Form No. 3471-753 Rev B

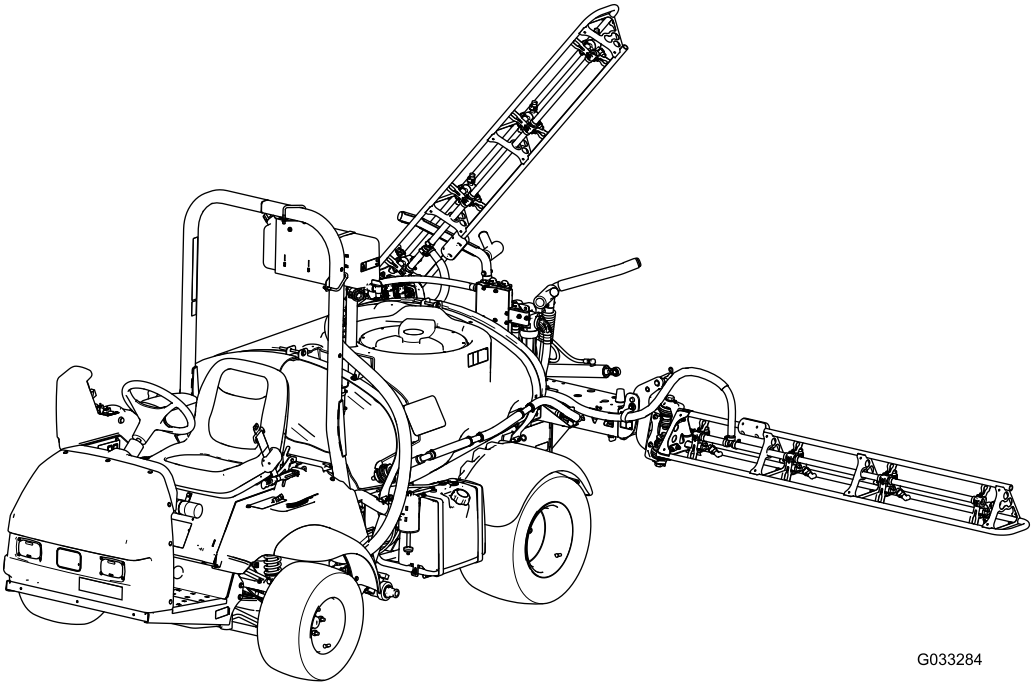
TORO®

Count on it.

Упутство за оператера

Prskalica za travnjak Multi Pro® 1750

Број модела 41188—Серијски број 417400000 и више



G033284

Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3471-753

Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti za određeni proizvod.

Korišćenje ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, žbunjem ili travom predstavlja kršenje odeljka 4442 ili 4443 Kalifornijskog kodeksa javnih resursa, osim ako je motor opremljen odvodnikom varnica, kao što je definisano u odeljku 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili je motor konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

Priloženi *Priručnik za vlasnika motora* se isporučuje sa informacijama u vezi sa propisima Agencije za zaštitu životne sredine u SAD (EPA) i Kalifornijske regulacije za kontrolu emisija izduvnih sistema, održavanje i garanciju. Rezervni delovi se mogu poručiti preko proizvođača motora.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да издувни гасови мотора овог производа садрже хемикалије које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

У савезној држави Калифорнија познато је да стубићи и клеме акумулатора, као и додатна опрема, садрже олово и оловна једињења који изазивају карцином и репродуктивне проблеме. Оперите руке након руковања.

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.

Увод

Ова машина је возило које служи за прскање травњака и намењена је за употребу од стране стручних лица, ангажованих оператера код комерцијалних примена. Превасходно је пројектована за прскање добро одржаваних травњака у парковима, на голф теренима, спортским теренима и на комерцијалним површинама.

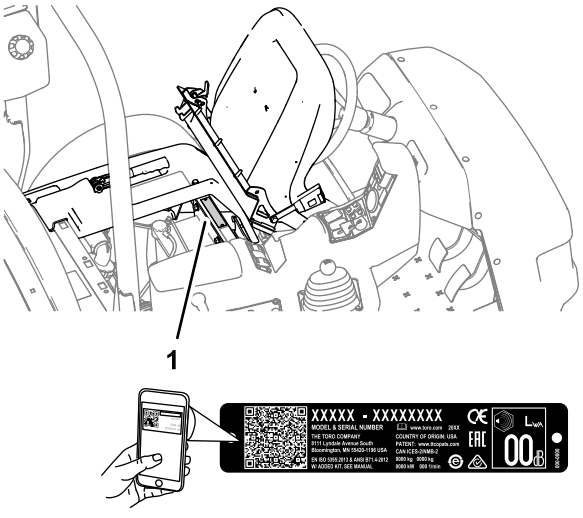
Ова машина је превасходно пројектована за коришћење ван путева и није намењена за дужу вожњу по јавним путевима. Коришћење овог производа за намене за које није предвиђен може да буде опасно по вас и околне посматраче.

Пажљиво прочитајте ове информације да биste научили како да правилно користите и одржавате свој уређај и како да избегнете повреде и оштећење производа. Правилно и безбедно руковање производом је ваша одговорност.

Посетите www.Toro.com за више информација, укључујући савете у вези са безбедношћу, материјале за обуку, информације о додатној опреми, помоћ у проналажењу продавца или да биste регистровали свој производ.

Кад год су вам потребни сервис, оригинални Toro делови или додатне информације, обратите се овлашћеном сервисеру или Toro корисничкој служби и припремите број модела и серијски број свог производа. Слика 1 показује локацију броја модела и серијског броја на производу. Запишите бројеве у за то предвиђеном простору.

Можете мобилним уређајем да скенирате QR кôд на налепници са серијским бројем (ако је део опреме) како биste приступили информацијама о гаранцији, деловима и другим информацијама о производу.



g237021

Слика 1

1. Локација са бројем модела и серијским бројем

© 2026—The Toro® Company

Сва права задржана

Број модела _____

Серијски број _____

U ovom priručniku se prikazuju potencijalne opasnosti i bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji ukazuje na opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



g000502

Слика 2

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

Садржај

Безбедност 4
Општа bezbednost 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Подешавање 12
1 Монтаža protiv-sifonskog priključka za punjenje 12
Преглед производа 14
Контроле 16
Спецификације 20
Dodatna oprema/priključci 20
Пре рада 20
Bezbednost pre korišćenja 20
Priprema mašine 22
Razrađivanje nove mašine 23
Priprema prskalice 23
Lociranje pumpe prskalice 31
Током рада 32
Bezbednost tokom korišćenja 32
Kopča za radio stanicu 34
Korišćenje mašine 34
Korišćenje blokade diferencijala 35
Rukovanje prskalicom 35
Pozicioniranje sekcija prskalice 36
Saveti za prskanje 37
Otčepljivanje mlaznica 37
Након рада 37
Bezbednost nakon rada 37
Čišćenje prskalice 38
Одржавање 43
Bezbednost pri održavanju 43
Препоручени распоред(и) одржавања 44
Kontrolna lista za dnevno održavanje 45
Označavanje problematičnih područja 46
Поступци предодржавања 46
Podizanje prskalice 46
Подмазивање 47
Podmazivanje mašine 47
Podmazivanje pumpe prskalice 47
Podmazivanje šarki sekcije 48
Одржавање мотора 49
Bezbednost motora 49
Provera mrežice usisa vazduha 49
Servisiranje prečišćivača vazduha 49
Servisiranje motornog ulja 50
Zamena svećica 51
Одржавање система за гориво 52
Zamena filtera za gorivo 52
Servisiranje kanistera 53
Pražnjenje rezervoara za gorivo 53
Одржавање електричног система 54
Bezbednost električnog sistema 54
Lociranje osigurača 54
Servisiranje akumulatora 54
Одржавање погонског система 56
Provera točkova i pneumatika 56
Podešavanje sajle za blokadu diferencijala 56
Podešavanje uvlačenja prednjih točkova 56
Одржавање кочница 57
Provera kočione tečnosti 57
Provera kočnica 57
Podešavanje parkirne kočnice 58
Одржавање хидрауличног система 58
Bezbednost hidrauličnog sistema 58
Specifikacije hidraulične tečnosti 58
Provera tečnosti za diferencijal / hidraulične tečnosti 58
Zamena tečnosti za diferencijal / hidraulične tečnosti 59
Zamena hidrauličnog filtera 60
Provera hidrauličnih cevi i creva 60
Održavanje sistema prskalice 61
Proveravanje creva 61
Zamena usisnog filtera 61
Zamena potisnog filtera 61
Zamena filtera mlaznice 62
Provera pumpe 62
Provera najlonskih okretnih rukavaca 63
Podešavanje nivoa strela 63
Чишћење 64
Čišćenje merača protoka 64
Складиштење 66
Bezbednost prilikom skladištenja 66
Priprema sistema prskalice 66
Obavljanje postupaka servisiranja 66

Priprema motora i akumulatora 66
Priprema mašine 67
Решавање проблема 68
Шематски прикази 71

Безбедност

Nepravilno korišćenje ili održavanje od strane operatera može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek obratite pažnju na simbol za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji znači *Oprez*, *Upozorenje* ili *Opasnost* – uputstvo za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Opšta bezbednost

Ovaj proizvod može da dovede do telesne povrede. Uvek poštujte sva bezbednosna uputstva kako biste izbegli tešku telesnu povredu.

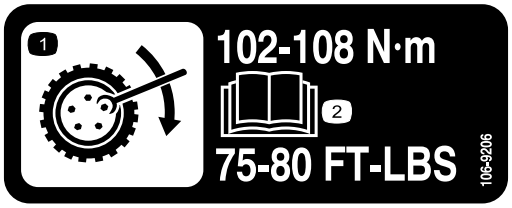
- Treba da pročitate i shvatite sadržaj ovog *Priručnika za operatera* pre nego što pokrenete motor.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO) da biste se sačuvali od kontakta sa hemikalijama. Hemijske supstance koje se koriste u sistemu prskalice mogu da budu opasne i toksične.
- Nemojte približavati šake ili stopala pokretnim komponentama mašine.
- Nemojte koristiti mašinu ako na nju nisu postavljeni svi ispravni štitnici i drugi zaštitni uređaji za bezbednost.
- Držite se podalje od oblasti pražnjenja mlaznica prskalice i raspršivanja. Neka posmatrači i deca budu van radnog prostora.
- Nemojte nikada dozvoliti deci da koriste mašinu.
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor, izvadite ključ (ako je deo opreme) i pre nego što napustite mesto operatera sačekajte da se sve zaustavi. Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.

Nepravilna upotreba ili održavanje ove mašine može dovesti do povrede. Da biste smanjili mogućnost povrede, poštujte ova bezbednosna uputstva i uvek vodite računa o simbolu za bezbednosno upozorenje ⚠, koji označava oprez, upozorenje ili opasnost – uputstva za ličnu bezbednost. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do telesne povrede ili smrtnog ishoda.

Ovim priručnikom nisu obuhvaćeni svi priključci koji mogu da adaptiraju mašinu. Za dodatna bezbednosna uputstva pogledajte priručnik za operatera koji je isporučen sa svakim priključkom.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

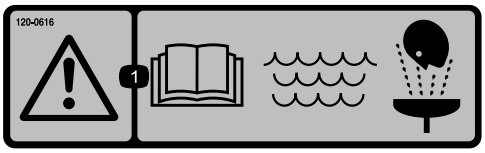
Bezbednosne nalepnice i uputstva lako su vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal106-9206

106-9206

1. Specifikacija priteznog momenta točka
2. Pročitajte *Priručnik za operatera*.



decal120-0616

120–0616

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; koristite svežu, čistu vodu za ispiranje pri pružanju prve pomoći.



decal120-0617

120-0617

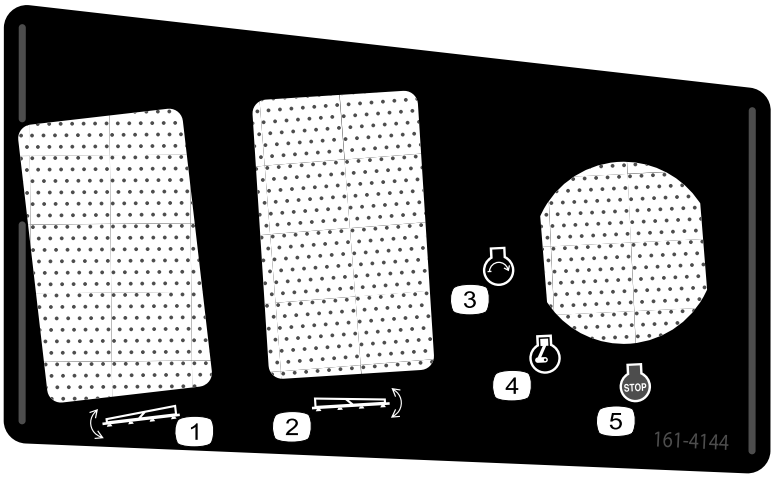
1. Mesto uklještenja – ne približavajte šake šarki.
2. Opasnost od prignječenja, strela – udaljite posmatrače.



decal120-0622

120–0622

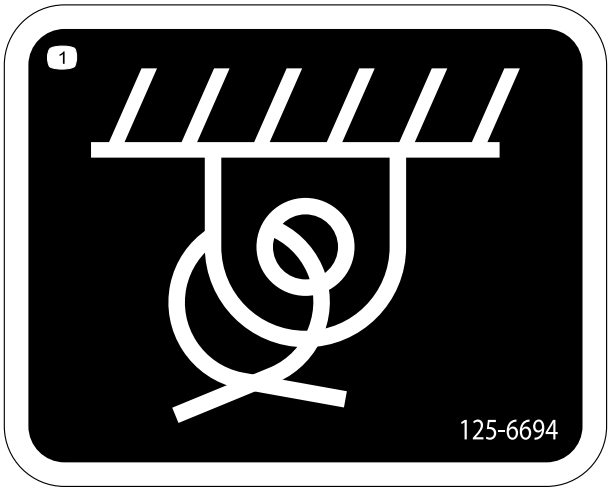
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – ne ulazite u rezervoar prskalice.
3. Opasnost od hemijskih opekotina; opasnost od udisanja toksičnih gasova – nosite zaštitu za šake i kožu; nosite zaštitu za oči i respiratornu zaštitu.



decal161-4144

161-4144

1. Podizanje/spuštanje leve sekcije
2. Podizanje/spuštanje desne sekcije
3. Motor – pokretanje
4. Motor – rad
5. Motor – isključivanje



decal125-6694

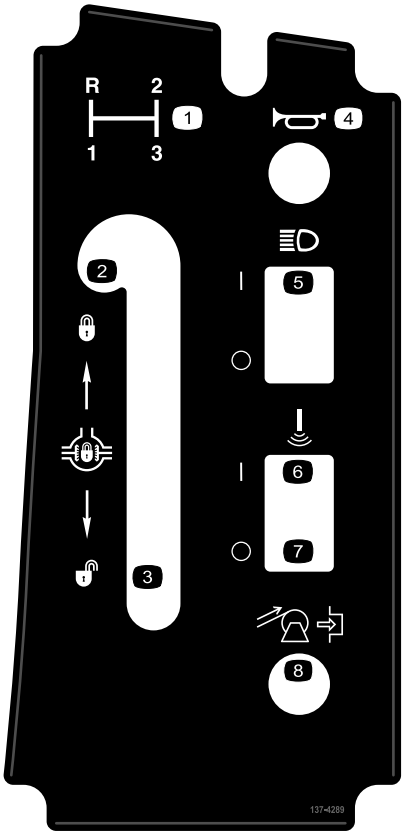
125–6694

1. Mesto za privezivanje



decal133-8062

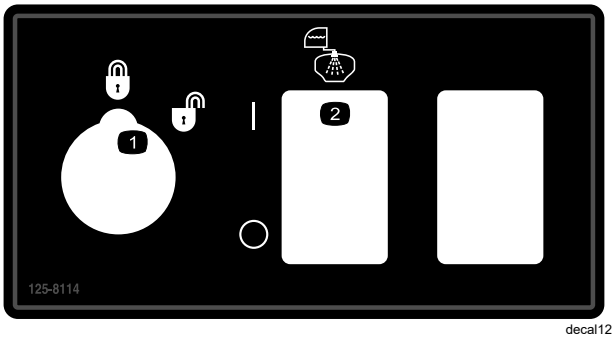
133-8062



decal137-4289

137-4289

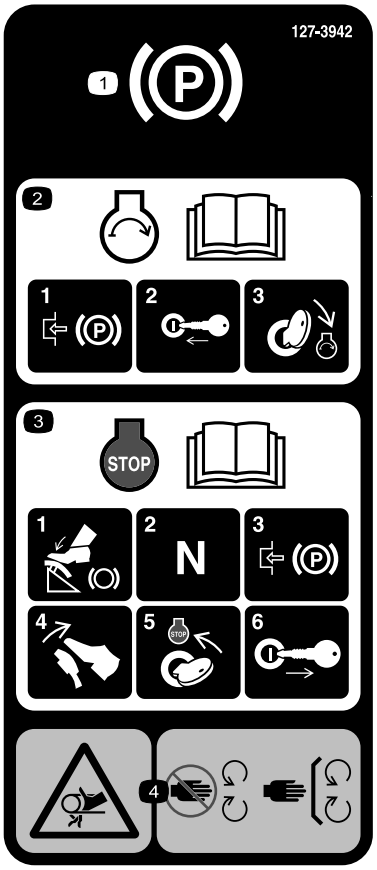
1. Izbor brzine
2. Blokiranje diferencijala
3. Odblokiranje diferencijala
4. Sirena
5. Prekidač prednjih svetala UKLJUČENO/ISKLJUČENO
6. Senzor Sonic Boom – UKLJUČEN
7. Senzor Sonic Boom – ISKLJUČEN
8. Motalica za namotavanje creva (opciono)



decal125-8114

125–8114

1. Zaključavanje/otključavanje stope
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje pumpe za ispiranje



decal127-3935

127–3935

1. Parkirna kočnica
2. Za informacije o pokretanju motora pročitajte *Priručnik za operatera* – 1) Aktivirajte parkirnu kočnicu; 2) Umetnite ključ u prekidač za paljenje; 3) Okrenite ključ u položaj za pokretanje motora.
3. Za Informacije o isključivanju motora pročitajte *Priručnik za operatera* – 1) Pritisnite papučicu kočnice; 2) Prebacite brzinu u neutralni položaj; 3) Aktivirajte parkirnu kočnicu; 4) Otpustite papučicu kočnice; 5) Okrenite ključ za paljenje u položaj STOP (Zaustavljanje); 6) Uklonite ključ iz prekidača za paljenje.
4. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



decal127-3937

127–3937

1. Upozorenje – nemojte da nagazite.
2. Upozorenje – držite se dalje od vrućih površina.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



decal127-3939

127–3939

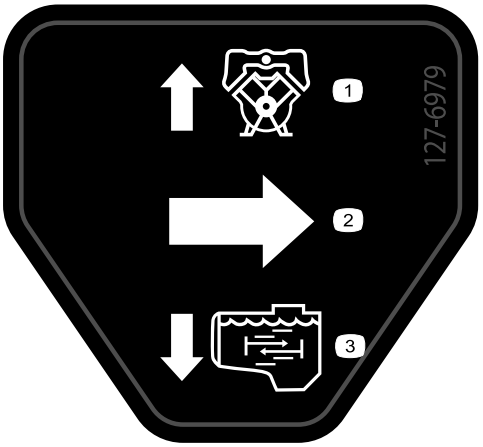
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; uvek vežite sigurnosni pojas kada upravljate mašinom; ne naginjite mašinu.
2. Opasnost od pada – nemojte prevoziti putnike na rezervoaru prskalice.
3. Opasnost od posekotina/otkidanja – držite ruke i noge sve vreme unutar mašine.
4. Upozorenje – nemojte bušiti, zavarivati ili menjati sistem za zaštitu od prevrtanja (ROPS).



decal127-6976

127-6976

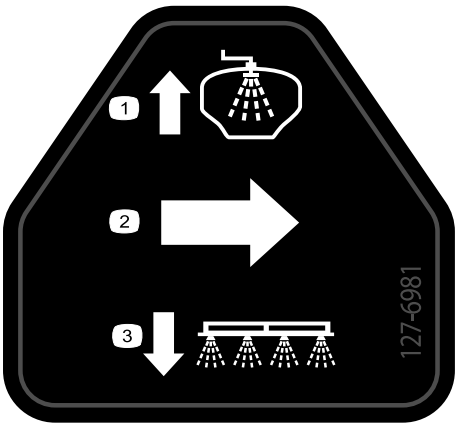
1. Smanjivanje
2. Pojačavanje



decal127-6979

127-6979

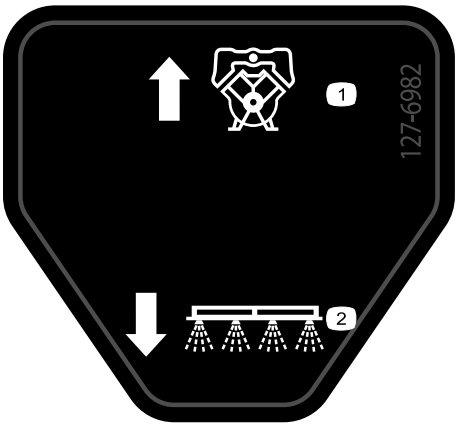
1. Zaobilazni povratni protok
2. Protok
3. Protok za mućkanje



decal127-6981

127-6981

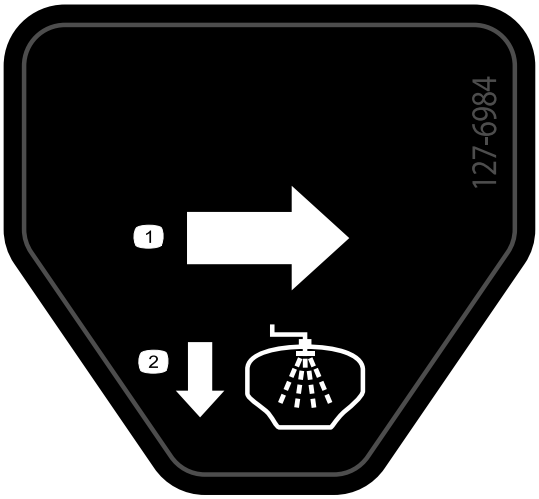
1. Zaobilazni povratni protok
2. Protok
3. Nošena prskalica



decal127-6982

127-6982

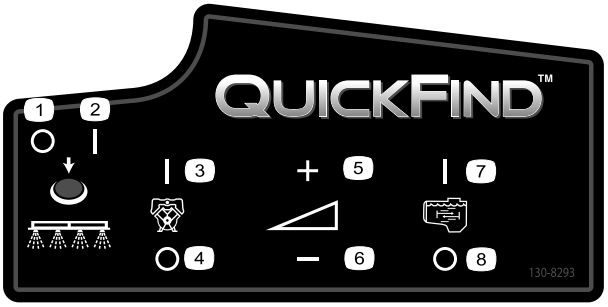
1. Zaobilazni povratni protok
2. Nošena prskalica



decal127-6984

127-6984

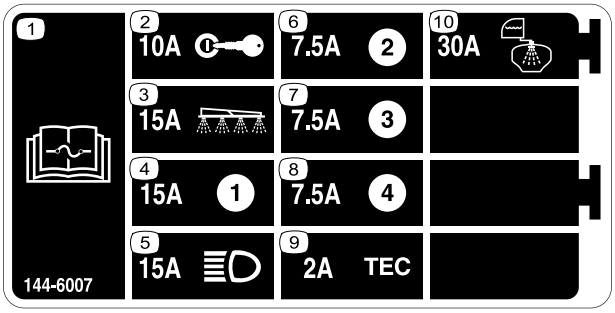
1. Protok
2. Povratni protok u rezervoar



decal130-8293

130-8293

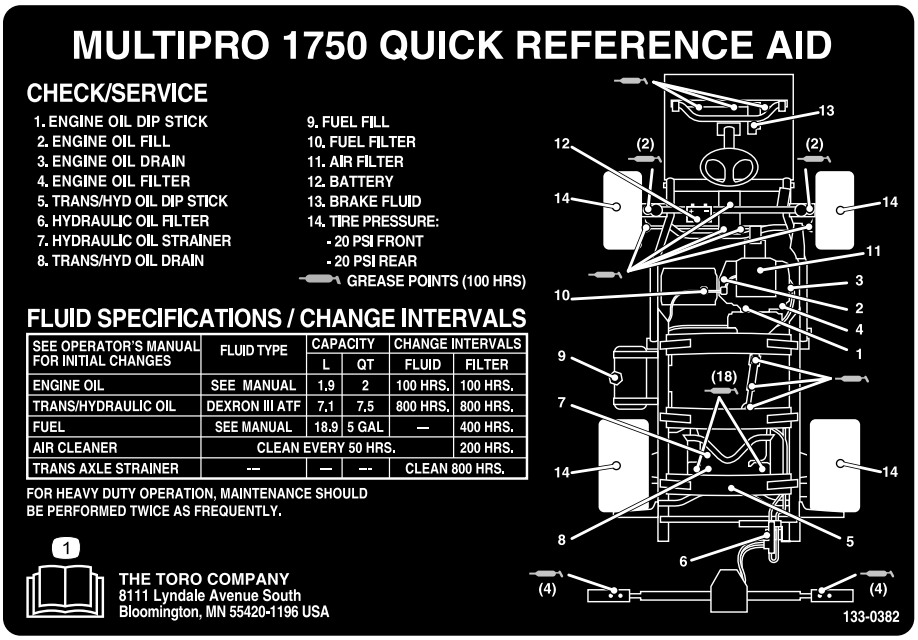
1. Prskalica je isključena
2. Prskalica je uključena
3. Motor je uključen
4. Motor je isključen
5. Povećavanje brzine
6. Smanjivanje brzine
7. Mućkanje je uključeno
8. Mućkanje je isključeno



decal144-6007

144-6007

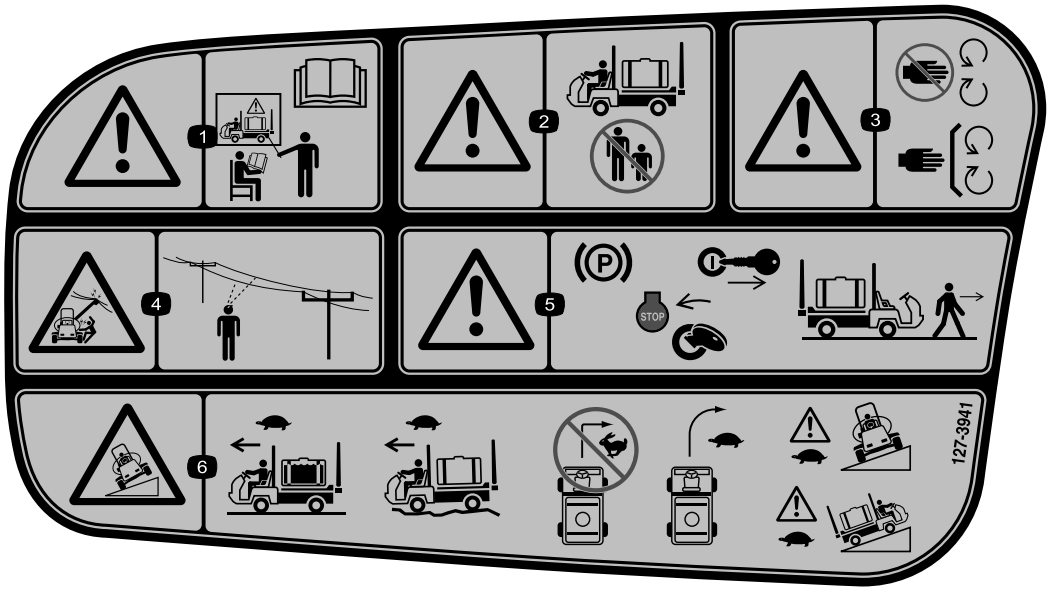
1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za informacije o osiguračima.
2. 10 A – paljenje
3. 15 A – sekcija prskalice
4. 15 A
5. 15 A – prednja svetla
6. 7,5 A
7. 7,5 A
8. 7,5 A
9. 2 A – TEC
10. 30 A – ispiranje rezervoara



decal133-0382

133-0382

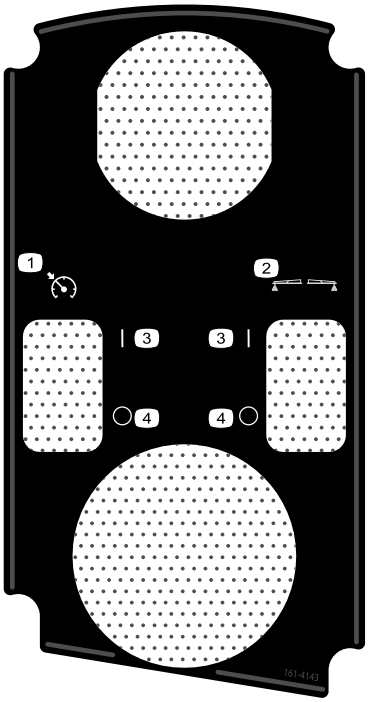
1. Pročitajte *Priručnik za operatera* za više informacija održavanju.



decal127-3941

127–3941

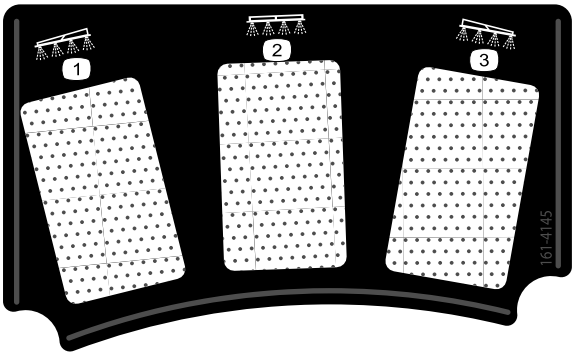
1. Upozorenje – ne upravljajte mašinom bez odgovarajuće opreme; pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – udaljite posmatrače kada upravljate mašinom.
3. Upozorenje – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.
4. Opasnost od strujnog udara, nadzemni strujni vodovi – pre nego što počnete da koristite mašinu, proverite da li u okruženju ima nadzemnih strujnih vodova.
5. Upozorenje – aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ iz prekidača za paljenje pre nego što napustite mašinu.
6. Opasnost od prevrtanja – krećite se polako kada je rezervoar prskalice pun: krećite se polako kada prelazite preko neravnog terena: ne skrećite pri velikoj brzini; lagano skrećite; vozite polako kada se krećete preko ili uz nagibe.



decal161-4143

161-4143

1. Blokada gasa/brzine
2. Obeležavanje penom (opcioni komplet)
3. Uključeno
4. Isključeno



decal161-4145

161-4145

1. Leva sekcija
2. Srednja sekcija
3. Desna sekcija

Подешавање

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Кључ за покретање	2	Pročitajte priručnike i pregledajte materijal za obuku pre korišćenja mašine.
Priručnik za operatera	1	
Priručnik za vlasnike motora	1	
Kartica sa uputstvima kataloga delova	1	
Materijal za obuku operatera	1	
Mrežica filtera	2	

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Ako imate pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije u vezi sa upravljačkim sistemom prskalice, pogledajte *Priručnik za operatera* koji je isporučen uz sistem.

Важно: **Ova prskalica se prodaje bez mlaznica za prskanje.**

Da biste koristili prskalicu, *morate da nabavite i montirate mlaznice*. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za informacije u vezi sa dostupnim kompletima i dodatnom opremom za sekcije.

Nakon što postavite mlaznice i pre prvog korišćenja prskalice, kalibrišite protok prskalice i kalibrišite ventile za zaobilaženje sekcije tako da pritisak i stopa primene ostanu isti za sve sekcije kada isključite jednu ili više sekcija. Pogledajte Kalibracija protoka prskalice (страна 28) i Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije (страна 29).

1

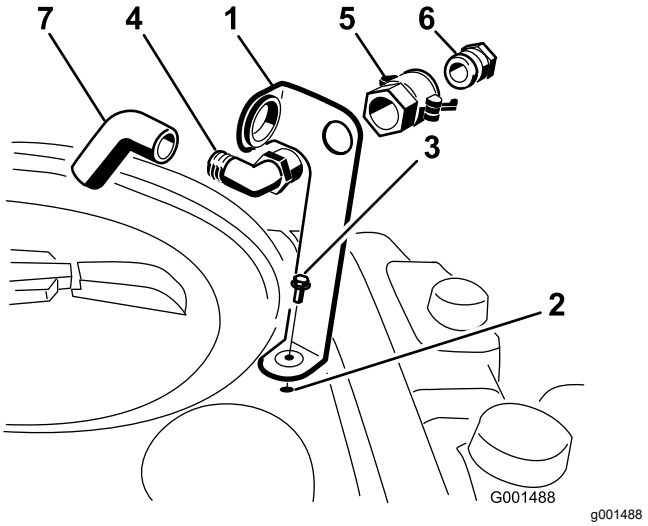
Montaža protiv-sifonskog priključka za punjenje

Делови потребни за овај поступак:

1	Priključak od 90°
1	Brza spojnica
1	Adapter creva
1	Nosač priključka za punjenje
1	Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ¾")
1	Protiv-sifonsko crevo

Поступак

1. Postavite nosač priključka za punjenje na rupu sa navojem u rezervoaru i pričvrstite ga zavrtnjem sa prirubnicom (5/16 x ¾") kao što je prikazano na Слика 3.



g001488

Слика 3

1. Nosač priključka za punjenje
2. Rupa sa navojem u rezervoaru
3. Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ¾")
4. Kolenasti priključak od 90°
5. Brza spojnica
6. Adapter creva
7. Protiv-sifonsko crevo

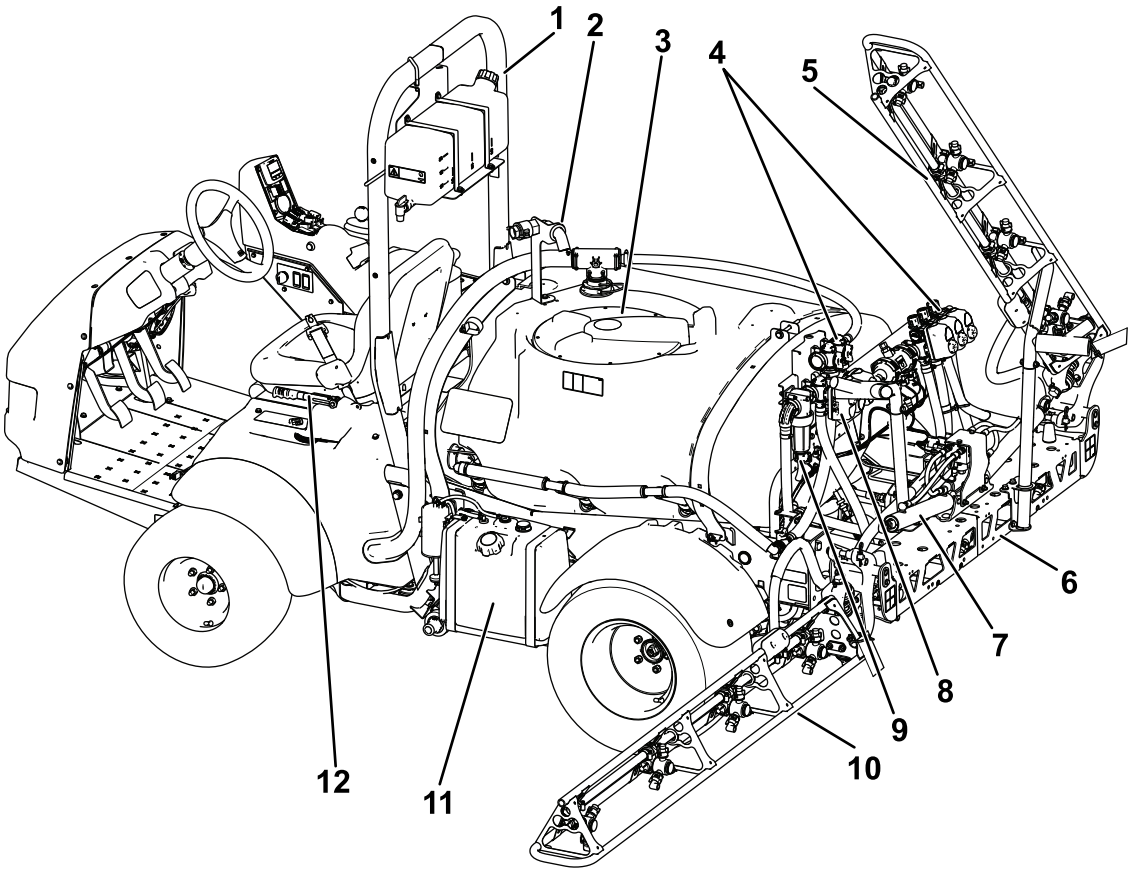
2. Postavite kraj sa navojem kolenastog priključka od 90° kroz nosač i navrnite na njega brzu spojnicu, pričvršćujući je za nosač (Слика 3).

Напомена: Montirajte priključak sa otvorenim krajem usmerenim prema velikom otvoru na nosaču i prema otvoru rezervoara tako da voda pravi luk prema rezervoaru kada je sipate.

3. Montirajte adapter creva na brzu spojnicu (Слика 3).
4. Zabravite adapter na mesto okrećući poluge prema adapteru, a zatim ih pričvršćujući rascepkama (Слика 3).
5. Montirajte protiv-sifonsko crevo kroz veliki otvor na nosaču i na grebenasti kraj kolenastog priključka od 90° (Слика 3).

Важно: **Ne produžujte crevo da biste omogućili kontakt sa tečnostima rezervoara.**

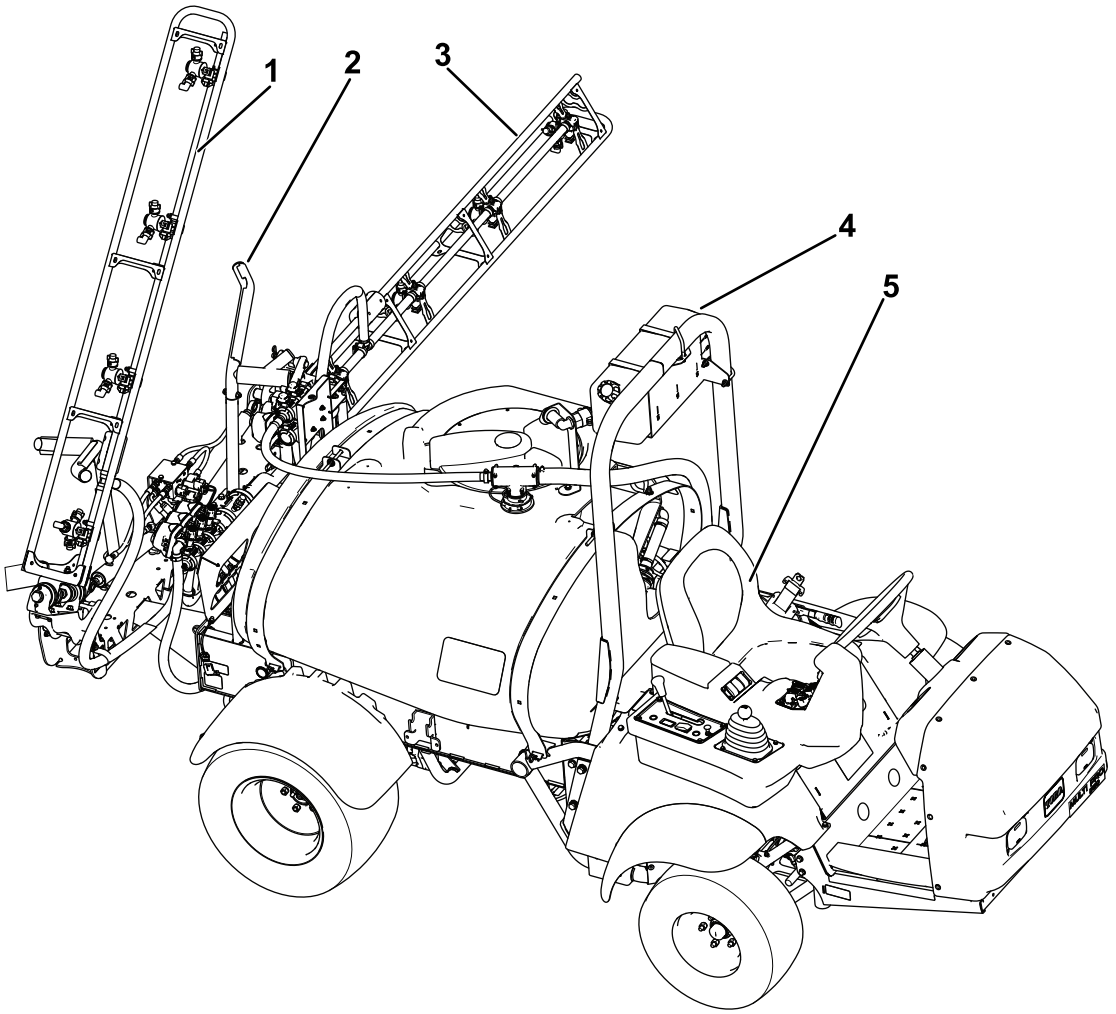
Преглед производа



g509339

Слика 4

1. Заштитни ram
2. Против-сифонски прикључак
3. Поклопац резервоара за хемикалије
4. Вентили разводника
5. Десна секција
6. Средња секција
7. Цилиндар за контролу секције
8. Пригушни вентил за мућкање
9. Потисни филтер
10. Лева секција
11. Резервоар за гориво
12. Паркирна кочница

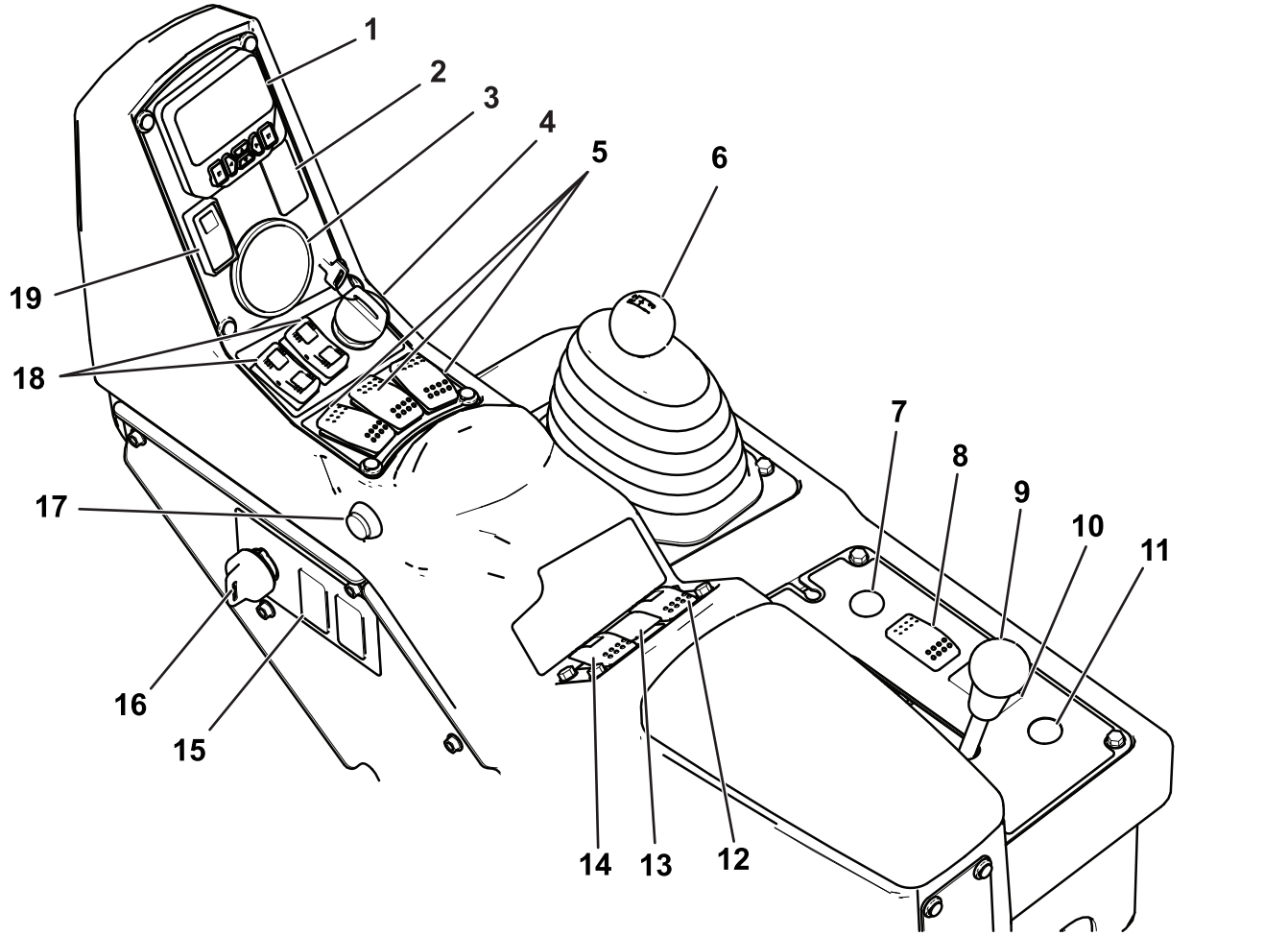


g509338

Слика 5

1. Desna sekcija
2. Nosač za transport strela
3. Leva sekcija
4. Rezervoar za čistu vodu
5. Sedište operatera

Контроле

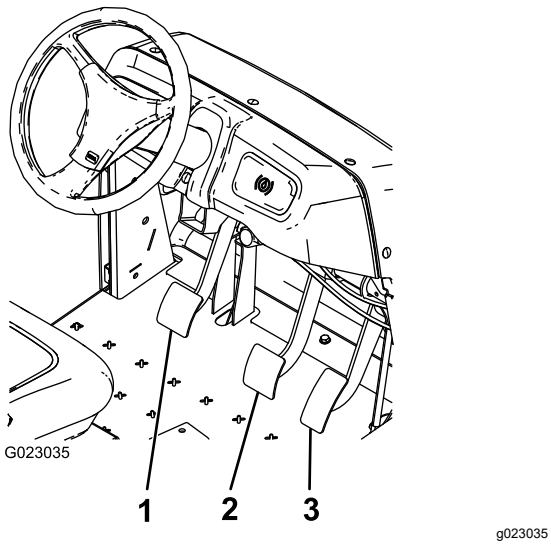


Слика 6

1. InfoCenter	6. Menjač	11. Dugme za namotavanje creva (opciono)	16. Prekidač nadzora (blokada stope)
2. Prekidač obeleživača penom (opciono)	7. Čok	12. Prekidač mućkanja	17. Prekidač glavne sekcije
3. Merač pritiska	8. Prekidač za prednja svetla	13. Prekidač pritiska prskalice	18. Prekidači za podizanje strela sekcija
4. Prekidač motora	9. Blokada diferencijala	14. Prekidač pumpe prskalice	19. Prekidač blokade gasa/brzine
5. Prekidači leve, srednje i desne sekcije	10. Prekidač senzora Sonic Boom (opciono)	15. Prekidač za ispiranje rezervoara (opciono)	

Papučica gasa

Papučica gasa (Слика 7) daje vam mogućnost za promenu brzine kretanja prskalice. Pritiskanje papučice povećava brzinu kretanja. Otpuštanje papučice usporava prskalicu i smanjuje brzinu motora na prazan hod.



Слика 7

1. Papučica za kvačilo
2. Papučica kočnice
3. Papučica gasa

Papučica za kvačilo

Pritisnite papučicu za kvačilo do kraja (Слика 7) da biste deaktivirali kvačilo kada pokrećete motor ili menjate brzine. Polako puštajte papučicu kada je menjač u brzini kako biste sprečili bespotrebno habanje menjača i drugih povezanih delova.

Важно: **Nemojte opterećivati papučicu za kvačilo tokom rada. Morate potpuno da otpustite papučicu za kvačilo ili će kvačilo proklizati – što dovodi do zagrevanja i habanja. Nikada nemojte da koristite kvačilo da biste zadržali mašinu na kosini; tako možete da oštetite kvačilo.**

Papučica kočnice

Koristite papučicu kočnice da zaustavite ili usporite prskalicu (Слика 7).

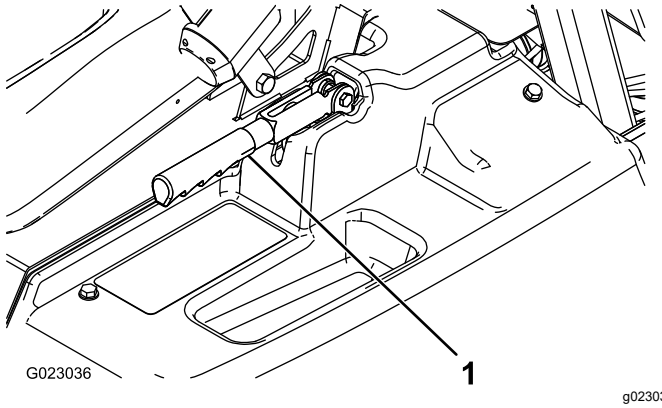
⚠ ПАЖЊА

Kočnice mogu da se pohabaju ili da se nepravilno podese, što može dovesti do telesne povrede.

Ako možete da pritisnete kočnicu do 2,5 cm iznad poda, podesite ili popravite kočnice.

Parkirna kočnica

Parkirna kočnica je velika poluga sa leve strane sedišta (Слика 8). Aktivirajte parkirnu kočnicu kad god napuštate mesto operatera da biste sprečili slučajno pomeranje prskalice. Da biste aktivirali parkirnu kočnicu, povucite polugu nagore i unazad. Da biste je deaktivirali, gurnite je unapred i spustite dole. Ako je prskalica parkirana pod nagibom, aktivirajte parkirnu kočnicu i postavite sigurnosne podupirače za blokadu sa donje strane točkova.



Слика 8

1. Ručica parkirne kočnice

Pomoć za kretanje uzbrdo

Pomoć za kretanje uzbrdo sprečava prskalicu da se prevrne ili trza kada prebacite stopalo sa papučice kočnice na papučicu gasa privremeno održavajući prskalicu na brdovitom terenu. Da biste aktivirali pomoć za kretanje uzbrdo, aktivirajte kvačilo i čvrsto pritisnite papučicu kočnice. Kada se pomoć za kretanje uzbrdo aktivira, pojaviće se ikona pomoći za kretanje uzbrdo na ekranu sistema InfoCenter; pogledajte *Vodič za korišćenje softvera prskalice za travnjak Multi Pro 1750*. Pomoć za kretanje uzbrdo zadržava mašinu na 2 sekunde nakon što otpustite papučicu kočnice.

Напомена: Pomoć za kretanje uzbrdo privremeno zadržava mašinu: ne možete da je koristite umesto parkirne kočnice.

Blokada diferencijala

Blokada diferencijala vam omogućava da blokirate zadnju osovinu za povećanje trenja. Blokadu diferencijala (Слика 6) možete da aktivirate dok je prskalica u pokretu. Pomerite ručicu napred i nadesno kako biste aktivirali blokadu.

Напомена: Možda ćete morati da vozite mašinu unapred dok blago skrećete da biste aktivirali ili deaktivirali blokadu diferencijala.

⚠ ПАЖЊА

Skretanje sa blokadom diferencijala može dovesti do gubitka kontrole mašine.

Nemojte upravljati sa uključenom blokadom diferencijala kada pravite oštra skretanja ili pri velikim brzinama; pogledajte Korišćenje blokade diferencijala (страна 35).

Ručica čoka

Ručica čoka je mala ručka iza menjača (Слика 6). Da biste pokrenuli hladan motor, povucite ručicu čoka nagore. Nakon što se motor startuje, regulišite čok da bi motor radio glatko. Čim bude moguće, gurnite ručicu čoka nadole u položaj OFF (isključeno). Toplom motoru je potrebno malo ili mu nije uopšte potrebno prigušivanje čokom.

Menjač

Menjač (Слика 6) ima 5 položaja: 3 brzine za kretanje unapred, položaj NEUTRAL (neutralni) i položaj REVERSE (unazad). Motor se pokreće samo kada je menjač u položaju NEUTRAL (neutralni).

Prekidač za paljenje

Prekidač za paljenje (Слика 6) ima 3 položaja: položaj STOP (zaustavljanje), položaj RUN (rad) i položaj START (pokretanje). Okrenite ključ u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj za START (pokretanje) da biste pokrenuli motor i vratite ga u položaj RUN (rad). Okrenite ključ u položaj STOP (zaustavljanje) da biste isključili motor.

Prekidač za prednja svetla

Prebacujte prekidač da biste upravljali prednjim svetlima (Слика 6). Gurnite ga napred da biste uključili svetla i nazad da biste ih isključili.

Prekidač blokade gasa/brzine

Kada je menjač u položaju NEUTRAL (neutralni), možete da koristite papučicu gasa da biste ubrzali motor, zatim pritisnite prekidač ispod ekrana sistema InfoCenter unapred da biste odredili tu brzinu motora. Ovo je neophodno za pokretanje mućkanja hemikalija dok je mašina u stanju mirovanja ili radu sa priključcima kao što je ručna prskalica (Слика 6).

Важно: **Da bi prekidač radio, menjač mora da bude u položaju NEUTRAL (neutralni), a parkirna kočnica aktivirana.**

Uređaj za merenje nivoa goriva

Merač goriva nalazi se na vrhu rezervoara za gorivo, sa leve strane mašine i prikazuje količinu goriva u rezervoaru.

Prekidač glavne sekcije

Prekidač glavne sekcije (Слика 6) nalazi se sa strane konzole i desno od sedišta operatera. On omogućava da pokrenete ili zaustavite prskanje. Pritisnite prekidač da biste omogućili ili onemogućili sistem prskalice.

Prekidači leve, srednje i desne sekcije

Prekidači leve, srednje i desne sekcije nalaze se na upravljačkoj tabli (Слика 6). Prebacite prekidač unapred da biste uključili odgovarajuću sekciju, a unazad da biste je isključili. Kada je prekidač uključen, lampica na prekidaču svetli. Ovi prekidači utiču na sistem prskalice samo kada je prekidač glavne sekcije uključen.

Prekidač pumpe

Prekidač pumpe nalazi se na upravljačkoj tabli desno od sedišta (Слика 6). Prebacite prekidač unapred da biste pokrenuli pumpu ili unazad da biste zaustavili pumpu.

Важно: **Prekidač pumpe aktivira se samo kada je motor u praznom hodu niske brzine da bi se izbeglo oštećenje pogona pumpe.**

Prekidač stope primene

Prekidač stope primene nalazi se na upravljačkoj tabli desno od sedišta (Слика 6). Pritisnite i zadržite prekidač unapred da biste povećali pritisak sistema prskalice ili pritisnite i zadržite unazad da biste smanjili pritisak.

Prekidač nadzora (blokada stope)

Prekidač nadzora nalazi se na upravljačkoj tabli desno od sedišta (Слика 6). Okrenite prekidač u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu u položaj LOCK (blokiranje) da biste onemogućili prekidač stope primene i tako sprečili da neko slučajno promeni stopu primene. Okrenite prekidač u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj UNLOCKED (odblokiranje) da biste omogućili prekidač stope primene.

Prekidači za podizanje strela sekcija

Prekidači za podizanje strela sekcija nalaze se na upravljačkoj tabli i koriste se za podizanje strela spoljašnjih sekcija.

Brojač radnih sati

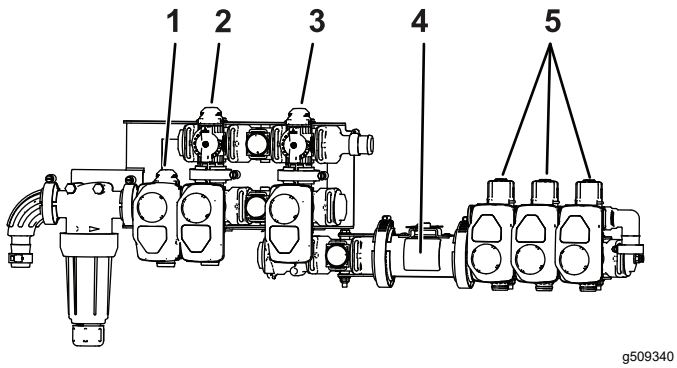
Brojač radnih sati beleži ukupan broj sati rada motora. Taj broj prikazan je na prvom ekranu sistema InfoCenter. Merač radnih sati počinje sa radom kada god se ključ okrene u položaj RUN (rad).

Lokacije prekidača obeleživača penom (opciono)

Ako montirate komplet za obeležavanje penom, dodaćete prekidač upravljačkoj tabli za upravljanje njegovim radom. Prskalica je isporučena sa plastičnim čepovima na tim mestima.

Regulacioni ventil (kontrola stope)

Ovaj ventil, koji se nalazi iza rezervoara (Слика 9), upravlja količinom tečnosti usmerene ka sekcijama ili stopom povratka u rezervoar.



Слика 9

1. Regulacioni ventil (kontrola stope)
2. Ventil za mućkanje
3. Ventil glavne sekcije
4. Merač protoka
5. Ventili sekcije

Ventil glavne sekcije

Ventil glavne sekcije (Слика 9) upravlja protokom do merača protoka i ventila sekcije.

Merač protoka

Merač protoka meri stopu protoka tečnosti za potrebe sistema InfoCenter (Слика 9).

Ventili za zaobilaženje sekcije

Ovi ventili služe za uključivanje i isključivanje leve, srednje i desne sekcije (Слика 9).

Ventil za isključivanje zaobilaženja sekcije

Ventil za isključivanje zaobilaženja sekcije preusmerava protok tečnosti sekcije do rezervoara kada isključite datu sekciju. Zaobilaženje sekcije možete da podesite da biste obezbedili da pritisak sekcije ostane konstantan bez obzira na to koliko je sekcija uključeno. Pogledajte Podešavanje ventila za zaobilaženje sekcije (страна 30).

Ventil za mućkanje

Ovaj ventil se nalazi na zadnjoj strani rezervoara (Слика 9). Kada je mućkanje uključeno, protok se usmerava direktno kroz mlaznice za mućkanje u rezervoaru. Kada je mućkanje isključeno, protok se usmerava direktno kroz usis pumpe.

Merač pritiska

Merač pritiska nalazi se na upravljačkoj tabli (Слика 6). Merač prikazuje pritisak tečnosti u sistemu u jedinicama psi i kPa.

LCD displej sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini i akumulatoru, kao što su trenutna napunjenost akumulatora, brzina, dijagnostičke informacije i tako dalje (Слика 6).

Za informacije, pogledajte *Vodič za korišćenje softvera* za Multi Pro 1750.

Prigušni ventil za mućkanje

Prigušni ventil za mućkanje koristi se za smanjenje protoka dostupnog za kolo za mućkanje. On pruža dodatni protok za sekcije.

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Težina sa standardnim sistemom prskalice, prazna, bez operatera	953 kg
Težina sa standardnim sistemom prskalice, puna, bez operatera	1678 kg
Maksimalna bruto težina vozila (GVW) (na ravnom tlu)	1814 kg
Ukupna dužina sa standardnim sistemom prskalice	343 cm
Ukupna visina sa standardnim sistemom prskalice	191 cm
Ukupna visina sa standardnim sistemom prskalice do vrha sekcija sklopljenih u položaj „X“	246 cm
Ukupna širina sa standardnim sistemom prskalice i sekcijama sklopljenim u položaj „X“	178 cm
Rastojanje od tla	14 cm
Međuosovinsko rastojanje	155 cm
Kapacitet rezervoara (uključujući i CE prelivanje od 5%)	662 l

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, dostupan je izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro i koji se mogu koristiti sa mašinom. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci i neobučenim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Saznajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Ako mašina ne funkcioniše pravilno ili je na bilo koji način oštećena, nemojte je koristiti. Rešite problem pre korišćenja mašine ili priključka.
- Pobrinite se da svi konektori voda tečnosti budu dotegnuti i da sva creva budu u dobrom stanju pre nego što pustite pritisak u sistem.

Bezbednost goriva

- Budite veoma pažljivi kada postupate sa gorivom. Zapaljivo je i njegova isparenja su eksplozivna.
- Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja.
- Koristite samo odobrenu posudu za gorivo.
- Nemojte uklanjati poklopac za gorivo ili sipati gorivo u rezervoar dok motor radi ili je vruć.
- Nemojte sipati ili ispuštati gorivo u zatvorenom prostoru.

- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.
- Ako prospete gorivo, nemojte pokušavati da upalite motor; izbegavajte da stvarate bilo koji izvor paljenja sve dok ne nestanu isparenja goriva.

Hemijska bezbednost

Hemijske supstance koje se koriste u sistemu prskalice mogu biti opasne i toksične za vas, posmatrače i životinje i mogu da oštete biljke, zemljište i drugu imovinu.

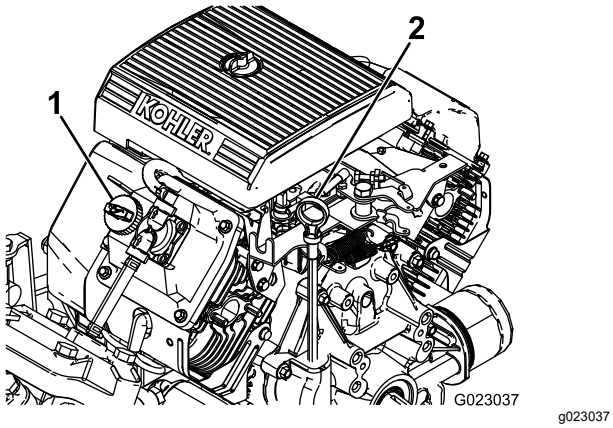
- Pročitajte informacije o svakoj hemikaliji. Nemojte prihvatati da rukujete ili da radite prskalicom ako ovi podaci nisu dostupni.
- Pre rada na sistemu prskalice, pobrinite se da sistem bude tri puta ispran i neutralizovan u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci, kao i da svi ventili prođu kroz 3 ciklusa.
- Proverite da li postoji dovoljno čiste vode i sapuna u blizini i odmah isperite svaku hemikaliju sa kojom budete u kontaktu.
- Pažljivo pročitajte i poštujte nalepnice sa hemijskim upozorenjem i liste bezbednosnih podataka za sve hemikalije koje se koriste i zaštitite se u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci.
- Uvek zaštitite svoje telo kada koristite hemikalije. Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO) da biste se sačuvali od kontakta sa hemikalijama, poput sledećeg:
  - zaštitne naočare, naočare i/ili zaštitni vizir
  - odelo za zaštitu od hemikalija
  - zaštitni respirator ili masku sa filterom
  - rukavice otporne na hemikalije
  - gumene čizme ili drugu odgovarajuću odeću
  - čistu presvlaku, sapun i jednokratne ubruse za čišćenje
- Prođite adekvatnu obuku pre korišćenja ili rukovanja hemikalijama.
- Koristite hemikalije koje su odgovarajuće za dati posao.
- Poštujte uputstva proizvođača hemikalija radi bezbednog korišćenja hemikalija. Ne premašujte preporučenu primenu pritiska u sistemu.
- Nemojte da dopunjujete, kalibrišete ili čistite mašinu kada u okolini ima ljudi, naročito dece, ili kućnih ljubimaca.
- Sa hemikalijama rukujte u dobro provetrenom prostoru.
- Nemojte jesti, piti ili pušiti dok radite u blizini hemikalija.
- Nemojte čistiti mlaznice prskalice tako što ćete duvati kroz njih ili ih stavljati u usta.
- Uvek operite ruke i ostale izložene delove tela čim pre nakon završetka rada sa hemikalijama.
- Držite hemikalije u originalnom pakovanju i čuvajte ih na bezbednom mestu.
- Odlažite nekorišćene hemikalije i posude za hemikalije na propisan način onako kako nalaže proizvođač opreme i lokalni propisi.
- Hemikalije i isparenja su opasni; nikada nemojte ulaziti u rezervoar ili stavljati glavu iznad ili u otvor rezervoara.
- Poštujte lokalne, državne i savezne propise za nanošenje ili prskanje hemikalijama.

Priprema mašine

Proveravanje motornog ulja

Motor je isporučen sa uljem u kućištu motora; međutim, nivo ulja mora da se proveri pre prvog pokretanja motora i nakon rada.

1. Pozicionirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Izvadite šipku za merenje ulja i obrišite je čistom krpom (Слика 10).
3. Umetnite šipku za merenje ulja u cev i uverite se da je potpuno ulegla. Izvadite šipku za merenje ulja i proverite nivo motornog ulja.



g023037

Слика 10

1. Čep otvora za punjenje
2. Šipka za merenje

4. Ako je nivo ulja previše nizak, uklonite čep otvora za punjenje sa poklopca ventila (Слика 10) i sipajte ulje u otvor dok nivo ulja ne dođe do oznake FULL (puno) na šipci za merenje ulja; pogledajte Servisiranje motornog ulja (страна 50) za odgovarajući tip ulja i viskozitet.

   Напомена: Dodajte ulje polako i proveravajte nivo često tokom ovog postupka. Nemojte ga prepuniti.
5. Umetnite šipku za merenje ulja da čvrsto ulegne.

Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proveravajte vazdušni pritisak u pneumaticima svakih 8 sati ili na dnevnom nivou.

Napunite pneumatike vazduhom do 1,38 bara. Takođe, proverite da li su pneumatici pohabani ili oštećeni.

Напомена: Zamenite pohabane ili oštećene pneumatike.

Dodavanje goriva

Specifikacije goriva

Gorivo naftnog porekla	Koristite bezolovni benzin sa oktanskim brojem 87 ili višim ((R+M)/2 metod ocenjivanja).
Gorivo mešano sa etanolom	Koristite mešavinu bezolovnog benzina sa najviše 10% etanola (gasohol) ili 15% MTBE-a (metil tercijarni butil etar) po zapremini je prihvatljivo. Etanol i MTBE nisu isto. Benzin sa 15% zapreminskog etanola (E15) nije dozvoljen za korišćenje. Nikada ne koristite benzin koji sadrži više od 10% zapreminskog etanola, kao što je E15 (sadrži 15% etanola), E20 (sadrži 20% etanola) ili E85 (sadrži do 85% etanola). Korišćenje nedozvoljenog benzina može dovesti do problema sa učinkom i/ili oštećenja motora, što možda nije pokriveno garancijom.

***Важно:* Za bolje rezultate, koristite samo sveže i čisto gorivo (ne starije od 30 dana).**

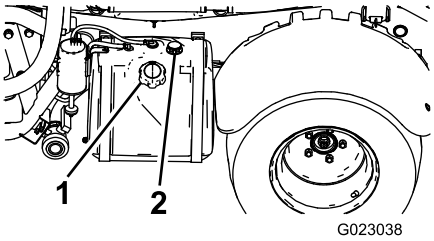
- Nemojte koristiti benzin koji sadržati metanol.
- Nemojte čuvati gorivo ni u rezervoaru za gorivo ni u kanisterima preko zime ako ne koristite sredstvo za stabilizaciju goriva.
- Nemojte sipati ulje u benzin.

Punjenje rezervoara

Kapacitet rezervoara za gorivo iznosi približno 19 l.

Напомена: Poklopac rezervoara za gorivo sadrži merač koji pokazuje nivo goriva; proveravajte ga redovno.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i uklonite ključ.
2. Očistite područje oko poklopca rezervoara (Слика 11).



g023038

Слика 11

1. Poklopac rezervoara za gorivo
2. Uređaj za merenje nivoa goriva

3. Uklonite poklopac rezervoara za gorivo.
4. Napunite rezervoar do približno 2,5 cm ispod vrha rezervoara (dno grla za punjenje).

   Напомена: Ovaj vazdušni prostor u rezervoaru omogućava širenje goriva. Nemojte da prepunite rezervoar.

5. Vratite i pritegnite poklopac rezervoara za gorivo.
6. Obrišite prosuto gorivo.

Razrađivanje nove mašine

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Da biste omogućili pravilan rad i dug radni vek prskalice, sledite sledeće smernice za prvih 100 radnih sati:

- Redovno proveravajte nivo motornog ulja i tečnosti i vodite računa o indikatorima pregrevanja bilo koje komponente prskalice.
- Nakon pokretanja hladnog motora, ostavite ga na približno 15 sekundi da se zagreje pre ubrzavanja.
- Da biste optimizovali kočioni sistem, ispolirajte (razradite) kočnice na sledeći način:
  1. Naspite 454 l vode u rezervoar.
  2. Pomerite mašinu na otvorenu ravnu površinu.
  3. Mašinu vozite u punoj brzini.
  4. Naglo zakočite.

     Напомена: Zaustavite mašinu pravolinijski bez blokiranja točkova.
  5. Sačekajte 1 minut da se kočnice ohlade.
  6. Ponovite korake od 3 do 5 još 9 puta.
- Izbegavajte forsiranje motora.
- Tokom rada menjajte brzinu prskalice. Izbegavajte brza pokretanja i brza zaustavljanja.
- Pogledajte Одржавање (страна 43) za sve posebne provere u kratkim vremenskim intervalima.

Priprema prskalice

Odabir mlaznice

Напомена: Pogledajte vodič za odabir mlaznice koji je dostupan kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

Tela kupole mlaznice mogu da prihvate do 3 različite mlaznice. Da biste izabrali željenu mlaznicu, obavite sledeće:

1. Zaustavite prskalicu na ravnoj površini, isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno) i postavite prekidač pumpe prskalice u položaj OFF (isključeno).
3. Okrenite kupolu mlaznica u bilo kom smeru do odgovarajuće mlaznice.
4. Obavite kalibraciju protoka prskalice; pogledajte Kalibracija protoka prskalice (страна 28).
5. Obavite kalibraciju ventila za zaobilaženje sekcije; pogledajte Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije (страна 29).

Odabir usisnog filtera

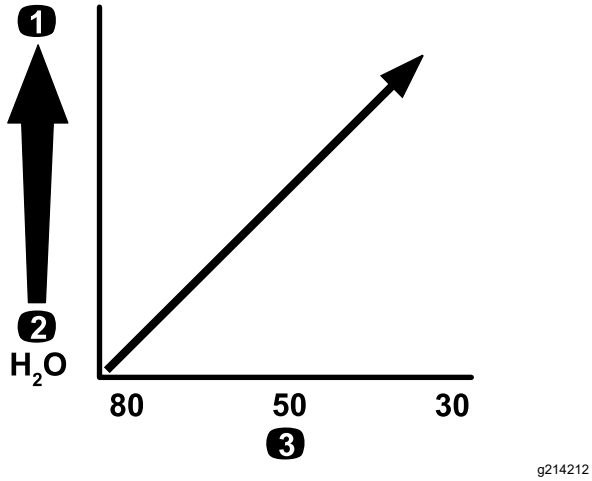
Standardna oprema: usisni filter gustine sita 50 (plavi)

Koristite usisni filter da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

Tabela usisnog filtera

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Žuta (0,75 l/min)	50	Plava
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50 (ili 30)	Plava (ili zelena)
Siva (2,3 l/min)	30	Zelena
Bela (3 l/min)	30	Zelena
Plava (3,8 l/min)	30	Zelena
Zelena (5,7 l/min)	30	Zelena
*Gustina sita usisnog filtera u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Važno: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni usisni filter; pogledajte Slika 12.**

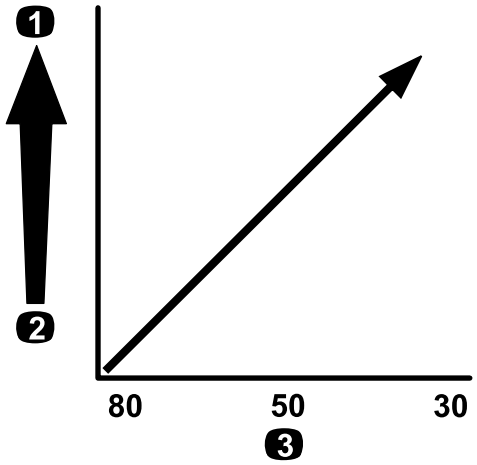


Slika 12

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog usisnog filtera; pogledajte Slika 13.



Slika 13

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita

Odabir potisnog filtera

Dostupne veličine sita obuhvataju:

Standardna oprema: usisni filter gustine sita 50 (plavi)

Koristite potisni filter da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

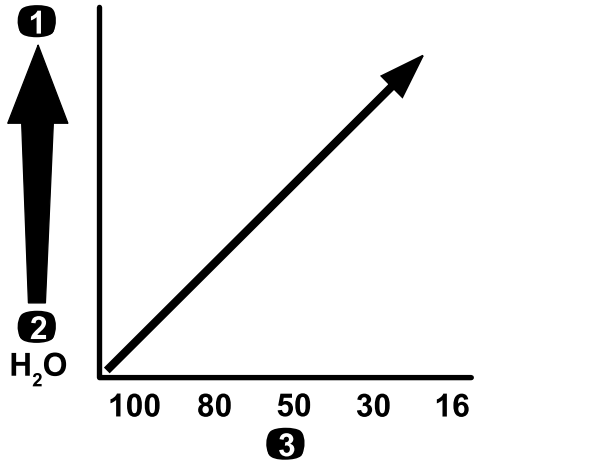
Tabela potisnog filtera

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Kao što je navedeno za nizak viskozitet hemikalija ili rešenja ili niske stope primene	100	Zelena
Žuta (0,75 l/min)	80	Žuta
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50	Plava
Siva (2,3 l/min)	50	Plava
Bela (3 l/min)	50	Plava
Plava (3,8 l/min)	50	Plava
Zelena (5,7 l/min)	50	Plava
Kao što je navedeno za visok viskozitet hemikalija ili rešenja ili visoke stope primene	30	Crvena

Tabela potisnog filtera (cont'd.)

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Kao što je navedeno za visok viskozitet hemikalija ili rešenja ili visoke stope primene	16	Smeđa
*Gustina sita potisnog filtera u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Важно: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni potisni filter; pogledajte Слика 14.**

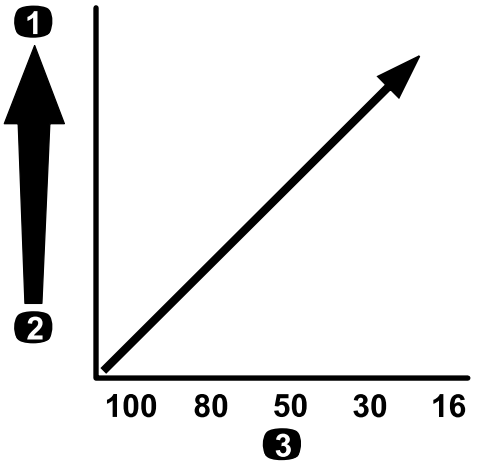


Слика 14

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog potisnog filtera; pogledajte Слика 15.



Слика 15

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita

Odabir filtera vrha mlaznice (opciono)

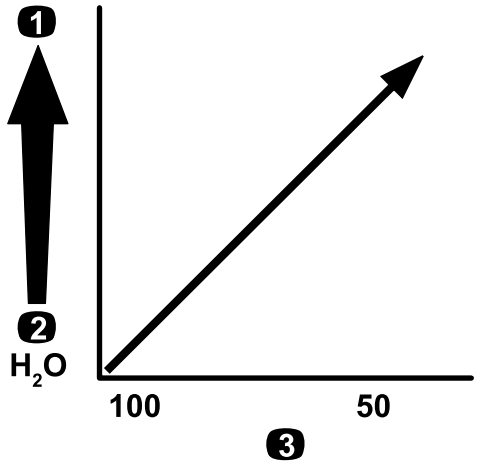
Напомена: Koristite opcioni filter vrha mlaznice da biste zaštitili vrh mlaznice prskalice i produžili joj radni vek.

Koristite opcioni filter vrha mlaznice da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

Tabela filtera vrha mlaznice

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita filtera*	Oznaka filtera bojom
Žuta (0,75 l/min)	100	Zelena
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50	Plava
Siva (2,3 l/min)	50	Plava
Bela (3 l/min)	50	Plava
Plava (3,8 l/min)	50	Plava
Zelena (5,7 l/min)	50	Plava
*Gustina sita filtera vrha mlaznice u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Важно: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni filter vrha mlaznice; pogledajte Слика 16.**



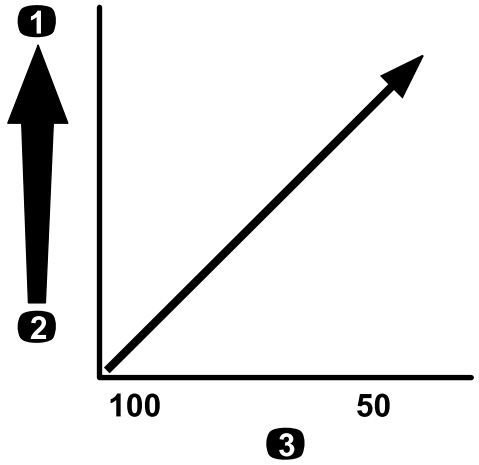
g214246

Слика 16

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog filtera vrha mlaznice; pogledajte Слика 17.



g214245

Слика 17

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita

Punjenje rezervoara

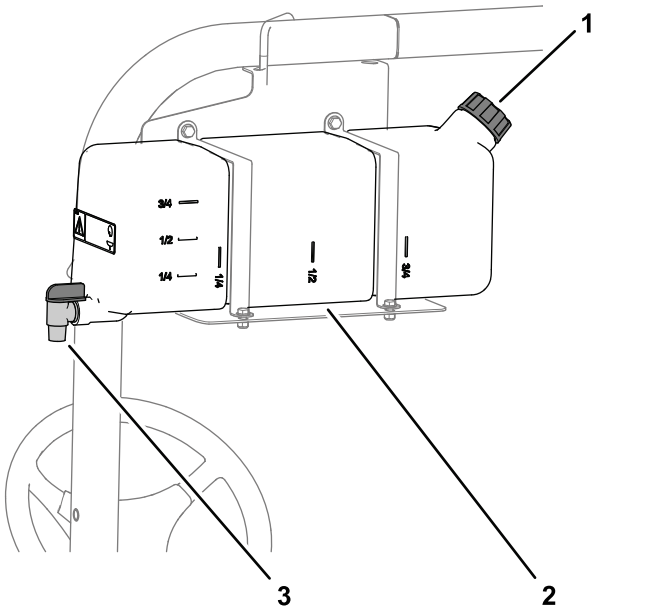
Punjenje rezervoara za čistu vodu

Важно: **Nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu) u rezervoaru za čistu vodu.**

Напомена: Rezervoar za čistu vodu se koristi kao izvor čiste vode za spiranje hemikalija sa kože, iz očiju ili drugih površina u slučaju slučajnog izlaganja.

Rezervoar za čistu vodu uvek napunite čistom vodom pre rukovanja ili mešanja bilo kakvih hemikalija.

- Da biste napunili rezervoar, odvrnite čep na vrhu rezervoara, napunite rezervoar svežom vodom i vratite čep na mesto (Слика 18).
- Da biste otvorili slavinu rezervoara za čistu vodu, okrenite polugu na slavini (Слика 18).



g509337

Слика 18

1. Čep otvora za punjenje
2. Rezervoar za čistu vodu
3. Slavina

Punjenje rezervoara prskalice

Montirajte opcionu opremu za pripremljenu hemijsku mešavinu za optimalno mešanje i spoljašnju čistoću rezervoara.

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

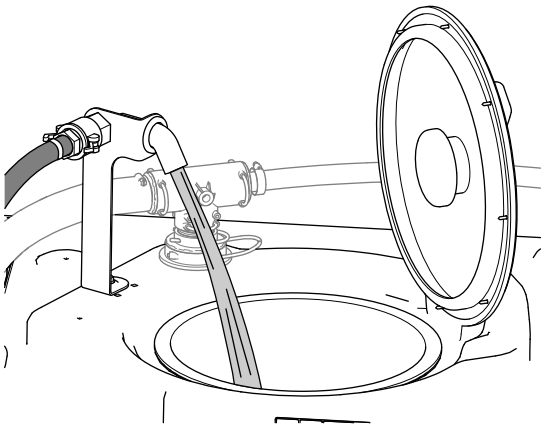
Важно: **Pobrinite se da hemikalije koje koristite budu kompatibilne sa materijalom Viton™ (pogledajte oznaku proizvođača; trebalo bi da bude naznačeno ako nije kompatibilna). Upotreba hemikalija koje nisu kompatibilne sa materijalom Viton™ oštetiće O-prstenje na prskalici i dovesti do curenja.**

Важно: **Proverite pre punjenja rezervoara hemikalijama da li je postavljena odgovarajuća stopa primene.**

1. Pročistite sistem prskalice regeneratorom sistema prskalice tako što ćete ga pustiti kroz sekcije.
2. Zaustavite prskalicu na ravnoj površini, pomerite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni), isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Pobrinite se da drenažni ventil na dnu rezervoara bude zatvoren.
4. Utvrdite količinu vode potrebnu za mešanje količine potrebne hemikalije kao što je odredio proizvođač hemikalije.
5. Otvorite poklopac rezervoara prskalice.

   Напомена: Poklopac rezervoara se nalazi na vrhu središnjeg prostora rezervoara. Da biste ga otvorili, okrenite prednju polovinu poklopca u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i zakrenite ga u otvoren položaj. Možete da uklonite unutrašnje sito za čišćenje. Da biste zatvorili rezervoar, zatvorite poklopac i okrenite prednju polovinu u smeru kretanja kazaljke na satu.
6. U rezervoar prskalice dodajte ¾ potrebne količine vode preko protiv-sifonskog priključka za punjenje.

   Важно: **U rezervoaru prskalice uvek koristite svežu čistu vodu. Nemojte da sipate koncentrat u prazan rezervoar.**



Слика 19

7. Pokrenite motor i postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno).
8. Pritisnite papučicu gasa do poda i postavite prekidač blokade gasa u položaj ON (uključeno).
9. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno).
10. Okrenite ventil za mućkanje u položaj ON (uključeno).
11. Dodajte odgovarajuću količinu koncentrata hemikalije u rezervoar kao što je naveo proizvođač hemikalije.

    Важно: **Ako koristite močive prahove bez potpunog mućkanja, pomešajte prahove sa malom količinom vode da biste napravili kašasti rastvor pre dodavanja u rezervoar.**
12. Dodajte ostatak vode u rezervoar.

    Напомена: Radi boljeg mućkanja, smanjite postavku stope primene.

    Важно: **Nakon prvog punjenja rezervoara, proverite da li ima slobodnog hoda držača rezervoara. Pritegnite ih ako je neophodno.**

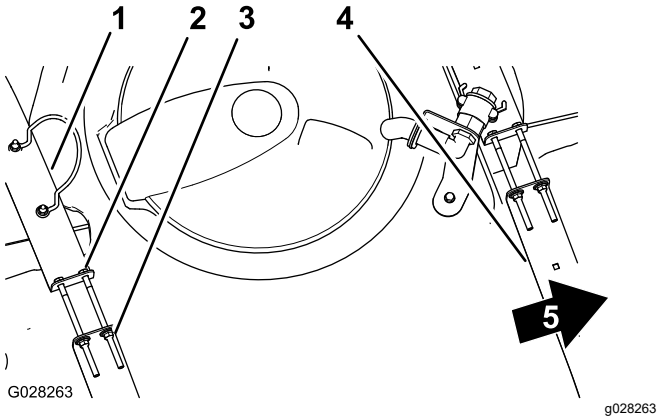
Provera držača rezervoara

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite držače rezervoara.

Важно: **Previše zategnuti pričvršćivači držača rezervoara mogu da dovedu do deformisanja i oštećivanja rezervoara i držača.**

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

1. Napunite glavni rezervoar vodom.
2. Proverite da li ima slobodnog hoda između držača rezervoara i rezervoara (Слика 20).



Слика 20

1. Zadnji držač rezervoara
2. Zavrtanj
3. Kontranavrtka sa prirubnicom
4. Prednji držač rezervoara
5. Prednja strana mašine

3. Ako su držači rezervoara labavi, pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom i zavrtnjeve na

vrhu držača, dok držači ne budu u ravni sa površinom rezervoara (Слика 20).

Напомена: Nemojte previše dotegnuti opremu držača rezervoara.

Kalibracija protoka prskalice

Pre prvog korišćenja prskalice, ako promenite mlaznice ili prema potrebi, kalibrišite protok prskalice.

Oprema koju dobavlja operater: štoperica u mogućnosti da meri ± 1/10 sekundi i graduisana posuda u koracima od 50 ml.

Priprema mašine

***Важно:* Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

1. Napunite rezervoar prskalice čistom vodom.

   Напомена: Pobrinite se da u rezervoaru ima dovoljno vode za obavljanje kalibracije.
2. Pritisnite parkirnu kočnicu i uključite motor.
3. Postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno) i uključite mućkanje.
4. Pritisnite papučicu gasa dok ne postignete maksimalnu brzinu motora i prebacite blokadu gasa u položaj ON (uključeno).

Obavljanje testa prikupljanja

1. Podesite sva 3 prekidača sekcije i prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno).
2. Okrenite prekidač nadzora (blokade stope) u položaj UNLOCK (odblokiranje).
3. Pripremite se za obavljanje testa prikupljanja pomoću graduisane posude.
4. Počnite sa 2,75 bara i koristite prekidač stepena primene da biste podesili pritisak prskalice tako da test prikupljanja daje rezultate navedene u tabeli ispod.

   Напомена: Ponovite test 3 puta i koristite dobijenu srednju vrednost.

Boja mlaznice	Mililitri prikupljeni za 15 sekundi	Unce prikupljene za 15 sekundi
Žuta	189	6,4
Crvena	378	12,8
Smeđa	473	16,0
Siva	567	19,2
Bela	757	25,6
Plava	946	32,0
Zelena	1419	48,0

5. Kada test prikupljanja dâ količine navedene u tabeli iznad, postavite prekidač nadzora blokade stope u položaj LOCK (blokiranje).
6. Isključite prekidač glavne sekcije.

Obavljanje kalibracije protoka prskalice

1. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (Kalibracija) i izaberite opciju FLOW CAL (Kalibracija protoka) na sledeći način:

   Напомена: Odabir ikone za početni ekran otkazuje kalibraciju u bilo kom trenutku.

   A. Dvaput pritisnite srednje dugme za izbor sistema InfoCenter da biste pristupili menijima.

   B. Otvorite meni kalibracije tako što ćete pritisnuti desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

   C. Izaberite opciju FLOW CAL (Kalibracija protoka) tako što ćete istaknuti FLOW CAL i pritisnuti desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

   D. U sledećem ekranu unesite poznatu količinu vode koja će biti prskana iz sekcija tokom postupka kalibracije; pogledajte tabelu ispod.

   E. Pritisnite desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

2. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite zapreminu protoka u skladu sa tabelom ispod.

Boja mlaznice	Litre	Američki galoni
Žuta	42	11
Crvena	83	22
Smeđa	106	28
Siva	125	33
Bela	167	44
Plava	208	55
Zelena	314	83

3. Uključite prekidač glavne sekcije na 5 minuta.

   Напомена: Dok mašina prska, displej sistema InfoCenter prikazuje količinu tečnosti koju broji.

4. Nakon 5 minuta prskanja, izaberite oznaku potvrde pritiskom na srednje dugme sistema InfoCenter.

   Напомена: Prihvatljivo je ako se prikazani galoni tokom postupka kalibracije ne podudaraju sa poznatom količinom vode unetom u InfoCenter.

5. Isključite prekidač glavne sekcije.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Kalibracija brzine prskalice

Pre prvog korišćenja prskalice, ako promenite mlaznice ili prema potrebi, kalibrišite brzinu prskalice.

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

1. Napunite rezervoar čistom vodom.
2. Na otvorenom, ravnom, terenu obeležite rastojanje između 45 m i 152 m.

   Напомена: Kompanija Toro preporučuje obeležavanje 152 m radi dobijanja tačnijih rezultata.

3. Pokrenite motor i vozite od početka do označenog kraja rastojanja.

   Напомена: Poravnajte sredinu prednjih točkova sa startnom linijom radi dobijanja najtačnijih rezultata.

4. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (kalibracija) i izaberite opciju SPEED CAL (Kalibracija brzine).

   Напомена: Odabir ikone za početni ekran otkazuje kalibraciju u bilo kom trenutku.

5. Odaberite strelicu za nastavak (→) u sistemu InfoCenter.
6. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite označeno rastojanje u sistem InfoCenter.
7. Prebacite mašinu u prvu brzinu i vozite do kraja označenog rastojanja, pravolinijski sa punim gasom.
8. Zaustavite mašinu na označenom kraju rastojanja i izaberite oznaku potvrde u sistemu InfoCenter.

   Напомена: Usporite i polako se zaustavite da vam sredina prednjih točkova bude u ravni sa linijom cilja radi dobijanja najtačnijih rezultata.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije

Pre prvog korišćenja prskalice, ako promenite mlaznice ili prema potrebi, kalibrišite ventile za zaobilaženje sekcije.

Важно: **Izaberite otvoren ravan teren za obavljanje ovog postupka.**

Priprema mašine

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

1. Napunite rezervoar prskalice čistom vodom do pola.
2. Spustite sekcije prskalice.
3. Pomerite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) i aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Postavite 3 prekidača sekcija u položaj ON (uključeno), ali ostavite prekidač glavne sekcije isključenim.
5. Postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno) i uključite mućkanje.
6. Pritisnite papučicu gasa dok ne postignete maksimalnu brzinu motora i prebacite blokadu gasa u položaj ON (uključeno).
7. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (kalibracija) i izaberite opciju TEST SPEED (Ispitna brzina).

   Напомена: Odabir ikone za početni ekran u bilo kom trenutku otkazuje kalibraciju.
8. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite ispitnu brzinu od 5,6 km/h, a zatim izaberite ikonu početne stranice.
9. Okrenite prekidač nadzora (blokade stope) u položaj UNLOCK (odblokiranje) i pomerite prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno).

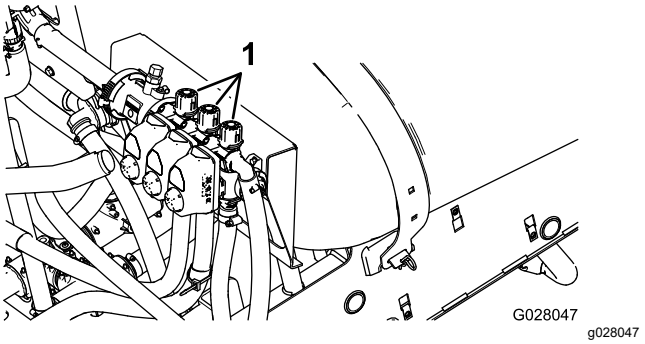
Podešavanje ventila za zaobilaženje sekcije

1. Pomoću prekidača stope primene podesite stopu primene u skladu sa tabelom ispod.

Boja mlaznice	SI (metrički) sistem	Engleski imperijalni sistem	Travnjak
Žuta	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Crvena	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Smeđa	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Siva	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Bela	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Plava	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Zelena	1190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

2. Isključite levu sekciju i podesite dugme za podešavanje zaobilaženja sekcije (Слика 21) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).

   Напомена: Broj indikatora na dugmetu za zaobilaženje i igla služe samo kao referenca.



Слика 21

1. Dugmad za podešavanje zaobilaženja sekcije

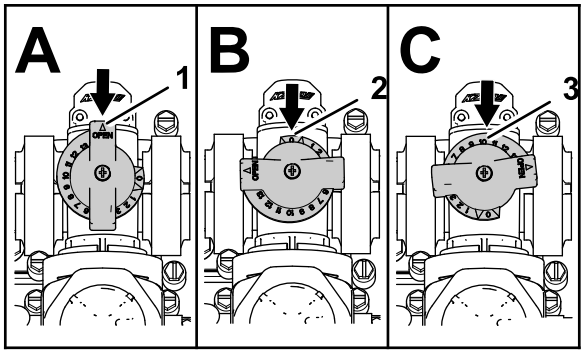
3. Uključite levu sekciju i isključite desnu sekciju.
4. Podesite dugme za podešavanje zaobilaženja desne sekcije (Слика 21) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).
5. Uključite desnu sekciju i isključite srednju sekciju.
6. Podesite dugme za podešavanje zaobilaženja srednje sekcije (Слика 21) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).
7. Isključite sve sekcije.
8. Isključite pumpu.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Podešavanje ventila mućkanja i glavnog zaobilaženja

Položaj dugmeta za podešavanje ventila zaobilaženja mućkanja

- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u potpuno otvorenom položaju kao što je prikazano na Слика 22 deo A.
- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u zatvorenom (0) položaju kao što je prikazano na Слика 22 deo B.
- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u srednjem (podešenom u odnosu na merač pritiska sistema prskalice) položaju kao što je prikazano na Слика 22 deo C.



g214029

Слика 22

1. Otvoreno
2. Zatvoreno (0)
3. Srednji položaj

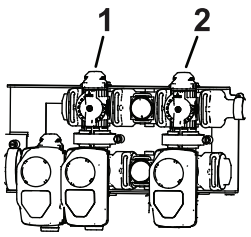
Kalibracija ventila za zaobilaženje mućkanja

Интервал сервиса: Годишње

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

Izaberite otvoren ravan teren za obavljanje ovog postupka.

1. Napunite rezervoar prskalice čistom vodom.
2. Proverite da li je ventil za regulaciju mućkanja otvoren. Ako je bio podešavan, sada ga otvorite do kraja.
3. Pritisnite parkirnu kočnicu i pokrenite motor.
4. Postavite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni).
5. Postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno).
6. Pritisnite papučicu gasa da biste postigli maksimalnu brzinu motora i aktivirajte blokadu gasa.
7. Postavite 3 ventila sekcija u položaj OFF (isključeno).
8. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno).
9. Postavite pritisak sistema na MAKSIMUM.
10. Pritisnite prekidač za mućkanje u položaj OFF (isključeno) i očitajte merač pritiska.
    - Ako očitavanje ostane na 6,9 bara, ventil za zaobilaženje mućkanja je pravilno kalibrisan.
    - Ako merač prikazuje drugo očitavanjem, pređite na sledeći korak.
11. Podesite ventil za zaobilaženje mućkanja (Слика 23) na zadnjoj strani ventila mućkanja dok očitavanje pritiska na merača ne prikaže 6,9 bara.



g509335

Слика 23

1. Ventil za zaobilaženje mućkanja
2. Zaobilaženje glavne sekcije

12. Pritisnite prekidač pumpe u položaj OFF (isključeno), pomerite ručicu gasa u položaj IDLE (prazan hod) i okrenite prekidač za paljenje u položaj OFF (isključeno).

Podešavanje ventila za zaobilaženje glavne sekcije

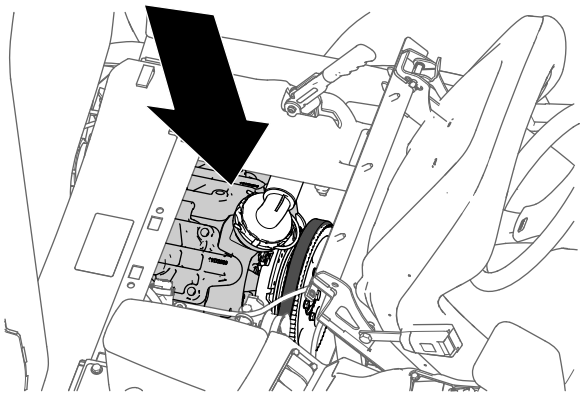
Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

Напомена: Podešavanje ventila za zaobilaženje glavne sekcije smanjuje ili povećava protok poslat do mlaznica za mućkanje u rezervoaru kada je prekidač glavne sekcije postavljen u položaj OFF (isključeno).

1. Napunite ½ rezervoara prskalice čistom vodom.
2. Pomerite mašinu na otvorenu ravnu površinu.
3. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
4. Postavite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni).
5. Postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno).
6. Postavite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).
7. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno).
8. Povećajte brzinu motora do punog gasa i postavite blokadu gasa u položaj ON (uključeno).
9. Podesite ručicu za zaobilaženje glavne sekcije da kontroliše količinu mućkanja koje se javlja u rezervoaru (Слика 23).
10. Smanjite brzinu gasa na prazan hod.
11. Postavite prekidač mućkanja i prekidač pumpe u položaj OFF (isključeno).
12. Isključite mašinu.

Lociranje pumpe prskalice

Pumpa prskalice se nalazi ispod sedišta (Слика 24).



g216323

Слика 24

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater mogu da spreče i snose odgovornost za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči, duge pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu za uši. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi odeću ili nakit koji vise.
- Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu kao što je navedeno u odeljku Hemijska bezbednost.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Nemojte voziti nikoga na mašini.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Izbegavajte rupe i skrivene opasnosti.
- Pre pokretanja motora, pobrinite se da budete na mestu operatera, da menjač bude u položaju NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili u položaju PARK (parkiranje) (automatski) i da parkirna kočnica bude aktivirana.
- Ostanite u sedištu kad god je mašina u pokretu. Držite obe ruke na volanu kad god je to moguće i uvek držite ruke i noge u odeljku za operatera.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Pre kretanja unazad pogledajte nazad i uverite se da nema nikog iza vas. Idite unazad polako.
- Nikad ne prskajte po ljudima, naročito po deci, ili po kućnim ljubimcima ako su u blizini.
- Nemojte upravljati mašinom u blizini spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Smanjite brzinu kada upravljate mašinom po neravnom terenu ili u blizini ivičnjaka, rupa i ostalih naglih promena na terenu. Teret može da se pomeri, dovodeći do nestabilnosti mašine.
- Nagle promene na terenu mogu da dovedu do gubitka kontrole nad volanom, što može da dovede do povreda šake ili ruke. Blago držite volan oko njegovog obima i držite obe ruke dalje od krakova volana.

- Ako udarite u neki predmet ili osećate neobičnu vibraciju mašine, zaustavite mašinu, isključite motor, uklonite ključ, aktivirajte parkirnu kočnicu i proverite da li ima štete. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Budite dodatno pažljivi tokom upravljanja mašinom po vlažnim površinama, u nepovoljnim vremenskim uslovima, pri većim brzinama ili pod punim opterećenjem. Vreme i razdaljina zaustavljanja se povećavaju u takvim uslovima.
- Ne dodirujte motor ili izduvni lonac dok motor radi ili odmah nakon isključivanja. Te oblasti mogu da budu toliko tople da izazovu opekotine.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Isključite pumpu prskalice.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Nikada ne pokrećite motor u području gde su izduvni gasovi zatvoreni.
- Ne upravljajte mašinom ako postoji opasnost od grmljavine.
- Koristite isključivo dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro.

Bezbednost sistema za zaštitu od prevrtanja (ROPS)

Напомена: Za svaku mašinu obuhvaćenu ovim *Priručnikom za operatera*, kabina koju instalira kompanija Toro je ROPS sistem.

- Nemojte uklanjati ROPS sistem sa mašine.
- Vežite sigurnosni pojas i pobrinite se da ga možete brzo otpustiti u hitnom slučaju. Uvek vezujte sigurnosni pojas.
- Pažljivo proverite zaklone iznad glave i nemojte ih dodirivati.
- Održavajte sistem za zaštitu od prevrtanja da bude u bezbednom radnom stanju tako što ćete periodično detaljno proveravati da li ima oštećenja i održavati montažne učvršćivače dotegnutim.
- Održavajte i čistite sigurnosne pojas(eve) prema potrebi.
- Zamenite sve oštećene delove ROPS sistema. Nemojte ih popravljati niti prepravljati.

Bezbednost na nagibu

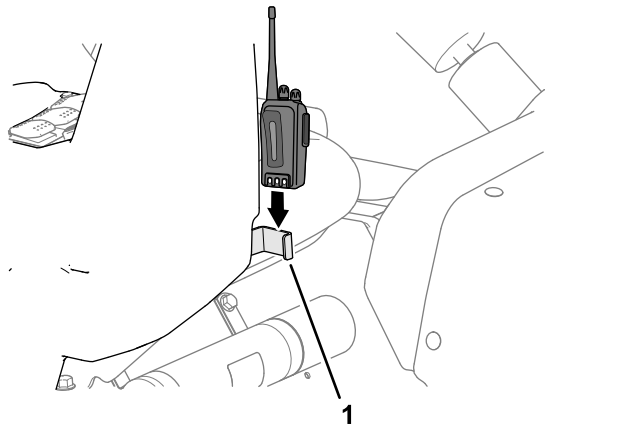
Nagibi su glavni faktor povezan sa gubitkom kontrole i nezgodama sa prevrtanjem, što može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda. Vi ste odgovorni za bezbedno upravljanje na nagibu. Za korišćenje mašine na nagibima neophodna je dodatna pažnja.

- Pregledajte dolenavedena uputstva za potrebe upravljanja mašinom na nagibu i da biste utvrdili da li možete da upravljate mašinom u uslovima koji vladaju tog dana na mestu obavljanja radova. Promene u terenu mogu dovesti do promene u radu mašine na nagibu.
- Utvrdite da li je nagib bezbedan za korišćenje mašine, što uključuje pregledanje lokacije. To ispitivanje uvek obavljajte koristeći zdrav razum i jasno rasuđivanje.
- Izbegavajte pokretanje, zaustavljanje ili okretanje mašine na nagibima. Krećite se uz i niz nagibe. Izbegavajte nagle promene brzine ili smera. Ako morate da okrenete mašinu, skrećite polako i postepeno nizbrdo, ako je to moguće. Budite pažljivi kada mašinom idete unazad.
- Nemojte da koristite mašinu kada niste sigurni po pitanju trenja, upravljanja ili stabilnosti.
- Uklonite ili obeležite prepreke poput rovova, rupa, brazdi, izbočina, kamenja ili drugih skrivenih opasnosti. Visoka trava može da sakrije prepreke. Na neravnom terenu mašina može da se prevrne.
- Imajte u vidu da korišćenje mašine na mokroj površini, poprečno po nagibima ili nizbrdo može dovesti do gubitka prianjanja mašine. Gubitak prianjanja točkova može dovesti do klizanja i gubitka mogućnosti kočenja i upravljanja.
- Budite izuzetno pažljivi kada upravljate mašinom blizu strmina, jaraka, nasipa, vodenih opasnosti ili drugih opasnih mesta. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak pređe preko ivice ili ako ivica popusti. Uspostavite bezbednosnu oblast između mašine i opasnosti.
- Budite dodatno pažljivi kada upravljate mašinom sa priključcima; oni mogu da utiči na stabilnost mašine.
- Ako motor počne da zastajkuje ili počnete da gubite moment dok se penjete uzbrdo, postepeno pritisnite kočnice i polako vratite mašinu niz brdo.
- Uvek držite menjač u brzini (ako je primenjivo) kada vozite mašinu niz nagib.

- Nemojte parkirati mašinu na nagibu.
- Težina materijala u rezervoaru može da promeni upravljanje mašinom. Da biste izbegli gubitak kontrole i telesnu povredu, sledite ove smernice:
  – Kada radite sa velikim opterećenjem, smanjite brzinu i omogućite dovoljnu razdaljinu kočenja. Nemojte naglo da kočite. Budite dodatno pažljivi na nagibima.
  – Tečni tovar se pomera, naročito prilikom skretanja, kretanja uzbrdo ili nizbrdo, naglih promena brzine ili vožnje po neravnim površinama. Tovar koji se pomera može da dovede do prevrtanja mašine.

Kopča za radio stanicu

Koristite kopču za radio stanicu da biste okačili ručni radio prijemnik dok vozite mašinu (Слика 25).



Слика 25

1. Kopča za radio stanicu

Korišćenje mašine

Pokretanje motora

1. Sedite na mesto operatera, umetnite ključ u prekidač za paljenje i okrenite ga u smeru kretanja kazaljke na satu u položaj RUN (rad).
2. Pritisnite kvačilo i pomerite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni).
3. Pobrinite se da prekidač pumpe bude u položaju OFF (isključeno).
4. Ako je motor hladan, povucite ručicu čoka nagore.

   Важно: **Nemojte koristiti čok ako je motor zagrejan.**
5. Okrenite ključ u položaj START (pokretanje) dok se motor ne pokrene.

   Важно: **Nemojte držati ključ u položaju START (pokretanje) duže od 10 sekundi. Ako se motor ne pokrene nakon 10 sekundi, sačekajte 1 minut pre nego što pokušate ponovo. Nemojte pokušavati da gurate ili vučete prskalicu da biste pokrenuli motor.**
6. Kada se motor pokrene, polako gurnite ručicu čoka nadole.

Vožnja mašine

1. Otpustite parkirnu kočnicu.
2. Pritisnite papučicu za kvačilo do kraja.
3. Prebacite ručicu menjača u prvu brzinu.
4. Polako puštajte papučicu za kvačilo pritiskajući papučicu gasa.
5. Kada mašina dobije dovoljno ubrzanja, sklonite stopalo sa papučice gasa, pritisnite papučicu za kvačilo do kraja, prebacite menjač u narednu brzinu i puštajte papučicu za kvačilo pritiskajući papučicu gasa. Ponavljajte proceduru dok se ne postigne željena brzina.

   Важно: **Uvek prvo zaustavite mašinu pre nego što prebacite brzinu sa kretanja unapred na kretanje unazad ili sa kretanja unazad na kretanje unapred.**

   Напомена: Izbegavajte da motor ne radi duži vremenski period.

   Koristite tabelu ispod kako biste odredili brzinu prazne mašine na 3400 o/min.

Brzina	Odnos	Brzina (km/h)	Brzina (m/h)
1	66,4:1	5,6	3,5
2	38,1:1	9,8	6,1
3	19,6:1	19,2	11,9
R	80,7:1	4,7	2,9

Напомена: Ostavljanje prekidača za paljenje u položaju ON (uključeno) na duži vremenski period bez pokretanja motora će isprazniti akumulator.

Важно: **Nemojte pokušavati da gurate ili vučete mašinu da bi se pokrenula. Moglo bi doći do oštećenja pogonskog mehanizma.**

Podešavanje blokade gasa

Напомена: Da biste podesili blokadu gasa, parkirna kočnica i pumpa prskalice moraju da budu aktivirani, a menjač u položaju NEUTRAL (neutralni).

1. Pritisnite papučicu gasa da biste postigli željenu brzinu motora (o/min).

2. Prebacite prekidač blokade gasa na upravljačkoj tabli u položaj ON (uključeno).
3. Da biste otpustili blokadu gasa, prebacite prekidač u položaj OFF (isključeno) ili pritisnite papučicu kočnice ili kvačila.

Podešavanje blokade brzine

Напомена: Pre podešavanja blokade brzine, morate da sednete u sedište za operater sa deaktiviranom parkirnom kočnicom, uključenom pumpom i menjačem u brzini.

1. Pritisnite papučicu gasa da biste ostvarili željenu brzinu motora.
2. Prebacite prekidač blokade brzine na upravljačkoj tabli u položaj ON (uključeno).
3. Da biste otpustili blokadu brzine, prebacite prekidač u položaj OFF (isključeno) ili pritisnite papučicu kočnice ili kvačila.

Zaustavljanje motora

1. Pritisnite kvačilo i zakočite da biste zaustavili prskalicu.
2. Povucite polugu parkirne kočnice nagore i unazad da biste je aktivirali.
3. Pomerite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni).
4. Okrenite ključ za paljenje u položaj STOP (zaustavljanje).
5. Izvadite ključ iz prekidača da biste sprečili slučajno paljenje.

Korišćenje blokade diferencijala

Blokada diferencijala povećava trenje prskalice blokadom zadnjih točkova tako da se jedan točak ne okreće. Ovo može biti od pomoći kada imate da vučete veliki teret po vlažnom travnjaku ili na klizavim površinama, kada idete uzbrdo i na peskovitim površinama. Važno je zapamtiti da je ovo dodatno trenje ipak namenjeno za privremenu ili ograničenu upotrebu. Njegovo korišćenje ne zamenjuje bezbedan rad na nagibima i sa velikim tovarom, o kojem je već bilo reči.

Blokada diferencijala čini da se zadnji točkovi okreću istom brzinom. Kada koristite blokadu diferencijala, mogućnost da oštro skrenete je donekle ograničena i pneumatici mogu da oštete travnjak. Blokadu diferencijala koristite samo kada je to neophodno, pri manjim brzinama i samo u prvoj i drugoj brzini.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Prevrtanje ili okretanje prskalice na uzbrdici može dovesti do teške povrede.

- **Dodatno trenje koja je dostupno sa blokadom diferencijala može biti dovoljno da vas dovede u opasnu situaciju, kao što je penjanje uz nagib koji je previše strm za okretanje. Pazite kada radite sa uključenom blokadom diferencijala, naročito na strmijim nagibima.**
- **Ako je blokada diferencijala uključena kada pravite oštar zaokret pri većim brzinama i unutrašnji zadnji točkovi se odignu od tla, može doći do gubitka kontrole, što bi moglo da dovede do proklizavanja. Blokadu diferencijala koristite samo pri manjim brzinama.**

Rukovanje prskalicom

Da biste rukovali prskalicom Multi Pro, prvo napunite rezervoar prskalice, zatim primenite sredstvo u radnoj oblasti i na kraju očistite rezervoar. Dovršite sva 3 koraka uzastopno da biste izbegli oštećivanje prskalice. Na primer, nemojte da mešate i dodajete hemikalije u rezervoar prskalice uveče, a zatim da prskate ujutro. To bi moglo da dovede do raslojavanja hemikalija i mogućeg oštećenja komponenti prskalice.

⚠ ПАЖЊА

Hemikalije su opasne i mogu dovesti do telesne povrede.

- **Pročitajte smernice na hemijskim nalepnicama pre rukovanja sa hemikalijama i pratite sve preporuke i mere opreza koje je dao proizvođač.**
- **Držite hemikalije podalje od vaše kože. Ukoliko dođe do kontakta, temeljno isperite zahvaćenu površinu sa sapunom i čistom vodom.**
- **Nosite naočare i drugu zaštitnu opremu koju je preporučio proizvođač hemikalija.**

Prskalica Multi Pro je posebno projektovana za veliku izdržljivost i dug radni vek. Da bi prskalica ispunila taj cilj, iz posebnih razloga odabrani su različiti materijali za različite lokacije. Nažalost, ne postoji jedinstveni materijal koji je savršen za sve moguće primene.

Neke hemikalije su agresivnije od drugih, a neke hemikalije reaguju različito sa raznim materijalima.

Neki sastojci (npr. močivi prahovi, aktivni ugalj) više su abrazivni, što dovodi do veće stope habanja nego što je uobičajeno. Ako je hemikalija dostupna u formulaciji koja bi pružila produženi radni vek prskalice, koristite tu alternativnu formulaciju.

Kao i uvek, ne zaboravite da temeljno očistite prskalicu nakon korišćenja. Tako ćete najbolje osigurati dug radni vek vaše prskalice bez problema.

Prskanje

Важно: **Da biste obezbedili da vaš rastvor ostane dobro pomešan, koristite funkciju mućkanja kada god imate rastvor u rezervoaru. Da bi mućkanje funkcionisalo; potrebno je da pumpa bude uključena, a motor da radi u praznom hodu. Ako zaustavite mašinu, a potrebno vam je mućkanje, aktivirajte parkirnu kočnicu, uključite pumpu, pritisnite papučicu gasa do poda i prebacite prekidač blokade gasa u položaj ON (uključeno).**

1. Spustite sekcije u položaj.
2. Postavite prekidač pumpe prskalice u položaj ON (uključeno).
3. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno), postavite 3 prekidača sekcija u položaj ON (uključeno).
4. Odvezite se do lokacije koja treba da se prska.
5. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno) da biste počeli sa prskanjem.

   Напомена: Displej sistema InfoCenter prikazuje sekcije kojima prskate.

   Напомена: Kada se rezervoar skoro isprazni, mućkanje može da dovede do stvaranja pene u rezervoaru. Da biste to sprečili, isključite ventil za mućkanje. Alternativno, u rezervoaru možete da koristite sredstvo protiv stvaranja pene.
6. Koristite prekidač stope da biste podesili i postavili cilj.
7. Kada završite sa prskanjem, postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno) da biste isključili sve sekcije, a zatim postavite prekidač pumpe u položaj OFF (isključeno).

Pozicioniranje sekcija prskalice

Prekidači za podizanje strela sekcija na upravljačkoj tabli prskalice omogućavaju vam da pomerate spoljašnje sekcije prskalice između transportnog položaja i položaja za prskanje bez napuštanja sedišta operatera. Uvek kada je moguće, zaustavite mašinu pre promene položaja sekcija prskalice.

Spuštanje spoljašnjih sekcija prskalice u položaj za prskanje

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija spustite spoljašnje sekcije.

   Напомена: Sačekajte dok se spoljašnje sekcije prskalice ne izvuku potpuno u položaj za prskanje.

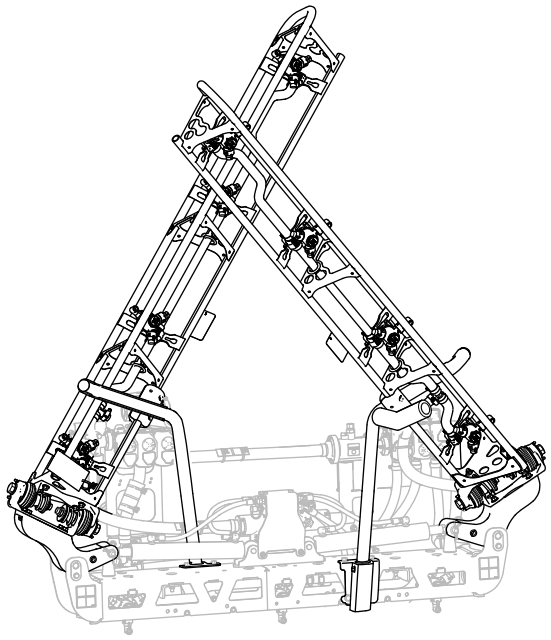
Podizanje spoljašnjih sekcija prskalice u transportni položaj

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija podignite spoljašnje sekcije dok se potpuno ne podignu do nosača sekcija strela za transport formirajući transportni položaj „X“, a cilindri za podizanje ne budu potpuno uvučeni.

   Важно: **Kada spoljašnje sekcije dostignu željeni položaj, otpustite prekidač(e) za podizanje strela sekcija. Pokretanje aktuatora preko mehaničkih graničnika može da ošteti cilindre za podizanje i/ili ostale hidraulične komponente.**

   Важно: **Pazite da sekcije prskalice ne dođu u kontakt sa niskim nadzemnim predmetima dok su u transportnom položaju jer to može da ošteti sekcije prskalice.**

   Важно: **Sekcije prskalice mogu da se oštete ako ih transportujete u bilo kom drugom položaju osim u transportnom položaju „X“ pomoću transportnih nosača strela.**



g467635

Слика 26

Transportni položaj „X“

Важно: **Da biste sprečili oštećenje cilindara za podizanje, pobrinite se da aktuatori budu potpuno uvučeni pre transporta mašine.**

Saveti za prskanje

- Ne preklapajte površine koje ste već naprskali.
- Vodite računa o začepljenju mlaznica. Zamenite sve pohabane ili oštećene mlaznice.
- Koristite prekidač glavne sekcije da biste zaustavili prskanje pre nego što zaustavite prskalicu. Kada se zaustavi, koristite ručicu gasa motora da biste održali brzinu motora za pokretanje mućkanja.
- Dobićete bolje rezultate ako se prskalica kreće dok isključujete sekcije prskalice.

Otčepljivanje mlaznica

Ako se mlaznica začepi dok prskate, očistite mlaznicu na sledeći način:

1. Zaustavite prskalicu na ravnoj površini, isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ISKLJUČENO, a zatim postavite prekidač pumpe u položaj ISKLJUČENO.
3. Uklonite začepljenu mlaznicu i očistite je pomoću flašice vode sa rasprskivačem i četkice za zube.
4. Montirajte mlaznicu.

Након рада

Bezbednost nakon rada

Opšta bezbednost

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Isključite pumpu prskalice.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nakon što završite sa korišćenjem mašine tog dana, isperite sve ostatke hemikalija sa spoljašnosti mašine i pobrinite se da sistem bude neutralizovan i triput ispran u skladu sa preporukama proizvođača hemikalije i da svi ventili prođu kroz 3 ciklusa; pogledajte odeljak Hemijska bezbednost.
- Pustite motor da se ohladi pre nego što skladištite mašinu u zatvorenom prostoru.

- Nikada nemojte skladištiti mašinu ili kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugom uređaju.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane i oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.

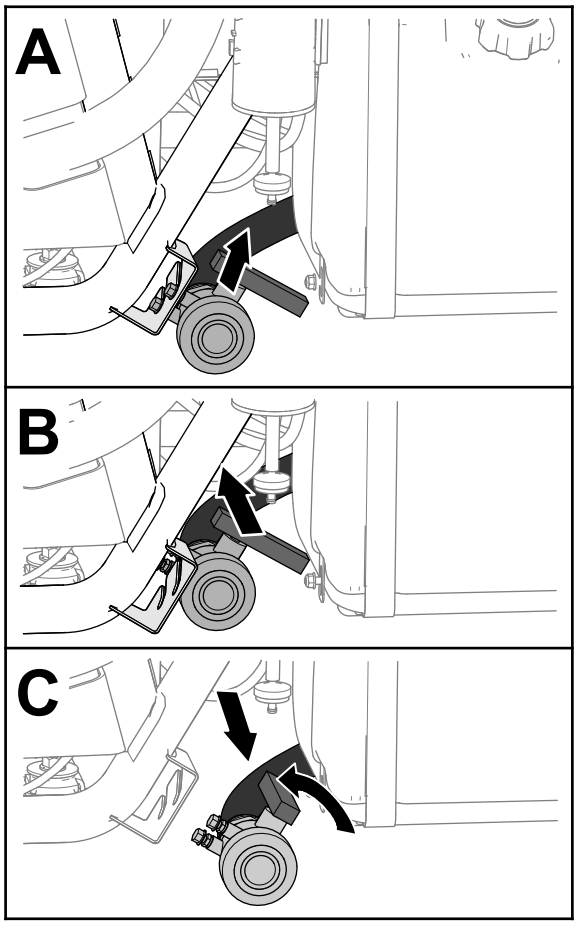
Čišćenje prskalice

Važno: **Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.**

Čišćenje sistema prskalice

Pražnjenje rezervoara

1. Zaustavite prskalicu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Locirajte drenažni ventil rezervoara sa leve strane mašine, ispred rezervoara za gorivo (Слика 27).



g237187

Слика 27

3. Podignite ventil i pomerite ga ka unutrašnjosti dok montažni zavrtnjevi ventila ne napuste proreze u nosaču drenažnog ventila i pomerite ventil unazad (Слика 27).
4. Poravnajte kraj ventila sa posudom za pražnjenje i okrenite ručicu ventila u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu u otvoreni položaj (Слика 27).
5. Kada se rezervoar potpuno isprazni, okrenite ručicu drenažnog ventila u zatvoreni položaj i sklopite ventil u nosač drenažnog ventila (Слика 27).

   Važno: **Hemikalije iz rezervoara prskalice odložite u skladu sa lokalnim propisima i uputstvima proizvođača materijala.**

Čišćenje internih komponenti prskalice

Važno: **Kada čistite prskalicu koristite samo čistu vodu.**

Važno: **Uvek morate da ispraznite i isperete prskalicu, uključujući i montirane priključke prskalice, odmah nakon svake upotrebe. Ako ne isperete i ne očistite prskalicu, može doći do sasušivanja hemikalija i začepljenja vodova, filtera, ventila, tela mlaznica, pumpe i ostalih komponenti.**

Koristite odobreni komplet za čišćenje i ispiranje ove mašine. Obratite se vašem ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

Напомена: Preporuke i uputstva koja slede podrazumevaju da komplet za ispiranje kompanije Toro nije montiran.

Očistite sistem prskalice i svu montiranu dodatnu opremu prskalice nakon **svake** sesije prskanja. Da biste potpuno očistili sistem prskalice, morate da ga isperete 3 puta.

1. Napunite rezervoar sa barem 190 l čiste vode i zatvorite poklopac.
2. Kada prvi i drugi put ispirate sistem, po potrebi možete vodi da dodate sredstvo za čišćenje/neutralizaciju.

   Напомена: Za poslednje ispiranje koristite samo čistu vodu.
3. Spustite spoljašnje sekcije prskalice u položaj za prskanje.
4. Pokrenite motor, postavite prekidač pumpe prskalice u položaj On (uključeno) i pritisnite papučicu gasa da biste povećali brzinu motora.
5. Postavite prekidač mućkanja u položaj On (uključeno).
6. Prekidačem stope primene povećajte pritisak na visoku postavku.

7. Postavite pojedinačne prekidače sekcija i prekidač glavne sekcije u položaj UKLJUČENO.
8. Proverite mlaznice da biste bili sigurni da sve pravilno prskaju.
9. Omogućite vodi u rezervoaru da pravilno prska kroz mlaznice.
10. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno), postavite prekidač mućkanja i prekidač pumpe prskalice u položaj OFF (isključeno) i isključite motor.
11. Ponovite korake od 1 do 10 barem još 2 puta da biste bili sigurni da je sistem prskalice potpuno očišćen.

   Важно: **Morate da obavite 3 ciklusa ispiranja da biste bili sigurni da su sistem i dodatna oprema prskalice potpuno čisti, čime sprečavate oštećenje sistema.**

Čišćenje spoljnih komponenti prskalice

1. Očistite usisne i potisne filtere; pogledajte Čišćenje usisnog filtera (страна 39) i Čišćenje potisnog filtera (страна 39).

   Важно: **Ako ste koristili močive praškaste hemikalije, očistite sito nakon svakog punjenja rezervoara.**
2. Baštenskim crevom saperite spoljašnost prskalice čistom vodom.
3. Uklonite mlaznice i ručno ih očistite.

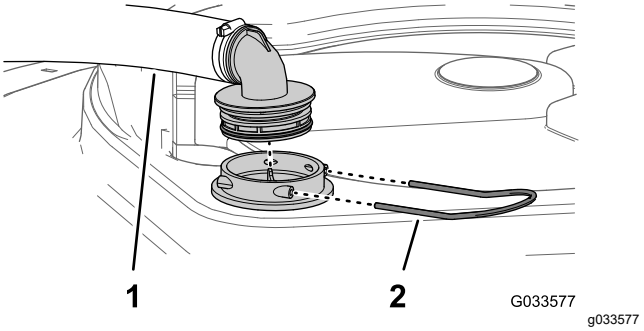
   Напомена: Zamenite sve oštećene ili pohabane mlaznice.

   Напомена: Ako vaša mašina ima opcione filtere mlaznica, očistite ih pre montiranja mlaznica; pogledajte Čišćenje opcionih filtera mlaznica (страна 40).

Čišćenje usisnog filtera

Интервал сервиса: Након сваке употребе—Očistite usisni filter. Očistite usisni filter (češće kada koristite močive prahove).

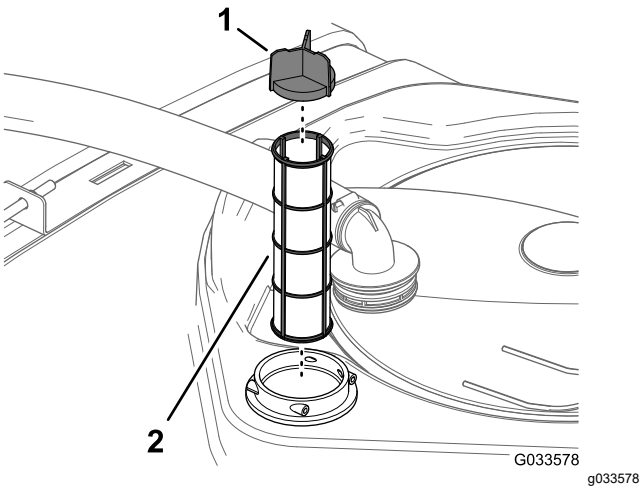
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Na vrhu rezervoara prskalice, uklonite osigurač koji pričvršćuje priključak creva spojenog sa velikim crevom iz kućišta filtera (Слика 28).



Слика 28

1. Usisno crevo
2. Osigurač

3. Uklonite crevo i priključak creva sa kućišta filtera (Слика 28).
4. Izvucite sito usisa iz kućišta filtera u rezervoaru (Слика 29).



Слика 29

1. Segment mrežice
2. Usisno sito

5. Očistite usisni filter čistom vodom.

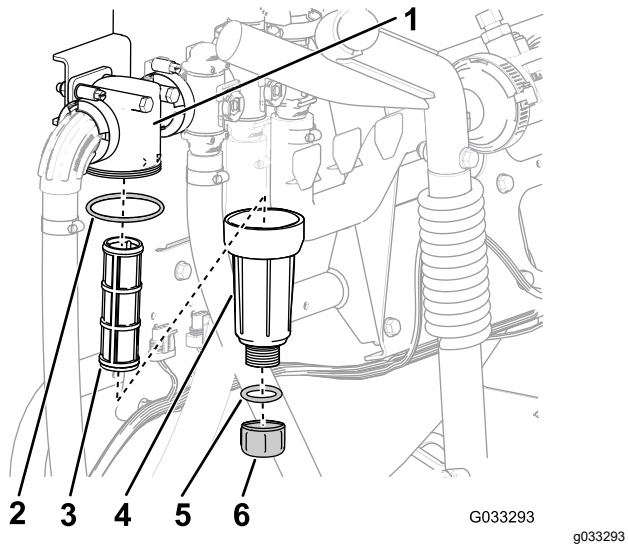
   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**
6. Umetnite usisni filter u kućište filtera dok potpuno ne nalegne.
7. Poravnajte crevo i priključak creva sa kućištem filtera na gornjem delu rezervoara i spojite priključak i kućište osiguračem kojeg ste uklonili u koraku 2.

Čišćenje potisnog filtera

Интервал сервиса: Након сваке употребе—Očistite potisni filter. Očistite potisni filter (češće kada koristite močive prahove).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.

2. Postavite posudu za pražnjenje ispod potisnog ventila (Слика 30).



Слика 30

1. Glava filtera
2. Zaptivka (posude)
3. Element filtera
4. Zaptivka (čepa za drenažu)
5. Čep za pražnjenje
6. Posuda

3. Okrenite čep za pražnjenje u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga sa posude potisnog filtera (Слика 30).

   Напомена: Sačekajte da se posuda potpuno isprazni.

4. Okrenite posudu u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite glavu filtera (Слика 30).
5. Uklonite element potisnog filtera (Слика 30).
6. Očistite element potisnog filtera čistom vodom.

   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**

7. Proverite da li su zaptivka čepa za drenažu (nalazi se ispod posude) i zaptivka posude (nalazi se ispod glave filtera) oštećene i pohabane (Слика 30).

   Важно: **Zamenite oštećenu i pohabanu zaptivku čepa, posude ili obe.**

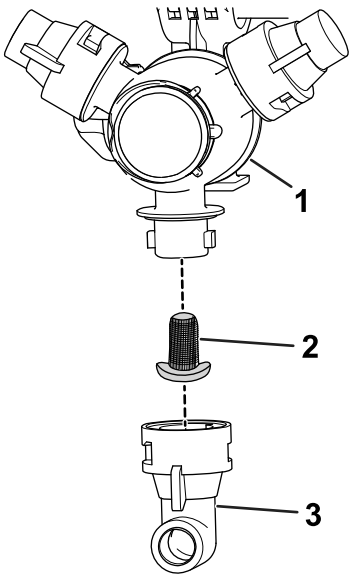
8. Postavite element potisnog filtera u glavu filtera (Слика 30).

   Напомена: Pobrinite se da element filtera bude čvrsto spojen sa glavom filtera.

9. Postavite posudu na glavu filtera i pritegnite je rukom (Слика 30).
10. Sastavite čep za pražnjenje sa priključkom na dnu posude i pritegnite čep rukom (Слика 30).

Čišćenje opcionih filtera mlaznica

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite mlaznicu sa kupole prskalice (Слика 31).



Слика 31

1. Kupola prskalice
2. Filter mlaznice
3. Mlaznica

3. Uklonite filter mlaznice (Слика 31).
4. Očistite filter mlaznice čistom vodom.

   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**

5. Montirajte filter mlaznice (Слика 31).

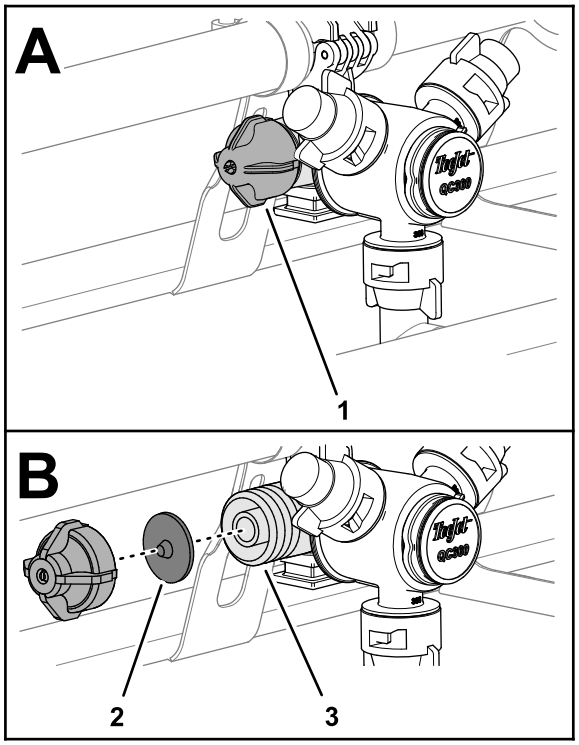
   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.

6. Montirajte mlaznicu na kupolu prskalice (Слика 31).
7. Ponovite korake od 2 do 6 za ostale mlaznice prskalice.

Čišćenje tela mlaznice i dijafragme kontrolnog ventila

Интервал сервиса: Годишње—Очистите телo mlaznice i dijafragmu kontrolnog ventila. Očistite telo mlaznice i dijafragmu kontrolnog ventila ako primetite da mlaznice kaplju nakon isključivanja sekcije.

1. Okrenite poklopac dijafragme u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite poklopac sa tela mlaznice (Слика 32).

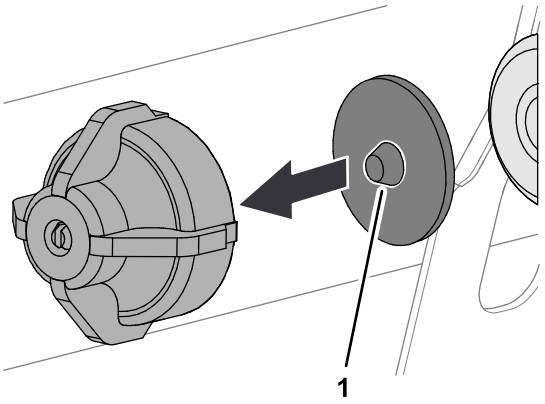


g239582

Слика 32

1. Poklopac dijafragme
2. Dijafragma kontrolnog ventila
3. Telo mlaznice

2. Uklonite dijafragmu kontrolne mlaznice sa poklopca ili tela mlaznice (Слика 32).
3. Očistite poklopac, dijafragmu i telo mlaznice čistom vodom (Слика 32).
4. Sastavite dijafragmu sa poklopcem sa ispupčenjem dijafragme okrenutim prema poklopcu (Слика 32).



g239583

Слика 33

1. Ispupčenje (dijafragme)

5. Sastavite poklopac i dijafragmu sa telom mlaznice i pritegnite rukom (Слика 32).
6. Ponovite korake od 1 do 5 za ostale mlaznice prskalice.

Regenerisanje sistema prskalice

Интервал сервиса: Након сваке употребе—Regenerišite sistem prskalice nakon svakodnevne upotrebe.

Specifikacija regeneratora

Specifikacija regeneratora: propilen glikol „netoksični RV antifriz“ sa inhibitorom korozije

Важно: **Koristite samo propilen glikol sa inhibitorom korozije.**

Nemojte da koristite reciklirani propilen glikol. Nemojte da koristite antifriz na bazi etilen glikola.

Nemojte da koristite propilen glikol sa dodatim rastvorivim alkoholima (metanol, etanol ili izopropanol) ili slanim rastvorima.

Priprema regeneratora

1. Pomerite mašinu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Dodajte regenerator u rezervoar na sledeći način:
   - Za propilen glikol RV antifriz koji je spreman za upotrebu (već pomešan) – u rezervoar dodajte 38 litara propilen glikola RV antifriza.
   - Za koncentrisani propilen glikol RV antifriz, obavite sledeće korake:
     A. Dodajte 38 litara mešavine propilen glikola RV antifriza i vode u rezervoar prskalice. Pripremite mešavinu antifriza prema uputstvu proizvođača za

koncentraciju označenu sa najmanje -45 °C.

Важно: **Kada čistite prskalicu koristite samo čistu vodu.**

B. Pokrenite motor i postavite prekidač pumpe prskalice u položaj UKLJUČENO.

C. Pritisnite papučicu gasa da biste povećali brzinu motora.

D. Postavite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).

Sačekajte da rastvor regeneratora i vode cirkuliše 3 minuta ili duže.

Prskanje regeneratora

Preporučena alatka: providna posuda za prihvat.

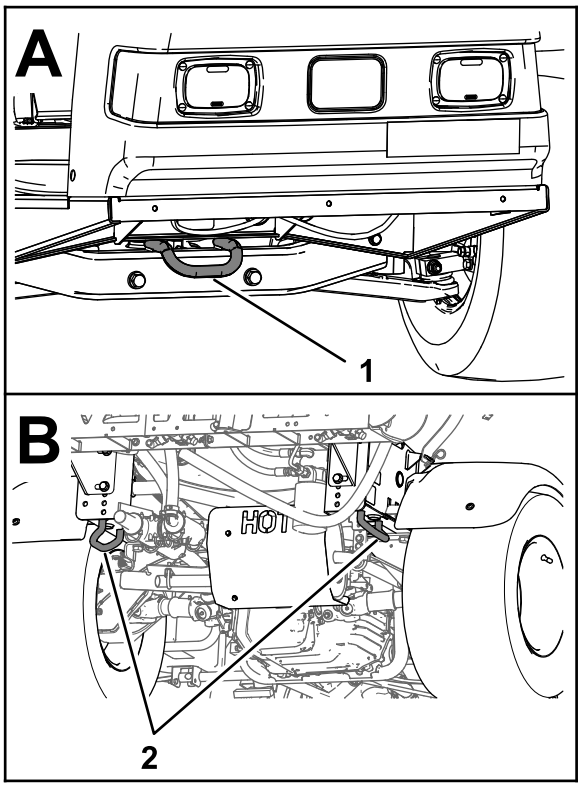
1. Pomerite mašinu na površinu za ispuštanje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Spustite spoljašnje strele sekcija.
3. Postavite levi, srednji i desni prekidač sekcija i prekidač glavne sekcije u položaj UKLJUČENO.
4. Ostavite sistem prskalice da prska dok mlaznice ne isprazne regenerator.

   Напомена: Većina propilen glikol RV antifriza je obojena roze bojom. Koristite posudu za prihvat da biste uzorkovali ispust prskalice na nekoliko mlaznica.
5. Isključite prekidač glavne sekcije, 3 prekidača sekcija, prekidač mućkanja, prekidač pumpe prskalice i motor.

Transportovanje prskalice

Koristite prikolicu ili kamion kada pomerate mašinu na velikim rastojanjima.

- Koristite rampe pune širine za utovar mašine na kamion ili prikolicu.
- Vežite sekcije prskalice za transportne nosače strela sekcija.
- Čvrsto privežite mašinu za transportno vozilo; Слика 34 ilustruje alke za vezivanje mašine.



g216272

Слика 34

1. Prednja alka za vezivanje
2. Zadnje alke za vezivanje

Vuča prskalice

U hitnom slučaju možete vući prskalicu na kratkoj udaljenosti. Ipak, ne preporučujemo da to primenjujete kao standardnu proceduru.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Vučenje pri prevelikim brzinama bi moglo da dovede do gubitka kontrole upravljanja, a time i do telesne povrede.

Nikada nemojte vući prskalicu pri brzinama većim od 8 km/h.

Vuča prskalice je posao za 2 osobe. Ako morate da pomerite mašinu na neko značajno rastojanje, transportujte je na kamionu ili prikolici; pogledajte Transportovanje prskalice (страна 42).

1. Pričvrstite vučnu sajlu za ram.
2. Postavite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) i otpustite parkirnu kočnicu.
3. Prskalicu vucite pri brzini manjoj od 8 km/h.

Одржавање

Напомена: Preuzmite besplatan primerak šeme na lokaciji www.Toro.com tako što ćete potražiti svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

Za više informacija o sistemu prskalice pogledajte šemu sistema prskalice u Шематски прикази (страна 71).

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Dozvolite samo kvalifikovanom i ovlašćenom osoblju da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.
- Pre obavljanja bilo kakvih radova održavanja, temeljno očistite i isperite prskalicu; pogledajte odeljak Hemijska bezbednost.
- Hemikalije koje se koriste u sistemu prskalice mogu biti opasne i toksične za vas, posmatrače, životinje, biljke, zemljište ili drugu imovinu.
  - Pažljivo pročitajte i poštujte nalepnice sa hemijskim upozorenjem i liste bezbednosnih podataka za sve hemikalije koje se koriste i zaštitite se u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci.
  - Uvek zaštitite kožu kada ste u blizini hemikalija. Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO) da biste se sačuvali od kontakta sa hemikalijama, uključujući sledeće:
    - ◊ zaštitne naočare, naočare i/ili zaštitni vizir
    - ◊ odelo za zaštitu od hemikalija
    - ◊ zaštitni respirator ili masku sa filterom
    - ◊ rukavice otporne na hemikalije
    - ◊ gumene čizme ili drugu odgovarajuću odeću
    - ◊ čistu presvlaku, sapun i jednokratne ubruse za čišćenje
  - Nemojte prihvatati da rukujete ili da radite prskalicom ako podaci o hemijskoj bezbednosti nisu dostupni.
  - Nemojte da dopunjujete, kalibrišete ili čistite mašinu kada u okolini ima ljudi, naročito dece, ili kućnih ljubimaca.
  - Sa hemikalijama rukujte u dobro provetrenom prostoru.
  - Neka čista voda bude dostupna, naročito kada punite rezervoar za prskanje.
  - Nemojte jesti, piti ili pušiti dok radite u blizini hemikalija.
  - Nemojte čistiti mlaznice prskalice tako što ćete duvati kroz njih ili ih stavljati u usta.
  - Uvek operite ruke i ostale izložene delove tela čim pre nakon završetka rada sa hemikalijama.
  - Hemikalije i isparenja su opasni; nikada nemojte ulaziti u rezervoar ili stavljati glavu iznad ili u otvor rezervoara.
- Kako biste obezbedili da čitava mašina bude u dobrom stanju, neka sva čvrsta oprema bude propisno dotegnuta.
- Da biste smanjili mogućnost požara, održavajte prostor oko motora čistim i bez suvišnog maziva, hemikalija, trave, lišća i prljavštine.
- Ako morate da pokrenete motor kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Udaljite svakog.
- Nemojte podešavati brzinu kretanja mašine. Da bi se osigurala bezbednosti i tačnost, prepustite ovlašćenom distributeru kompanije Toro da proveri brzinu kretanja.
- Ako je mašini potrebna veća popravka ili vam je potrebna tehnička pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
- Modifikovanje ove mašine na bilo koji način može uticati na rad, učinak, trajnost ili svrhu mašine i dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju na proizvod.
- Kada radite ispod mašine, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Након првих 8 сати	• Притегните навртке точкова. • Замените хидраулични филтер.
Након првих 50 сати	• Замените моторно уље. • Проверите филтер за ваздух за канистер. • Замените канистер филтер са активним угљем.
Пре сваке употребе или свакодневно	• Проверавајте ваздушни притисак у пнеуматицима сваких 8 сати или на дневном нивоу. • Пратите смернице за разрађивање нове машине (првих 100 сати рада). • Проверите држаче резервоара. • Проверите мрежицу мотора. • Проверите моторно уље. • Проверите притисак у пнеуматицима.
Након сваке употребе	• Очистите прскалицу. • Очистите усисни филтер. • Очистите потисни филтер. • Регенеришите систем прскалице након свакодневне употребе.
Сваких 50 сати	• Подмажите пумпу. • Очистите и подмажите пенасти елемент пречишћивача ваздуха (чешће у прљавим и прашњавим условима). • Проверите спојеве кабловa акумулатора. • Проверите ниво електролита у акумулатору.
Сваких 100 сати	• Подмажите све мазалице. • Подмажите шарке секције. • Очистите мрежицу мотора (чешће у прљавим и прашњавим условима). • Замените моторно уље (чешће када се рад одвија под великим оптерећењем или на високим температурама). • Замените филтер за моторно уље. • Замените филтер за гориво. • Притегните навртке точкова. • Проверите стање и хабање пнеуматика. • Проверите увлачење предњих точкова. • Проверите кочнице.
Сваких 200 сати	• Замените папирни елемент пречишћивача ваздуха (чешће у прљавим и прашњавим условима). • Замените свећице. • Проверите филтер за ваздух за канистер. • Замените канистер филтер са активним угљем. • Проверите подешење сајле за диференцијалну блокаду. • Проверите паркирну кочницу. • Проверите течност за диференцијал / хидрауличну течност. • Проверите сва црева и прикључке да ли су оштећени и правилно прикључени. • Очистите мерач протока (чешће ако сте користили моћне прахове).
Сваких 400 сати	• Обавите све процедуре годишњег одржавања наведен у приручнику за оператера мотором. • Проверите водове горива. • Испразните и очистите резервоар. • Замените усисни филтер. • Замените потисни филтер. • Проверите дијафрагме пумпе и замените их ако је неопходно (обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro). • Проверите контролне вентиле пумпе и замените их ако је неопходно (обратите се овлашћеном дистрибутеру компаније Toro). • Проверите најлонске окретне рукавце.

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Сваких 800 сати	• Zamenite tečnost za diferencijal / hidrauličnu tečnost i očistite sito. • Zamenite hidraulični filter.
Годишње	• Kalibrišite ventil za zaobilaženje mućkanja. • Očistite telo mlaznice i dijafragmu kontrolnog ventila.

Важно: **Dodatne postupke održavanja potražite u priručniku za vlasnika motora.**

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Stavka održavanja koju treba proveriti	Za nedelju:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad kočnice i parkirne kočnice.							
Proverite rad birača smera kretanja.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo motornog ulja.							
Proverite nivo ulja u diferencijalu.							
Pregledajte filter za vazduh.							
Pregledajte rashladna rebra motora.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke.							
Proverite neobičnu buku pri radu.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad gasa.							
Očistite usisno sito.							
Proverite uvlačenje točkova.							
Podmažite sve mazalice.[1]							
Popravite oštećenu farbu.							

[1]Odmah nakon **svakog** pranja, bez obzira na navedeni interval

Označavanje problematičnih područja

Inspekciju obavio/la:		
Sta-vka	**Datum**	**Informacije**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		

⚠ ПАЖЊА

Ako ostavite ključ u prekidaču za paljenje, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvih radova održavanja izvadite ključ iz paljenja i skinite kablove sa svećica. Gurnite kablove na stranu da ne bi slučajno došli u dodir sa svećicama.

Поступци предодржавања

Podizanje prskalice

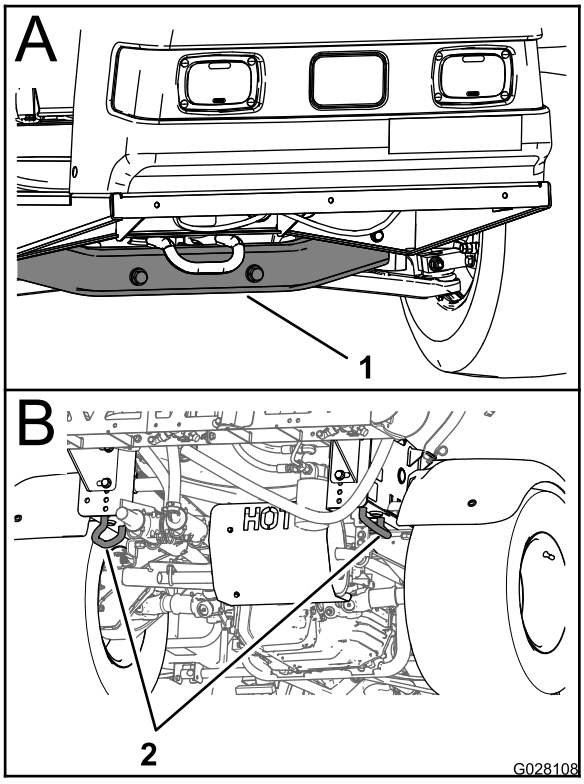
Kad god pokrenete motor za rutinsko održavanje i/ili dijagnostiku motora, pobrinite se da zadnji točkovi prskalice budu 2,5 cm iznad tla sa zadnjom osovinom podignutom na podupirače.

⚠ ОПАСНОСТ

Prskalica na dizalici može biti nestabilna i skliznuti sa dizalice, povredivši svakoga ko je ispod nje.

- **Ne pokrećite motor dok je prskalica na dizalici.**
- **Uvek uklonite ključ iz paljenja pre nego što siđete sa prskalice.**
- **Blokirajte točkove kada je prskalica na dizalici.**

Mesto za dizalicu na prednjem delu prskalice se nalazi ispod prednjeg, centralnog nosača rama (Слика 35 deo A). Mesto za dizalicu na zadnjem delu prskalice se nalazi ispod zadnjeg nosača rama, iza zadnjih alki za vezivanje (Слика 35 deo B).



g028108

Слика 35

1. Prednja tačka za podizanje 2. Zadnje alke za vezivanje

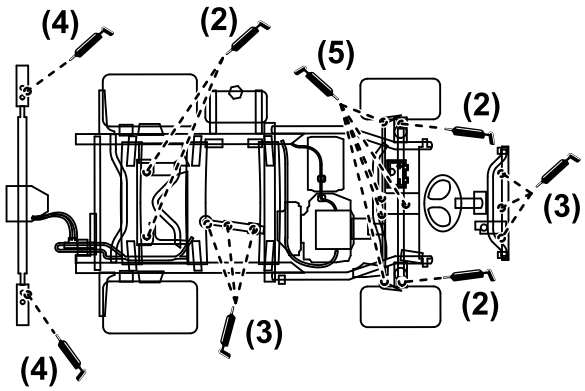
Подмазивање

Podmazivanje mašine

Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)—Podmažite sve mazalice.

Vrsta sredstva za podmazivanje: litijumova mast br. 2

Pogledajte Слика 36 za lokacije podmazivanja.



g216476

Слика 36

1. Obrišite mazalicu za podmazivanje tako da ne nanesete prljavštinu ili otpad u ležaj ili čauru.
2. Upumpajte mazivo u ležaj ili čauru.
3. Obrišite suvišno mazivo.

Podmazivanje pumpe prskalice

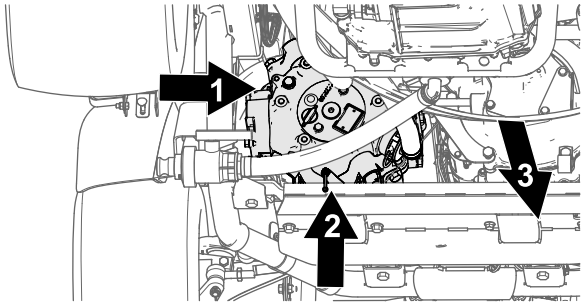
Интервал сервиса: Сваких 50 сати—Podmažite pumpu.

Vrsta sredstva za podmazivanje: Mobil XHP 461

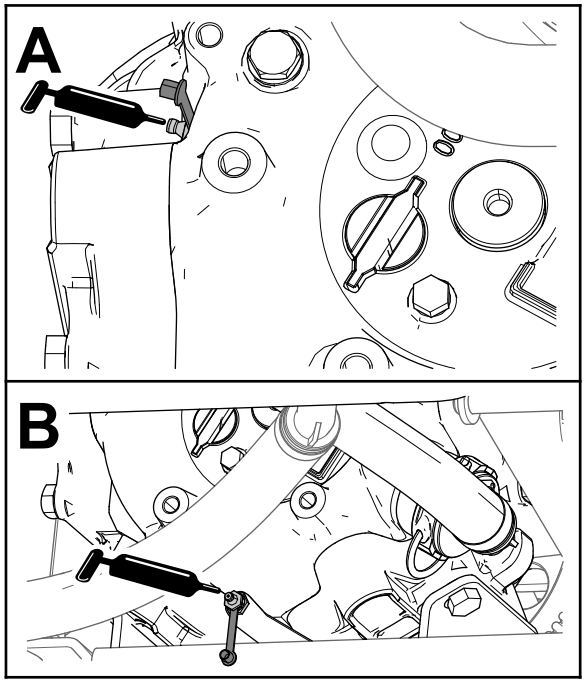
1. Podignite prskalicu; pogledajte Podizanje prskalice (страна 46).
2. Locirajte pumpu prskalice.

Напомена: Pumpa se nalazi ispod sedišta; pogledajte Lociranje pumpe prskalice (страна 31).

3. Obrišite 2 udaljene mazalice (Слика 37 deo A i Слика 37 deo B).



g216324



g216325

Слика 37

1. Mazalica (sa spoljašnje strane pumpe prskalice)
2. Mazalica (dole, sa zadnje strane prskalice pumpe)
3. Prednja strana mašine

4. Upumpajte mazivo u svaku udaljenu mazalicu (Слика 37 deo A i Слика 37 deo B).
5. Obrišite suvišno mazivo.

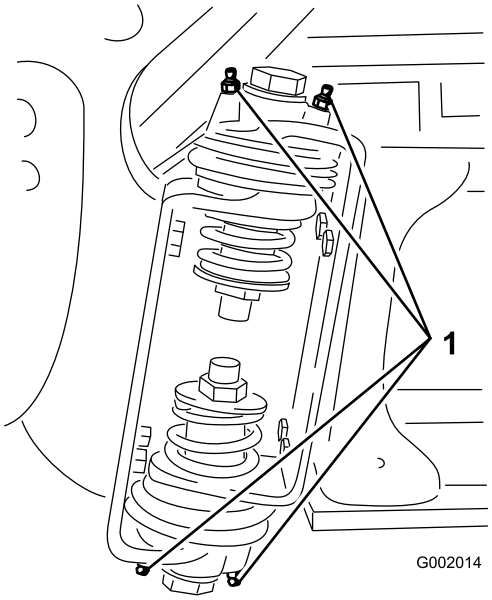
Podmazivanje šarki sekcije

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Важно: **Ako je odeljak šarke opran vodom, obrišite vodu i otpatke sa sklopa šarke i nanesite sveže mazivo.**

Vrsta sredstva za podmazivanje: litijumova mast br. 2

1. Obrišite mazalice tako da strana tela ne mogu da prodru u ležaj ili čauru.
2. Upumpajte mazivo u ležaj ili čauru na svakom priključku (Слика 38).



g002014

Слика 38

1. Mazalica

3. Obrišite suvišno mazivo.
4. Ponovite postupak za svaku obrtnu tačku sekcija.

Одржавање мотора

Bezbednost motora

Ugasite motor pre nego što proverite ulje ili dolijete ulje u kućište radilice.

Provera mrežice usisa vazduha

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite mrežicu motora.

Сваких 100 сати—Očistite mrežicu motora (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

Svakodnevno ili pre svake upotrebe proverite i po potrebi očistite mrežicu usisa vazduha ispred motora.

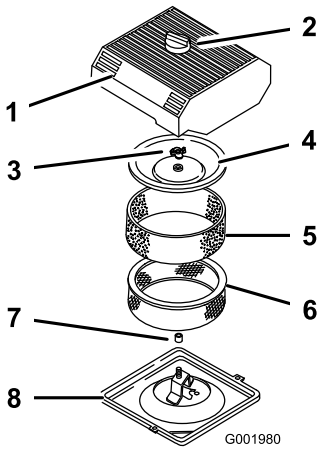
Servisiranje prečišćivača vazduha

Интервал сервиса: Сваких 50 сати/Годишње (шта прво наступи) (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

Сваких 200 сати/Годишње (шта прво наступи) (češće u prljavim i prašnjavim uslovima).

Uklanjanje penastog i papirnog elementa

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite pumpu, isključite motor i uklonite ključ za paljenje.
2. Otpustite polugu iza sedišta i podignite sedište unapred.
3. Očistite oko prečišćivača vazduha kako biste sprečili da prljavština uđe u motor i izazove oštećenje (Слика 39).



g001980

Слика 39

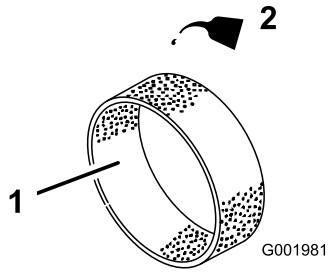
1. Poklopac prečišćivača vazduha
2. Ručica
3. Navrtka poklopca
4. Poklopac
5. Penasti element
6. Papirni element
7. Gumena zaptivka
8. Ležište čistača vazduha

4. Otpustite dugme na poklopcu prečišćivača vazduha i uklonite poklopac (Слика 39).
5. Pažljivo svucite penasti element sa papirnog elementa (Слика 39).
6. Uklonite navrtku poklopca i uklonite poklopac i papirni element (Слика 39).

Čišćenje penastog elementa

1. Penasti element operite u tečnom sapunu i toploj vodi.
2. Kada je element čist, temeljno ga isperite.
3. Element osušite ceđenjem u čistu krpu.
4. Nanesite od 30 ml do 59 ml ulja na element (Слика 40).

   Важно: **Zamenite penasti element ako je pokidan ili istrošen.**



g001981

Слика 40

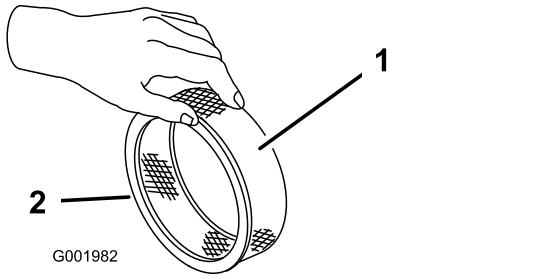
1. Penasti element
2. Ulje

5. Stisnite element da se ulje rasporedi.

Provera papirnog elementa

Pregledajte papirni element da proverite ima li znakova kidanja, masnog filma, oštećenja gumene zaptivke, prekomerne prljavštine ili drugih oštećenja (Слика 41). Ako bilo koje od tih stanja postoji, zamenite filter.

Важно: **Nemojte čistiti papirni element komprimovanim vazduhom ili tečnostima poput rastvarača, benzina ili kerozina.**



Слика 41

1. Papirni element
2. Gumena zaptivka

Важно: **Da biste sprečili oštećenje motora, uvek koristite motor sa kompletno postavljenim penastim i papirnim sklopom prečišćivača vazduha.**

Postavljanje penastih i papirnih elemenata

1. Pažljivo navucite penasti element na papirni element prečišćivača vazduha (Слика 39).
2. Navucite prečišćivač vazduha i poklopac na dugu šipku.
3. Montirajte navrtku poklopca na poklopac i rukom je pritegnite (Слика 39).

   Напомена: Pobrinite se da gumena zaptivka bude u ravni sa osnovom i poklopcem prečišćivača vazduha.
4. Montirajte poklopac i dugme prečišćivača vazduha (Слика 39).
5. Zatvorite i zabravite sedište.

Servisiranje motornog ulja

Kapacitet kućišta motora iznosi 2,0 l sa filterom.

Koristite visokokvalitetno motorno ulje koje ispunjava sledeće specifikacije:

- Neophodni API nivo klasifikacije: SJ ili više.
- Prvi izbor ulja: SAE 10W30 (iznad -18 °C)
- Alternativno ulje: SAE 5W30 (ispod 0 °C)

Motorno ulje Toro Premium Engine Oil viskoznosti 10W30 ili 5W30 je dostupno kod distributera. Pogledajte *Katalog delova* za brojeve delova.

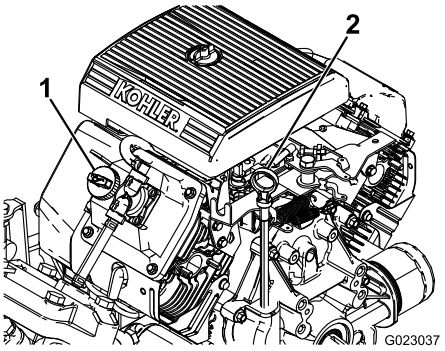
Proveravanje motornog ulja

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно

Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

Motor je isporučen sa uljem u kućištu motora; međutim, morate da proverite nivo ulja pre prvog pokretanja motora i nakon rada.

1. Pozicionirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Izvadite šipku za merenje ulja i obrišite je čistom krpom (Слика 42). Umetnite šipku za merenje ulja u cev i uverite se da je potpuno ulegla. Izvadite šipku za merenje ulja i proverite nivo motornog ulja.



Слика 42

1. Čep otvora za punjenje
2. Šipka za merenje

3. Ako je nivo ulja previše nizak, uklonite čep otvora za punjenje sa poklopca ventila (Слика 42) i sipajte ulje u otvor dok nivo ulja ne dođe do oznake FULL (puno) na šipci za merenje ulja. Dodajte ulje polako i proveravajte nivo često tokom ovog postupka. Nemojte ga prepuniti.
4. Umetnite šipku za merenje ulja da čvrsto ulegne.

Zamena motornog ulja

Интервал сервиса: Након првих 50 сати—Zamenite motorno ulje.

Сваких 100 сати—Zamenite motorno ulje (češće kada se rad odvija pod velikim opterećenjem ili na visokim temperaturama).

1. Pokrenite motor i pustite ga da radi 5 minuta. Rad motora zagreva ulje da bi se bolje ispustilo.
2. Pozicionirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.

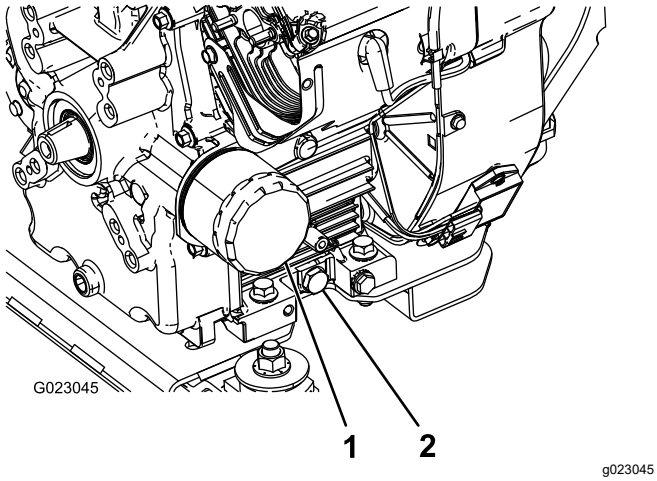
3. Otpustite polugu iza sedišta i podignite sedište unapred.

⚠ ПАЖЊА

Komponente ispod sedišta su vruće ako je prskalica radila. Ako dodirnite vruće komponente, možete dobiti opekotine.

Ostavite prskalicu da se ohladi pre obavljanja radova održavanja ili dodirivanja komponenti ispod poklopca motora.

4. Postavite posudu ispod drenažnog otvora za ulje.
5. Uklonite čep za drenažu (Слика 43).



Слика 43

1. Filter za ulje
2. Čep za drenažu ulja

6. Kada ulje potpuno iscuri, vratite čep za drenažu na mesto i pritegnite ga momentom od 13,6 N·m.
7. Iskorišćeno ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.
8. Polako sipajte približno 80% navedene količine ulja u cev za punjenje ulja (Слика 42).
9. Proverite nivo ulja.
10. Polako dodajte još ulja da nivo ulja stigne do oznake FULL (puno) na šipci za merenje ulja.

Важно: **Prepunjavanje kućišta motora uljem može dovesti do oštećenja motora.**

Zamena filtera za motorno ulje

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

1. Ispustite ulje iz motora; pogledajte Zamena motornog ulja (страна 50), korake od 1 do 7.
2. Uklonite filter za ulje (Слика 43).
3. Obrišite površinu zaptivke adaptera filtera.
4. Nanesite tanak sloj novog ulja na gumeni zaptivač na zamenskom filteru.
5. Montirajte zamenski filter za ulje na adapter filtera. Okrenite filter za ulje u smeru kretanja kazaljke na satu dok gumena zaptivka ne dođe u kontakt sa adapterom filtera, a zatim je dotegnite još za ½ kruga (Слика 43).
6. Napunite kućište motora odgovarajućim tipom novog ulja; pogledajte Zamena motornog ulja (страна 50), korake od 8 do 10.
7. Iskorišćeni filter za ulje odložite u sertifikovani centar za reciklažu.

Zamena svećica

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

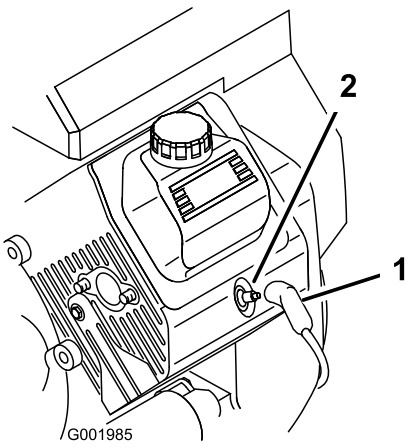
Vrsta: Champion RC-12YC (ili ekvivalentna)

Vazdušni zazor: 0,76 mm

Pre postavljanja svećica se pobrinite da vazdušni razmak između centralne i bočnih elektroda bude ispravan. Koristite ključ za svećice za skidanje i postavljanje svećica i alat za razdvajanje ili merni list za proveru i podešavanje vazdušnog zazora.

Skidanje svećica

1. Pozicionirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Otpustite polugu iza sedišta i podignite sedište unapred.
3. Skinite kablove sa svećica (Слика 44).
4. Očistite oko svećica da biste sprečili da prljavština upadne u motor i potencijalno izazove oštećenje.
5. Uklonite svećice i metalne podloške.



Слика 44

1. Kabl svećice
2. Svećica

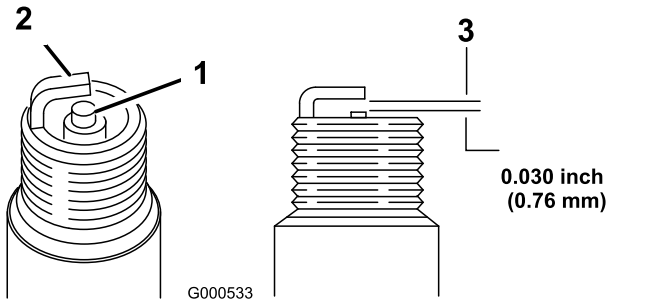
Provera svećica

1. Pogledajte u središte svećica (Слика 45).

   Напомена: Ako vidite svetlosmeđi ili sivi sloj na izolatoru, motor radi pravilno. Crni sloj na izolatoru obično znači da je čistač vazduha prljav.

   Важно: **Nemojte čistiti svećice. Uvek zamenite svećicu ako ima crni premaz, istrošene elektrode, uljni film ili pukotine.**

2. Proverite zazor između centralne i bočne elektrode (Слика 45) i savijte bočnu elektrodu ako zazor nije odgovarajući.



Слика 45

1. Izolator centralne elektrode
2. Bočna elektroda
3. Vazdušni zazor (nije u prirodnoj veličini)

Postavljanje svećica

1. Montirajte svećice i metalne podloške.
2. Pritegnite svećice od 24,4 N·m do 29,8 N·m.
3. Postavite kablove na svećice (Слика 44).
4. Zatvorite i zabravite sedište.

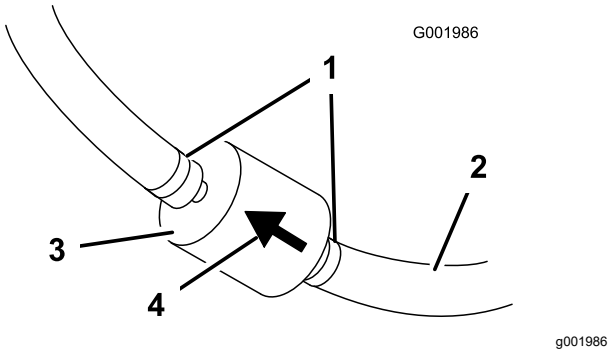
Одржавање система за гориво

Zamena filtera za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 100 сати—Zamenite filter za gorivo.

Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite vodove goriva.

1. Aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite pumpu, isključite motor i uklonite ključ za paljenje.
2. Otpustite polugu iza sedišta i podignite sedište unapred.
3. Otpustite stezaljke sa creva na svakoj strani filtera za gorivo da biste sprečili curenje goriva iz creva kada uklonite filter.
4. Postavite posudu za pražnjenje ispod filtera.
5. Stisnite krajeve stezaljki za crevo i povucite ih od filtera (Слика 46).
6. Skinite filter sa cevovoda za gorivo.



Слика 46

1. Stezaljka za crevo
2. Cev za gorivo
3. Filter
4. Strelica za smer toka

7. Postavite novi filter i pomerite stezaljke za crevo do filtera.

   Pobrinite se da strelica za smer toka bude usmerena ka motoru.

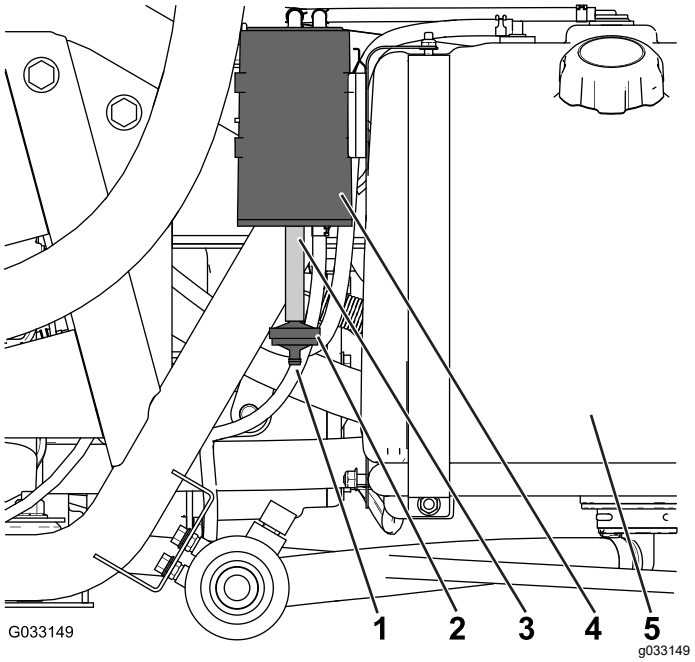
Servisiranje kanistera

Proveravanje filtera za vazduh za kanister

Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 200 сати

Proverite otvor na donjoj strani filtera za vazduh za kanister da biste se uverili da je čist i da nema opiljaka i začepljenja (Слика 47).



Слика 47

1. Otvor filtera za vazduh
2. Kanister filter sa aktivnim ugljem
3. Crevo
4. Kanister
5. Rezervoar za gorivo

Zamena kanister filtera sa aktivnim ugljem

Интервал сервиса: Након првих 50 сати

Сваких 200 сати

1. Uklonite grebenasti nastavak kanister filtera sa aktivnim ugljem sa creva na dnu kanistera i uklonite filter (Слика 47).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.

2. U potpunosti umetnite grebenasti nastavak novog kanister filtera sa aktivnim ugljem u crevo na dnu kanistera.

Pražnjenje rezervoara za gorivo

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

Ispraznite i očistite rezervoar za gorivo ako sistem za gorivo postane zaprljan ili ako planirate da skladištite mašinu na duži vremenski period. Upotrebite sveže, čisto gorivo da biste isprali rezervoar.

1. Gorivo iz rezervoara prebacite u odobreni kanister pomoću sifon pumpe ili uklonite rezervoar sa mašine i sipajte gorivo iz otvora za punjenje rezervoara u kanister za gorivo.

   Напомена: Ako uklonite rezervoar za gorivo, pre uklanjanja rezervoara takođe uklonite creva za gorivo i povratna creva.

2. Zamenite filter za gorivo; pogledajte Zamena filtera za gorivo (страна 52).
3. Isperite rezervoar za gorivo svežim, čistim gorivom, ako je neophodno.
4. Montirajte rezervoar ako ste ga uklonili.
5. Napunite rezervoar čistim, svežim gorivom.

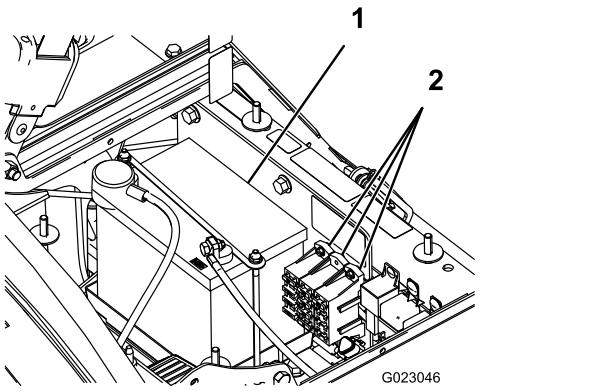
Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, izvucite punjač.
- Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Lociranje osigurača

Postoje 2 bloka osigurača i 1 prazan otvor u električnom sistemu. Oni se nalaze ispod sedišta (Слика 48).



Слика 48

1. Akumulator
2. Blokovi osigurača

Servisiranje akumulatora

Важно: **Nemojte pokretati slab aktuator mašine pomoću spojnog kabla.**

Neka akumulator uvek bude čist i do kraja napunjen. Za čišćenje akumulatora i spremnika akumulatora koristite papirni ubrus. Ako su terminali akumulatora korodirali, očistite ih rastvorom od 4 dela vode i 1 dela sode bikarbone. Nanesite tanak sloj sredstva za podmazivanje na priključke akumulatora kako biste sprečili koroziju.

Napon: 12 V sa 280 (hladno pokretanje) na -18 °C

Uklanjanje akumulatora

1. Pozicionirajte prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Akumulator se nalazi na desnoj strani mašine iza pumpe (Слика 48).
3. Odvojite negativni (crni) kabl za uzemljenje od stuba akumulatora.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja prskalice i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni kabl (crveni).**
- **Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama prskalice i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove prskalice.**
- **Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova prskalice.**
- **Neka vam pričvrsna šipka akumulatora uvek bude na mestu da bi štitila i pričvrstila akumulator.**

4. Odvojite pozitivni (crveni) kabl od stuba akumulatora.
5. Uklonite držač akumulatora i pričvršćivače (Слика 48).
6. Uklanjanje akumulatora.

Instalacija akumulatora

Интервал сервиса: Сваких 50 сати—Proverite spojeve kablova akumulatora.

1. Postavite akumulator na kućište akumulatora tako da stubovi akumulatora budu okrenuti ka prednjem delu prskalice.
2. Montirajte držač akumulatora i pričvrstite ga pričvršćivačima koje ste prethodno uklonili (Слика 48).

   Важно: **Neka vam držač akumulatora uvek bude na mestu da bi štitio i pričvrstio akumulator.**
3. Spojite pozitivni (crveni) kabl sa pozitivnim (+) stubom akumulatora i negativni (crni) kabl sa negativnim (-) stubom akumulatora pomoću zavrtnjeva i leptir navrtki. Navucite gumeni poklopac preko pozitivnog stuba akumulatora.
4. Postavite poklopac akumulatora i pričvrstite ga pomoću 2 dugmeta (Слика 48).

Provera nivoa elektrolita

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Напомена: Kada je mašina odložena u skladište, proveravajte nivo elektrolita u akumulatoru na svakih 30 dana.

1. Otpustite dugmad sa strane kućišta akumulatora i uklonite poklopac akumulatora (Слика 48).
2. Uklonite poklopce otvora za punjenje. Ako nivo elektrolita nije do obeležene linije za punjenje, dodajte potrebnu količinu destilovane vode; pogledajte Dodavanje vode u akumulator (страна 55).

⚠ ОПАСНОСТ

Elektroliti u akumulatoru sadrže sumpornu kiselinu koja je smrtonosni otrov i izaziva teške opekotine.

- **Nemojte piti elektrolite ni dozvoliti da dođu u kontakt sa kožom, očima ili odećom. Nosite zaštitne naočare za zaštitu očiju i gumene rukavice za zaštitu ruku.**
- **Punite akumulator na mestu gde je uvek dostupna čista voda za ispiranje kože.**

Dodavanje vode u akumulator

Najbolje vreme za dodavanje destilovane vode u akumulator je neposredno pre korišćenja mašine. To omogućava da se voda dobro izmeša sa rastvorom elektrolita.

1. Očistite gornji deo akumulatora papirnim ubrusom.
2. Uklonite poklopce za punjenje sa akumulatora i pažljivo u svaki sipajte destilovanu vodu dok nivo ne dođe do obeležene linije. Zamenite poklopce otvora za punjenje.

   Важно: **Nemojte prepunjavati akumulator. Elektrolit će se preliti u druge delove prskalice i dovesti do teške korozije i propadanja.**

Punjenje akumulatora

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Punjenje akumulatora proizvodi gasove koji mogu da eksplodiraju.

Nemojte nikada pušiti u blizini akumulatora i držite ga podalje od varnica i plamena.

Важно: **Neka vam akumulator uvek bude u potpunosti napunjen (1,260 specifična težina). To je posebno važno za sprečavanje oštećenja akumulatora kada je temperatura ispod 0 °C.**

1. Uklonite akumulator iz šasije; pogledajte Uklanjanje akumulatora (страна 54).
2. Proverite nivo elektrolita; pogledajte Provera nivoa elektrolita (страна 55).
3. Spojite punjač akumulatora od 3 do 4 A na stubiće akumulatora. Akumulator punite 4 do 8 sati u rasponu jačine od 3 A do 4 A (12 V).

   Важно: **Nemojte da prepunite akumulator.**
4. Montirajte akumulator u šasiju; pogledajte Instalacija akumulatora (страна 55).

Skladištenje akumulatora

Ako će mašina da bude skladištena na period duži od 30 dana, uklonite akumulator i napunite ga u potpunosti. Čuvajte ga ili na polici ili na mašini. Ako ga držite u mašini, kablovi treba da ostanu otkačeni. Skladištite akumulator u hladnoj prostoriji da biste izbegli brzo pogoršanje napunjenosti akumulatora. Da biste sprečili smrzavanje akumulatora, pobrinite se da bude potpuno napunjen.

Одржавање погонског система

Provera točkova i pneumatika

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite pritisak u pneumaticima.

Након првих 8 сати—Pritegnite navrtke točkova.

Сваких 100 сати—Pritegnite navrtke točkova.

Сваких 100 сати—Proverite stanje i habanje pneumatika.

Proveravajte pritisak u pneumaticima svakih 8 sati ili jednom dnevno da bi se obezbedio odgovarajući nivo. Napunite pneumatike vazduhom na 1,38 bara. Takođe, proverite da li su pneumatici pohabani ili oštećeni.

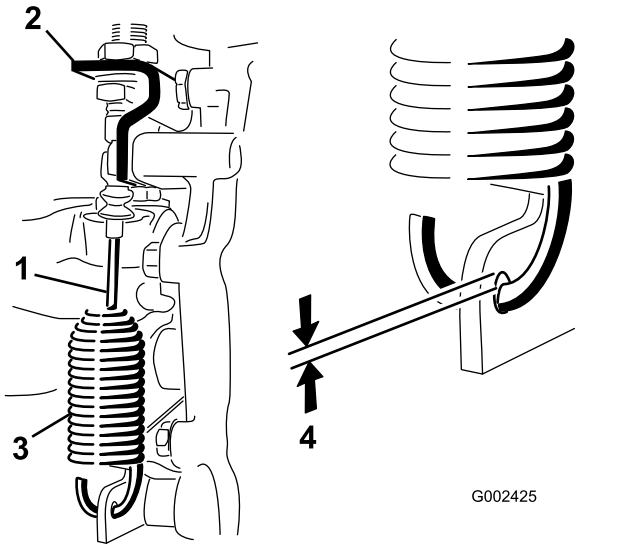
Proverite točkove da biste se uverili da su sigurno montirani nakon prvih 8 radnih sati, zatim na svakih 100 sati. Pritegnite navrtke prednjih i zadnjih točkova momentom od 102 N·m do 108 N·m.

Proverite stanje pneumatika barem na svakih 100 sati rada. Nezgode u radu poput udaranja o ivičnjak mogu da oštete naplatku točka i dovedu do neusklađenosti upravljanja. Proverite stanje pneumatika nakon nezgode.

Podešavanje sajle za blokadu diferencijala

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Pomerite ručicu diferencijalne blokade na položaj ISKLJUČENO.
2. Odvrnite kontranavrtku koja pričvršćuje sajlu diferencijalne blokade na nosač menjača-diferencijala (Слика 49).



g002425

Слика 49

1. Sajla za diferencijalnu blokadu
2. Nosač menjača-diferencijala
3. Opruga
4. Zazor od 0,25 do 1,5 mm

3. Podesite kontranavrtku tako da dobijete zazor od 0,25 mm do 1,5 mm između kuke opruge i spoljnog prečnika otvora u poluzi menjača-diferencijala.
4. Dotegnite kontranavrtku kada završite.

Podešavanje uvlačenja prednjih točkova

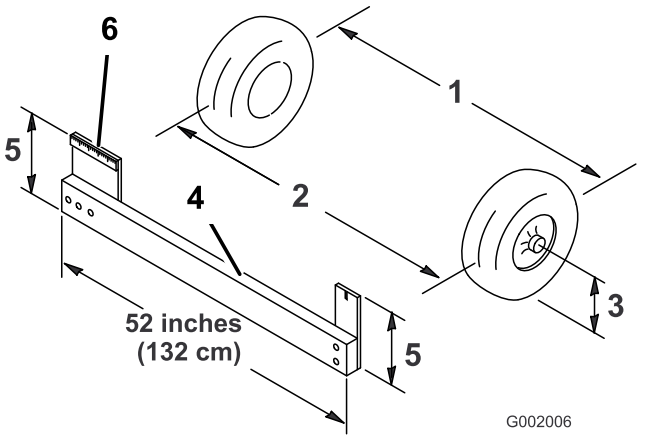
Интервал сервиса: Сваких 100 сати/Годишње (шта прво наступи)

Uvlačenje bi trebalo da iznosi između 0 mm i 6 mm.

1. Napunite rezervoar sa približno 331 l vode.
2. Proverite i dopunite sve pneumatike Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima (страна 22).
3. Vozite prskalicu napred-nazad nekoliko puta da biste opustili A-krakove, a zatim vozite unapred barem 3 m.
4. Izmerite rastojanje između oba pneumatika u visini osovine i sa prednje i sa zadnje strane pneumatika (Слика 50).

   Напомена: Za merenje zadnjeg dela prednjih pneumatika na visini osovine biće vam potrebni zadata veličina ili merač poravnanja. Za merenje prednje strane prednjih pneumatika koristite isto zadatu veličinu ili merač poravnanja (Слика 50).

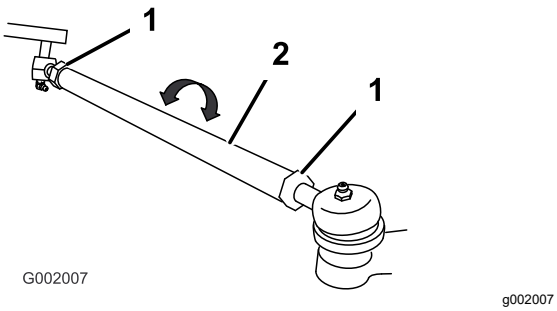
   Prednji deo tih pneumatika treba da bude od 0 do 6 mm bliže nego zadnji deo prednjih pneumatika.



Слика 50

1. Centralna osa pneumatika – pozadi
2. Centralna osa pneumatika – napred
3. Centralna osa osovine
4. Zadata veličina
5. Rastojanje centralne ose osovine
6. Lenjir od 15 cm

5. Ako merenje ne daje rezultat u okviru navedenog raspona, otpustite kontranavrtke sa oba kraja spona (Слика 51).



Слика 51

1. Kontranavrtka
2. Spona

6. Okrećite obe spone da biste pomerili prednji deo pneumatika ka unutra ili ka spolja.

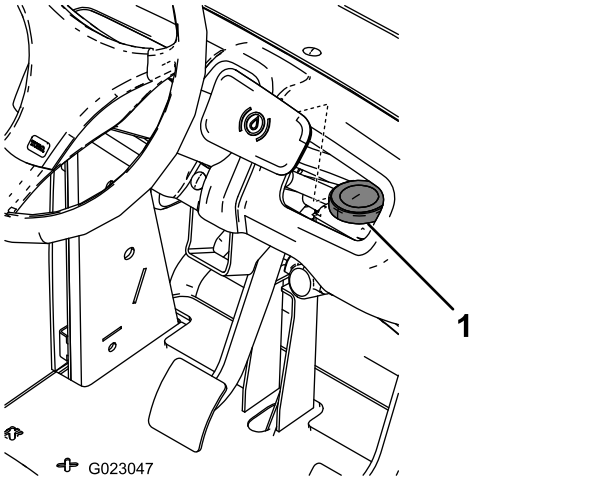
   Напомена: Spone mere istu dužinu.

7. Pritegnite kontranavrtke spone kada je podešavanje uspešno.
8. Pobrinite se da volan može da se okreće do kraja u oba smera.

Одржавање кочница

Provera kočione tečnosti

Rezervoar kočione tečnosti isporučuje se iz fabrike napunjen DOT 3 kočionom tečnošću. Proverite nivo svakog dana pre pokretanja motora.



Слика 52

1. Rezervoar za kočionu tečnost

1. Postavite prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite pumpu, isključite motor i uklonite ključ za paljenje.
2. Nivo tečnosti treba da bude do linije FULL (puno) na rezervoaru.
3. Ako je nivo tečnosti nizak, očistite oblast oko poklopca rezervoara, uklonite poklopac i napunite rezervoar do odgovarajućeg nivoa. Nemojte ga prepuniti.

Provera kočnica

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

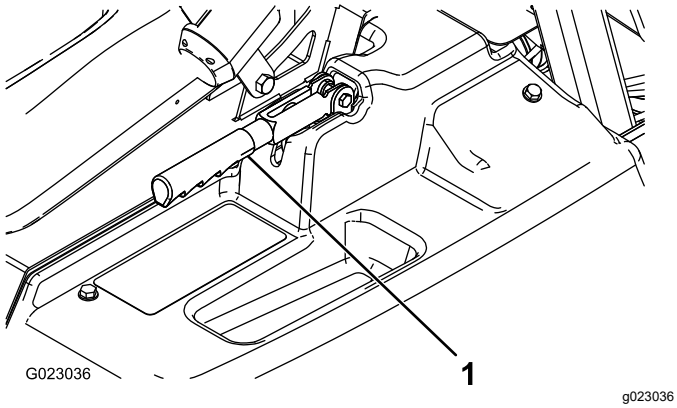
Kočnice su ključna bezbednosna komponenta prskalice. Proverite ih na sledeći način:

- Proverite da li su kočione papuče pohabane ili istrošene. Ako je obloga (kočiona pločica) debljine manje od 1,6 mm, zamenite kočione papuče.
- Proverite zadnju ploču i ostale komponente da li pokazuju znake prekomernog habanja i deformacije. Ako postoji bilo kakva deformacija, zamenite odgovarajuće komponente.

Podešavanje parkirne kočnice

Интервал сервиса: Сваких 200 сати—Proverite parkirnu kočnicu.

1. Uklonite plastičnu dršku.
2. Odvrnite pritezni vijak koji osigurava dugme ručice parkirne kočnice (Слика 53).



Слика 53

1. Ručica parkirne kočnice

3. Okrećite dugme dok sila od 18 kg do 23 kg ne bude potrebna da se aktivira ručica.
4. Pritegnite pritezni zavrtanj.

Одржавање хидрауличног система

Bezbednost hidrauličnog sistema

- Odmah potražite medicinsku pomoć ako tečnost prodre u kožu. Ubrizganu tečnost doktor mora odstraniti hirurškim putem u roku od nekoliko sati.
- Bezbedno otpustite svaki pritisak u hidrauličnom sistemu pre obavljanja bilo kog rada na njemu.
- Uverite se da su sva creva i vodovi za hidrauličnu tečnost u dobrom stanju i svi hidraulički priključci i spojnice zategnuti pre primene pritiska na hidraulički sistem.
- Držite telo i ruke dalje od rupica ili mlaznica koje izbacuju hidrauličnu tečnost pod visokim pritiskom.
- Potražite mesta curenja hidraulične tečnosti pomoću kartona ili papira.

Specifikacije hidraulične tečnosti

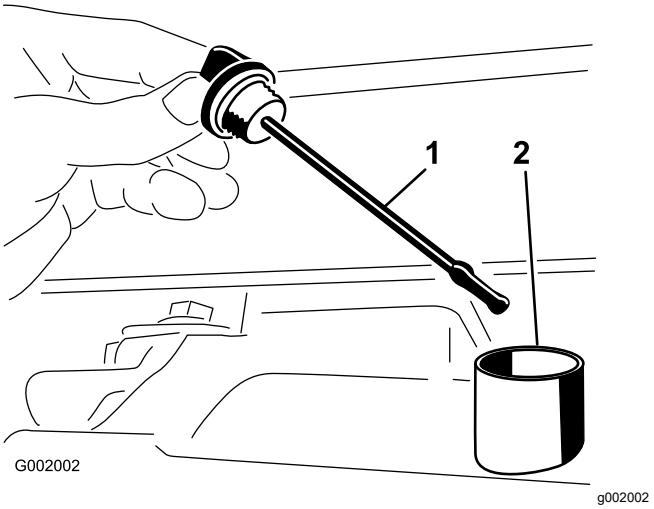
Vrsta tečnosti: Dexron III ATF.

Kapacitet rezervoara: približno 7 l

Provera tečnosti za diferencijal / hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

1. Pozicionirajte prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Izvadite šipku za merenje ulja u diferencijalu i obrišite je čistom krpom (Слика 54).



Слика 54

1. Šipka za merenje
2. Otvor za punjenje

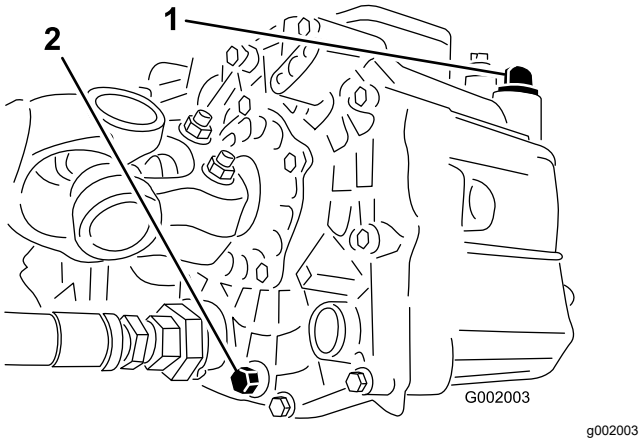
Важно: **Ne dozvolite da prljavština ili drugi zagađivači upadnu u otvor dok proveravate ulje u diferencijalu.**

3. Umetnite šipku za merenje ulja u cev i uverite se da je potpuno ulegla. Izvadite šipku za merenje ulja i proverite nivo motornog ulja.
4. Nivo tečnosti za diferencijal treba da bude do vrha ravnog dela šipke za merenje. Ako nije, napunite rezervoar navedenom hidrauličnom tečnošću; pogledajte Specifikacije hidraulične tečnosti (страна 58).
5. Umetnite šipku za merenje ulja da čvrsto ulegne.

Zamena tečnosti za diferencijal / hidraulične tečnosti

Интервал сервиса: Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)

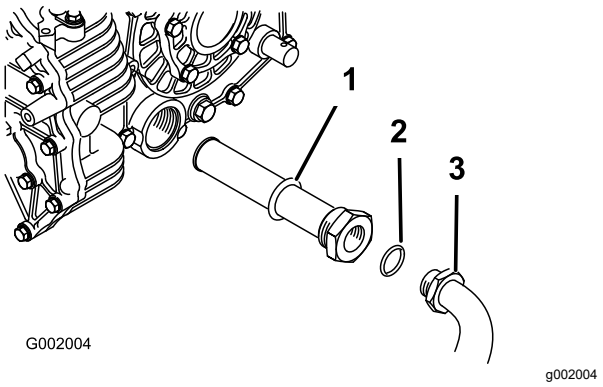
1. Postavite prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite pumpu, isključite motor i uklonite ključ za paljenje.
2. Postavite posudu za pražnjenje ispod čepa za drenažu rezervoara.
3. Uklonite čep za drenažu sa strane na rezervoaru i pustite hidrauličnu tečnost da istekne u posudu za pražnjenje (Слика 55).



Слика 55

1. Šipka za merenje hidraulične tečnosti
2. Čep za drenažu

4. Obratite pažnju na pravac hidrauličnog creva i kolenastog priključka od 90° koji je povezan na sito.
5. Uklonite hidraulično crevo i kolenasti priključak od 90° (Слика 56).



Слика 56

1. Hidraulično sito
2. O-prsten
3. Priključak od 90°

6. Uklonite sito i očistite ga ispiranjem pomoću čistog odmašćivača.
7. Ostavite sito da se osuši na vazduhu.
8. Montirajte sito kada se ulje ocedi.
9. Montirajte hidraulično crevo i kolenasti priključak od 90° na sito.
10. Vratite i dotegnite čep za drenažu.
11. Napunite rezervoar sa približno 7 l tečnosti Dexron III ATF.

    Важно: **Koristite samo navedene hidraulične tečnosti. Druge tečnosti mogu da izazovu oštećenja sistema.**

12. Pokrenite motor i vozite prskalicu da bi se napunio hidraulični sistem.

13. Proverite nivo ulja i dodajte ga ako je neophodno.

Zamena hidrauličnog filtera

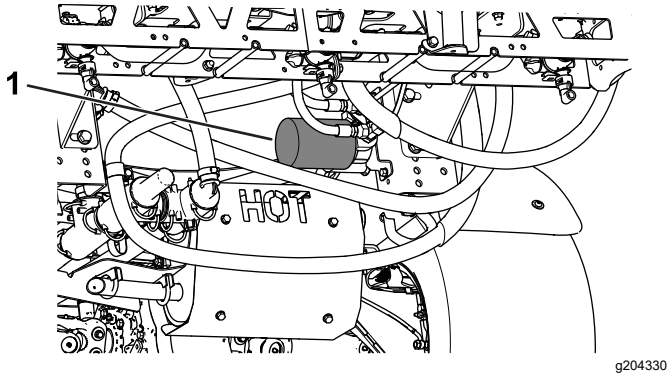
Интервал сервиса: Након првих 8 сати

Сваких 800 сати/Годишње (шта прво наступи)

Koristite zamenski filter kompanije Toro (deo br. 54-0110).

Важно: **Korišćenje nekog drugog filtera može poništiti garanciju na neke komponente.**

1. Postavite prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite pumpu, isključite motor i uklonite ključ za paljenje.
2. Očistite područje oko područja za pričvršćivanje filtera.
3. Postavite posudu za pražnjenje ispod filtera.
4. Uklonite filter (Слика 57).



Слика 57

1. Hidraulični filter

5. Podmažite zaptivku novog filtera.
6. Proverite da li je površina za montažu filtera čista.
7. Navrćite filter dok zaptivka ne dodirne montažnu pločicu, a zatim dotegnite filter sa ½ okreta.
8. Pokrenite motor i neka radi oko 2 minuta kako bi se izbacio vazduh iz sistema.
9. Zaustavite motor i proverite nivo hidraulične tečnosti i da li ima curenja; pogledajte Zamena tečnosti za diferencijal / hidraulične tečnosti (страна 59).

Provera hidrauličnih cevi i creva

Svakodnevno pregledajte cevi i creva za hidrauličnu tečnost da utvrdite da li ima curenja, presavijenih vodova, labavih nosača, habanja, labavih priključaka i propadanja uzrokovanog vremenskim uslovima i hemijskim dejstvom. Obavite sve potrebne popravke pre nego što započnete sa radom.

Održavanje sistema prskalice

Proveravanje creva

Интервал сервиса: Сваких 200 сати—Proverite sva creva i priključke da li su oštećeni i pravilno priključeni.

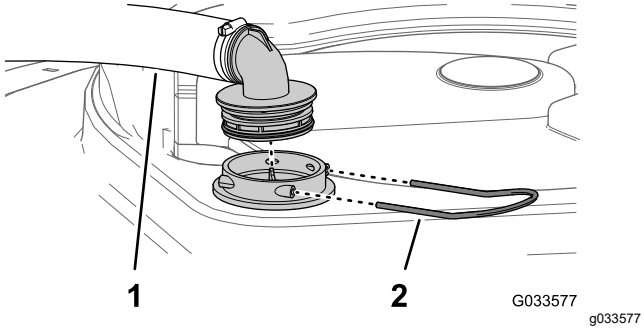
Pregledajte svako crevo sistema prskalice da li je napuklo, da li curi ili je na drugi način oštećeno. U isto vreme, proverite da li veze i priključci imaju slična oštećenja. Zamenite sva istrošena ili oštećena creva i priključke.

Zamena usisnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Напомена: Odredite odgovarajuću veličinu sita usisnog filtera koja vam je potrebna za obavljanje posla; pogledajte Odabir usisnog filtera (страна 24).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Na vrhu rezervoara prskalice, uklonite osigurač koji pričvršćuje priključak creva spojenog sa velikim crevom iz kućišta filtera (Слика 58).

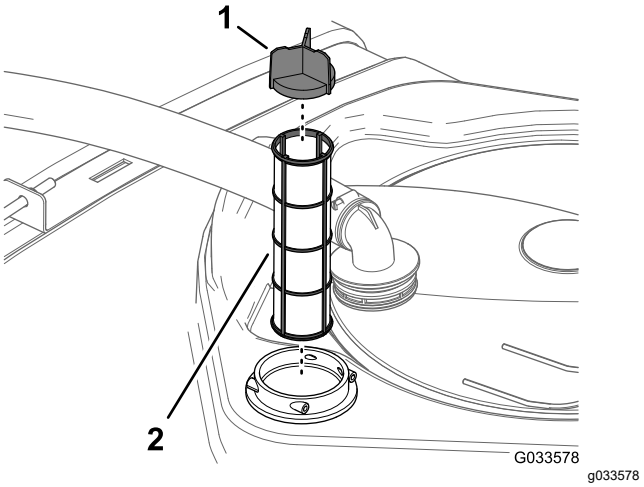


Слика 58

1. Usisno crevo
2. Osigurač

3. Uklonite crevo i priključak creva sa kućišta filtera (Слика 58).
4. Uklonite stari usisni filter iz kućišta filtera u rezervoaru (Слика 59).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.



Слика 59

1. Segment mrežice
2. Usisni filter

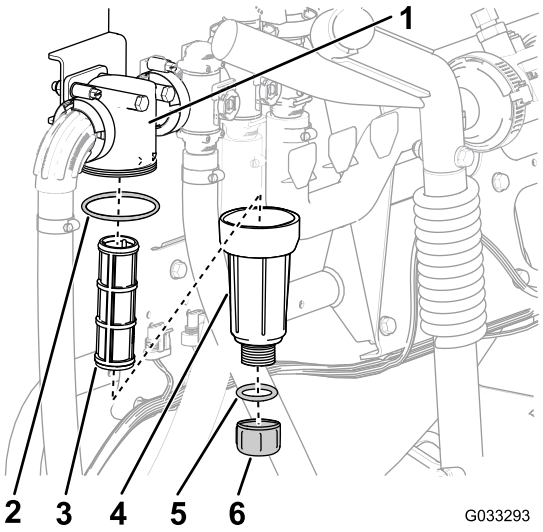
5. Montirajte novi usisni filter u kućište filtera.

   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.
6. Poravnajte crevo i priključak creva sa kućištem filtera na gornjem delu rezervoara i spojite priključak i kućište osiguračem kojeg ste uklonili u koraku 2.

Zamena potisnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

1. Pomerite mašinu na ravnu površinu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Postavite posudu za pražnjenje ispod potisnog ventila (Слика 60).



Слика 60

1. Glava filtera
2. O-prsten (posuda)
3. Element filtera
4. Posuda
5. O-prsten (čep za drenažu)
6. Čep za drenažu

3. Okrenite čep za drenažu u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga sa posude potisnog filtera (Слика 60).

   Напомена: Sačekajte da se posuda potpuno isprazni.

4. Okrenite posudu u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i odvojite je od glave filtera (Слика 60).

5. Uklonite stari element potisnog filtera (Слика 60).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.

6. Proverite da li su O-prsten čepa za drenažu (nalazi se ispod posude) i O-prsten posude (nalazi se unutar glave filtera) oštećeni i pohabani (Слика 60).

   Напомена: Zamenite oštećen i pohaban O-prsten čepa, posude ili oba.

7. Postavite novi element potisnog filtera u glavu filtera (Слика 60).

   Напомена: Pobrinite se da element filtera bude čvrsto spojen sa glavom filtera.

8. Postavite posudu na glavu filtera i pritegnite je rukom (Слика 60).

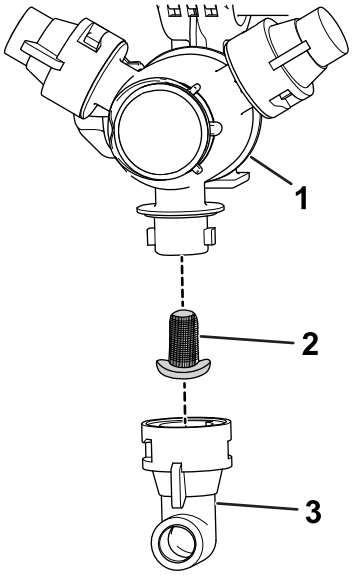
9. Postavite čep za drenažu na posudu i pritegnite ga rukom (Слика 60).

Zamena filtera mlaznice

Напомена: Odredite odgovarajuću veličinu sita filtera mlaznice koja vam je potrebna za obavljanje posla; pogledajte Odabir mlaznice (страна 23).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.

2. Uklonite mlaznicu sa kupole prskalice (Слика 61).



Слика 61

1. Kupola prskalice
2. Filter mlaznice
3. Mlaznica

3. Uklonite stari filter mlaznice (Слика 61).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.

4. Montirajte novi filter mlaznice (Слика 61).

   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.

5. Montirajte mlaznicu na kupolu prskalice (Слика 61).

Provera pumpe

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite dijafragme pumpe i zamenite ih ako je neophodno (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro).

Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite kontrolne ventile pumpe i zamenite ih ako je neophodno (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro).

Напомена: Sledeće komponente mašine se smatraju delovima koji se troše korišćenjem, osim ako se ne otkrije da su defektni, i nisu pokriveni garancijom vezanom za ovu mašinu.

Neka ovlašćeni distributer kompanije Toro proveri da li su sledeće interne komponente pumpe oštećene:

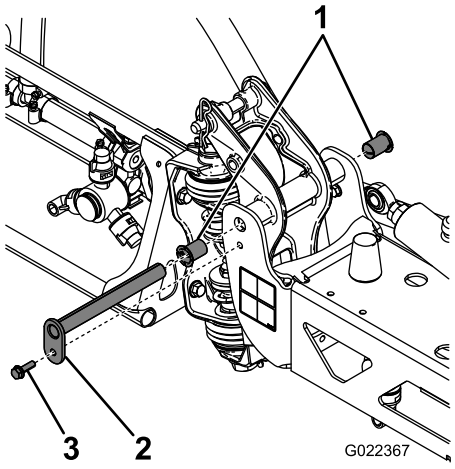
- Dijafragme pumpe
- Sklopovi kontrolnih ventila pumpe

Zamenite bilo koju komponentu, ako je neophodno.

Provera najlonskih okretnih rukavaca

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Izvucite strele spoljašnjih sekcija u položaj za prskanje i poduprite ih nogarama ili pojasevima i opremom za podizanje.
3. Kada je težina strele poduprta, uklonite zavrtnje i navrtke koji pričvršćuju okretne oslonce sklopa strele (Слика 62).



g022367

Слика 62

1. Najlonski rukavci
2. Okretni oslonac
3. Zavrtanj

4. Uklonite zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju okretni oslonac i uklonite osovinicu (Слика 62).
5. Uklonite strelu i sklop nosača osovinice sa sredine rama da biste pristupili najlonskim rukavcima.
6. Uklonite i pregledajte najlonske rukavce s prednje i zadnje strane nosača osovinice (Слика 62).

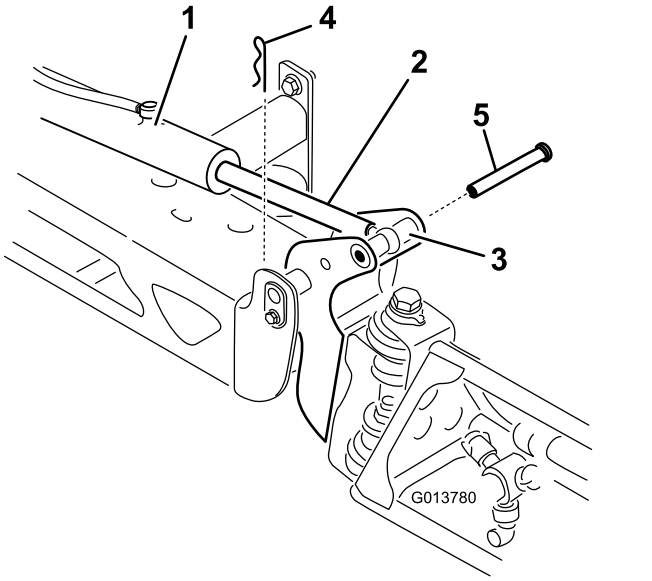
Напомена: Zamenite pohabane ili oštećene rukavce.

7. Nanesite malu količinu ulja na najlonske rukavce i vratite ih na okretni nosač (Слика 62).
8. Montirajte strelu i sklop okretnog nosača na sredinu rama i poravnajte otvore (Слика 62).
9. Montirajte okretni oslonac i pričvrstite ga zavrtnjem i navrtkom koji su uklonjeni u koraku 4.
10. Ponovite korake od 2 do 9 za ostale strele spoljašnjih sekcija.

Podešavanje nivoa strela

Primenite sledeći postupak da biste podesili nivo leve i desne strele sekcija dok su u položaju za prskanje.

1. Izvucite strele u položaj za prskanje.
2. Uklonite opružni osigurači iz okretnog oslonca (Слика 63).

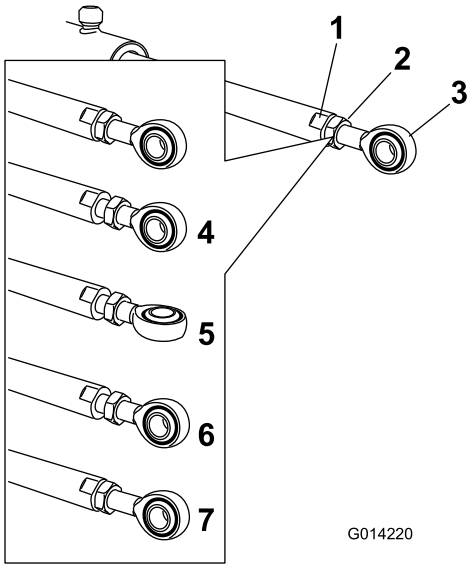


g013780

Слика 63

1. Aktuator
2. Šipka aktuatora
3. Kućište okretnog oslonca strele
4. Opružni osigurač
5. Osovinica

3. Podignite strelu i uklonite osovinicu (Слика 63) i polako spustite strelu na zemlju.
4. Pregledajte osovinicu da li je oštećena i zamenite je ako je neophodno.
5. Koristite ključ na ravnoj strani šipke aktuatora da biste je imobilizirali, zatim otpustite kontranavrtku da biste omogućili da se šipka sa ušicom podesi (Слика 64).



g014220

Слика 64

1. Ravan na šipci aktuatora
2. Kontranavrtka
3. Ušica
4. Otpuštena kontranavrtka
5. Podešena ušica
6. Ušica u položaju za sklapanje
7. Kontranavrtka pritegnuta za blokadu novog položaja

6. Okrenite šipku sa ušicom u šipci aktuatora da biste skratili ili produžili izvučeni aktuator u željeni položaj (Слика 64).

   Напомена: Morate da okrenete šipku sa ušicom za pola ili za ceo krug da biste mogli da sklopite šipku sa strelom.

7. Kada postignete željeni položaj pritegnite kontranavrtku da biste pričvrstili aktuator i šipku sa ušicom.
8. Podignite strelu da biste poravnali obrtnu tačku sa šipkom aktuatora.
9. Dok držite strelu, umetnite osovinicu kroz obrtnu tačku strele i šipku aktuatora (Слика 63).
10. Sa osovinicom na mestu, pustite strelu i pričvrstite osovinicu opružnim osiguračem koji ste ranije uklonili.
11. Ponovite postupak za svaki ležaj šipke aktuatora, ako je neophodno.

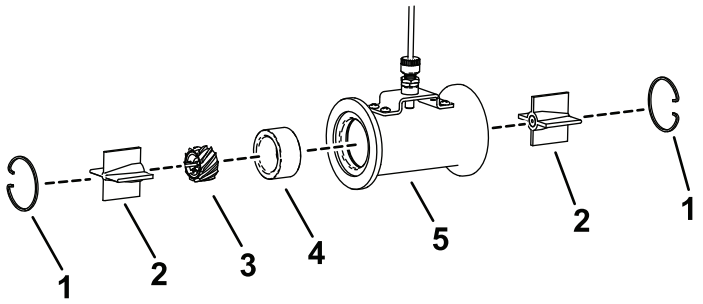
Чишћење

Важно: **Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.**

Čišćenje merača protoka

Интервал сервиса: Сваких 200 сати/Годишње (шта прво наступи) (češće ako ste koristili močive prahove).

1. Temeljno isperite i ocedite ceo sistem prskalice.
2. Uklonite merač protoka sa prskalice i isperite ga čistom vodom.
3. Uklonite sigurnosni prsten na uzvodnoj strani.



g614966

Слика 65

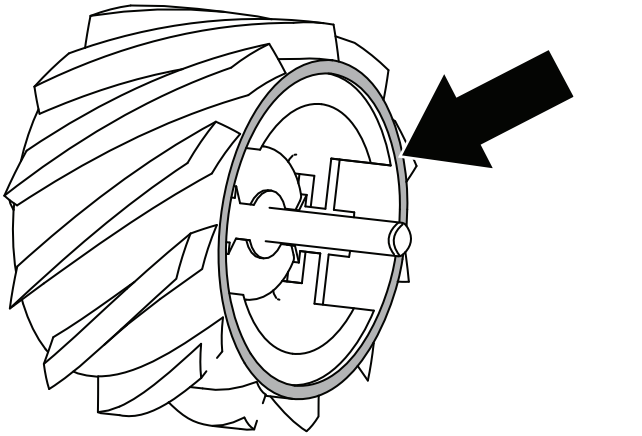
1. Sigurnosni prsten
2. Sklop ležaja
3. Turbina
4. Prsten
5. Kućište

4. Očistite turbinu, sklop ležaja i prsten kako biste uklonili metalne opiljke i kvašljive praškove.

   Важно: **Dodajte oznaku na turbinu kako biste naznačili smer instalacije. Važno je da se postavljanje izvrši na isti način kao i uklanjanje.**

5. Pregledajte da li je na površini turbine došlo do habanja. Okrenite merač protoka za 180 stepeni za instalaciju ako se na površini pokazuju znakovi habanja.

   Напомена: Ako je na obe strane turbine došlo do habanja, zamenite merač protoka.

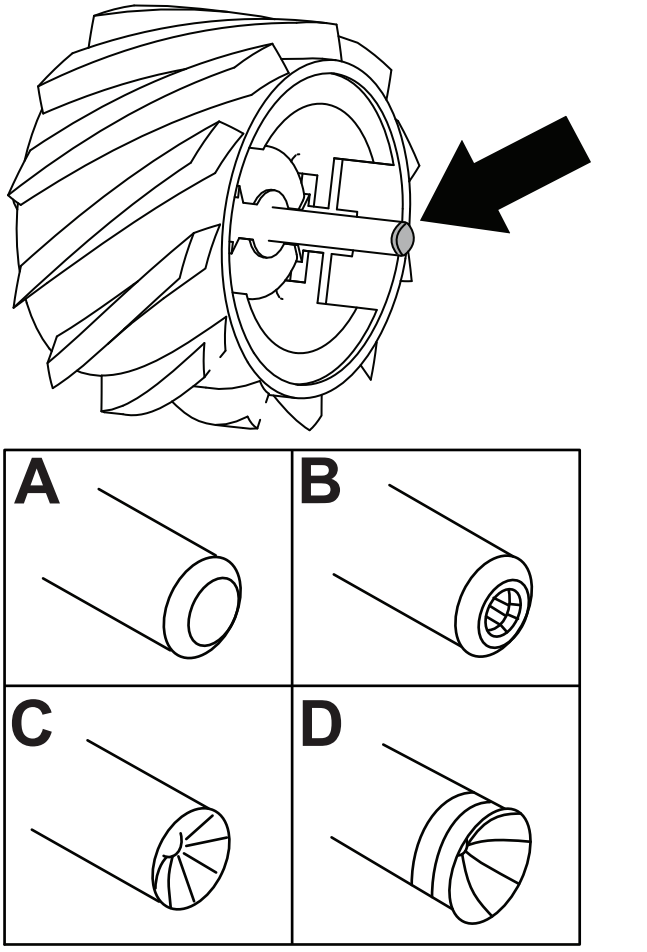


g614968

Слика 66

6. Pregledajte da li je na kraju vratila došlo do formiranja udubljenja zbog habanja.
   - A – na vratilu nema znakova habanja i turbina može da se koristi.
   - B – udubljenje se nalazi unutar konusa; rotirajte turbinu za 180 stepeni.
   - C – udubljenje se nalazi u blizini ivice; rotirajte turbinu za 180 stepeni.
   - D – udubljenje se nalazi na ivici i širi se preko nje; zamenite merač protoka.

   Напомена: Ako je na oba kraja vratila došlo do habanja, zamenite merač protoka.



g614967

Слика 67

7. Sklopite merač protoka.
8. Koristite blagi pritisak (0,50 bara (50 kPa)) vazduha da biste proverili da li se turbina slobodno vrti.
9. Kalibrišite merač protoka; pogledajte *Vodič za korišćenje softvera*.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Isključite pumpu prskalice.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Priprema sistema prskalice

1. Pozicionirajte prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Očistite nečistoće i garež iz cele mašine, uključujući spoljašnjost rebara glave motora i kućište ventilatora.

   Важно: **Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. *Nemojte* koristiti *vodu pod visokim pritiskom* za pranje mašine. Pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem ili oprati neophodne masnoće na tačkama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini upravljačke table, svetala, motora i akumulatora.**
3. Očistite sistem prskanja; pogledajte Čišćenje prskalice (страна 38).
4. Očistite loptasti ventil u sklopu ventila; pogledajte Čišćenje prskalice (страна 38).
5. Regenerišite sistem prskalice na sledeći način:
   A. Ocedite rezervoar sa čistom vodom.
   B. Ocedite sistem za prskanje, što potpunije moguće.
   C. Pripremite rastvor inhibitora rđe, RV antifriza koji nije na bazi alkohola, prema uputstvima proizvođača.
   D. Dodajte rastvor RV antifriza u rezervoar za čistu vodu, rezervoar prskalice i montirani opcioni rezervoar za ispiranje.
   E. Ako je montiran, upumpajte rastvor RV antifriza u rezervoar opcione pumpe za ispiranje u rezervoaru prskalice.
   F. Pokrenite pumpu prskalice na nekoliko minuta da RV antifriz cirkuliše kroz sistem prskalice i bilo koje montirane opreme.

      Prskajte rastvor RV antifriza kroz mlaznice prskalice.
   G. Ispraznite rezervoar za čistu vodu i sistem prskalice što potpunije moguće.
6. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija podignite strele spoljašnjih sekcija. Podignite sekcije dok se potpuno ne premeste na nosač za transport strela, formirajući transportni položaj „X“, a cilindri za podizanje ne budu uvučeni.

   Напомена: Pobrinite se da cilindri za sekcije budu potpuno uvučeni da bi se sprečilo oštećivanje šipke aktuatora.

Obavljanje postupaka servisiranja

1. Proverite kočnice; pogledajte Provera kočnica (страна 57).
2. Servisirajte prečišćivač vazduha; pogledajte Servisiranje prečišćivača vazduha (страна 49).
3. Podmažite prskalicu; pogledajte Подмазивање (страна 47).
4. Zamenite motorno ulje; pogledajte Zamena motornog ulja (страна 50).
5. Proverite pritisak u pneumaticima; pogledajte Provera vazdušnog pritiska u pneumaticima (страна 22).

Priprema motora i akumulatora

1. Za skladištenje duže od 30 dana pripremite sistem za gorivo na sledeći način:
   A. U gorivo u rezervoaru dodajte stabilizator/regenerator na bazi nafte.

      Pratite uputstva za mešanje koja daje proizvođač stabilizatora. Nemojte koristiti stabilizator na bazi alkohola (etanol ili metanol).

      Напомена: Stabilizator/regenerator goriva je najefikasniji kada se meša se svežim gorivom i kada se koristi tokom cele godine.
   B. Pustite da motor radi da bi se distribuiralo regenerisano gorivo kroz sistem goriva (5 minuta).

C. Isključite motor, sačekajte da se ohladi i ispraznite rezervoar za gorivo.

D. Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi.

E. Otvorite čok.

F. Pokrenite i pustite da motor radi dok se više ne pokreće.

G. Pravilno odložite gorivo. Reciklirajte u skladu sa lokalnim propisima.

Važno: **Nemojte da skladištite stabilizator/regenerator goriva duže od 90 dana.**

2. Skinite svećice i proverite u kakvom su stanju; pogledajte Skidanje svećica (страна 51).
3. Sa svećicama izvađenim iz motora, sipajte 2 kašike motornog ulja u otvor za svećicu.
4. Koristite električni starter da biste pokrenuli motor i distribuirali ulje unutar cilindra.
5. Postavite svećice i pritegnite ih preporučenim momentom; pogledajte Postavljanje svećica (страна 52).

   Напомена: Nemojte stavljati kabl na svećice.
6. Skinite akumulator iz šasije, proverite nivo elektrolita i napunite ga do kraja; pogledajte Servisiranje akumulatora (страна 54).

   Напомена: Nemojte povezivati kablove akumulatora na priključke akumulatora tokom perioda skladištenja.

   Važno: **Akumulator mora biti napunjen do kraja kako bi se sprečilo zamrzavanje i oštećenje na temperaturama ispod 0 °C. Akumulator napunjen do kraja održava svoju napunjenost oko 50 dana na temperaturama nižim od 4 °C. Ako će temperature biti iznad 4 °C, proverite nivo vode u akumulatoru i dopunjavajte ga svakih 30 dana.**

Priprema mašine

1. Proverite i dotegnite sve zavrtnje, navrtnje i šrafove. Popravite ili zamenite svaki deo koji je oštećen.
2. Proverite stanje svih creva prskalice, zamenite ona koja su oštećena ili pohabana.
3. Pritegnite sve priključke.
4. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen. Boja je dostupna kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
5. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu.
6. Uklonite ključ za paljenje i ostavite ga na sigurnom mestu van domašaja dece.
7. Pokrijte mašinu da biste je zaštitili i održavali čistom.

Решавање проблема

Rešavanje problema motora i mašine

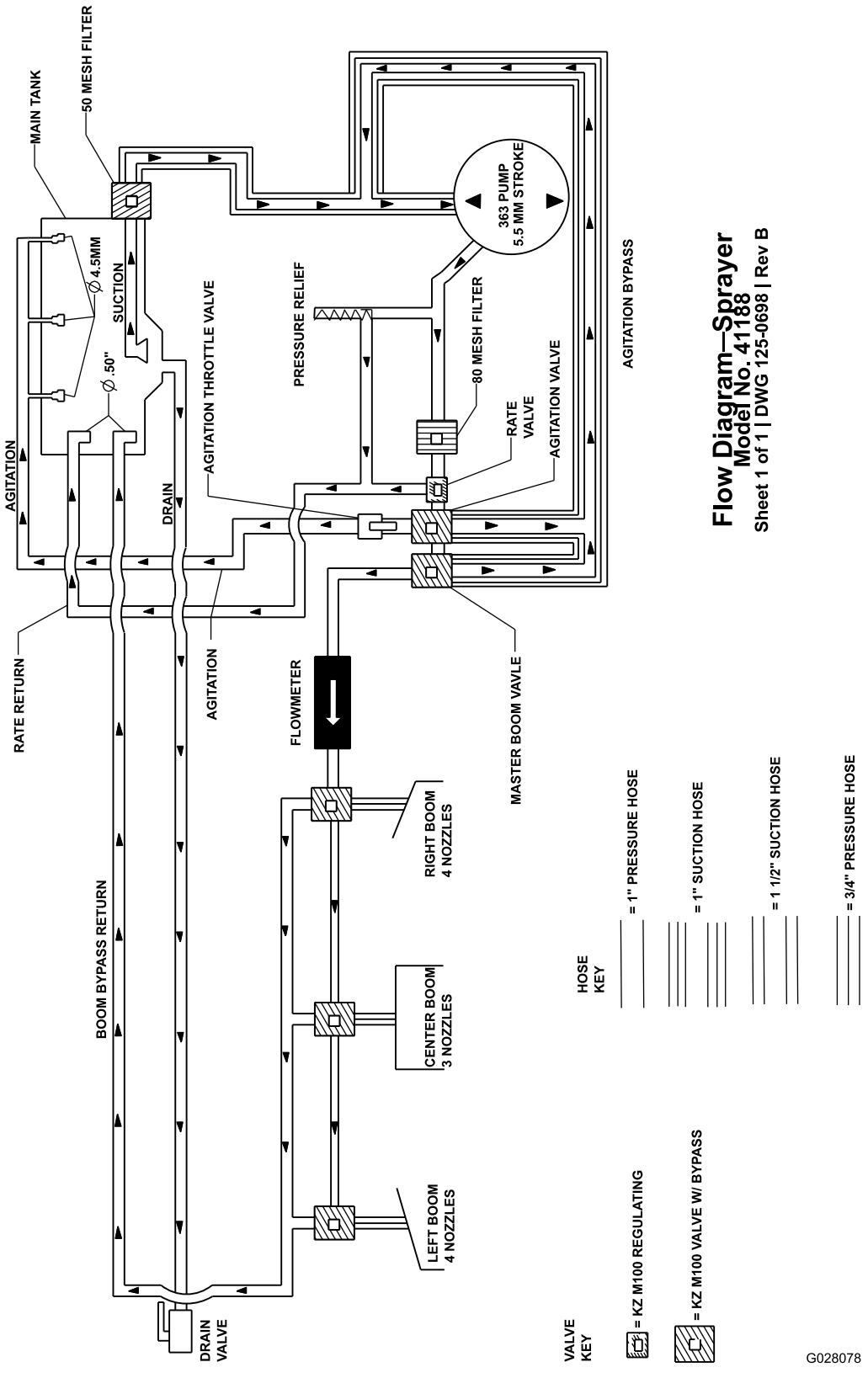
Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Starter se ne pokreće.	1. Menjač je u brzini umesto u položaju NEUTRAL (neutralni). 2. Električni priključci su korodirali ili labavi. 3. Osigurač je pregoreo ili je labav. 4. Akumulator je ispražnjen. 5. Sistem za bezbednosnu blokadu ne funkcioniše ispravno. 6. Starter ili elektromagnetni ventil startera su pokvareni. 7. Interna komponenta motora je prestala sa radom.	1. Pritisnite papučicu kočnice i prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni). 2. Proverite da li električni priključci imaju dobar kontakt. 3. Ispravite ili zamenite osigurač. 4. Napunite ili zamenite akumulator. 5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Motor vergla, ali neće da se pokrene.	1. Rezervoar za gorivo je prazan. 2. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva. 3. Cev za gorivo je zapušena. 4. Kabl svećice se otkačio. 5. Svećica je oštećena ili prljava. 6. Relej za sigurnosno prekidanje nije pod naponom. 7. Paljenje je ispravno.	1. Napunite rezervoar svežim gorivom. 2. Ispraznite i isperite sistem za gorivo; dodajte sveže gorivo. 3. Očistite ili zamenite sistem za gorivo. 4. Povežite svećicu. 5. Zamenite svećicu. 6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Motor se pokrene, ali neće da nastavi da radi.	1. Otvor rezervoara za gorivo je blokiran. 2. Prljavština ili voda su dospeli u sistem za gorivo. 3. Filter za gorivo je začepljen. 4. Osigurač je pregoreo ili je labav. 5. Pumpa za gorivo ne radi. 6. Karburator ne radi. 7. Labavi kablovi i slabi kontakti. 8. Zaptivka glave cilindra je oštećena.	1. Zamenite poklopac otvora rezervoara za gorivo. 2. Ispraznite i isperite sistem za gorivo; dodajte sveže gorivo. 3. Zamenite filter za gorivo. 4. Ispravite ili zamenite osigurač. 5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 7. Proverite i pritegnite sve priključke kablova. 8. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Motor se pokrene, ali lupa ili preskače.	1. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva. 2. Kabl svećice je labav. 3. Svećica je neispravna. 4. Labavi kablovi i slabi kontakti. 5. Motor se pregreva.	1. Ispraznite i isperite sistem za gorivo; dodajte sveže gorivo. 2. Povežite kabl svećice. 3. Zamenite svećicu. 4. Proverite i pritegnite sve priključke kablova. 5. Pogledajte uzroke u odeljku *Pregrevanje motora*.

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Motor ne radi u praznom hodu.	1. Otvor rezervoara za gorivo je blokiran.	1. Zamenite poklopac otvora rezervoara za gorivo.
	2. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva.	2. Ispraznite i isperite sistem za gorivo; dodajte sveže gorivo.
	3. Svećica je oštećena ili neispravna.	3. Zamenite svećicu.
	4. Prolazi u praznom hodu karburatora su začepljeni.	4. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	5. Zavrtanj za podešavanje brzine praznog hoda nije dobro podešen.	5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	6. Pumpa za gorivo ne radi.	6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	7. Slaba je kompresija.	7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	8. Element prečišćivača vazduha je zaprljan.	8. Očistite ili zamenite element prečišćivača vazduha.
Motor se pregreva.	1. Neodgovarajući nivo ulja u kućištu motora.	1. Dopunite ili ispraznite do oznake FULL (puno).
	2. Prekomerno opterećenje.	2. Smanjite opterećenje; koristite nižu brzinu kretanja.
	3. Mrežice usisa vazduha su prljave.	3. Čistite nakon svake upotrebe.
	4. Rashladna rebra i vazdušni prolazi ispod kućišta ventilatora motora i/ili mreža na usisu vazduha su začepljeni.	4. Čistite nakon svake upotrebe.
	5. Mešavina goriva je tanka.	5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Motor gubi snagu.	1. Neodgovarajući nivo ulja u kućištu motora.	1. Dopunite ili ispraznite do oznake FULL (puno).
	2. Element prečišćivača vazduha je zaprljan.	2. Očistite ili zamenite.
	3. Prljavština, voda ili ustajalo gorivo je u sistemu goriva.	3. Ispraznite i isperite sistem za gorivo; dodajte sveže gorivo.
	4. Motor se pregreva.	4. Pogledajte uzroke u odeljku *Pregrevanje motora*.
	5. Svećica je oštećena ili prljava.	5. Zamenite svećicu.
	6. Ventilacioni otvor na otvoru rezervoara za gorivo je zapušen.	6. Zamenite poklopac otvora rezervoara za gorivo.
	7. Slaba je kompresija.	7. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Postoje neuobičajene vibracije ili buka.	1. Montažni zavrtnji za motor su olabavljeni.	1. Zategnite montažne zavrtnje za motor.
	2. Postoji neki problem sa motorom.	2. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Mašina ne radi ili je jako spora u oba smera zato što motor zastajkuje ili se zaustavlja.	1. Parkirna kočnica je aktivirana.	1. Otpustite parkirnu kočnicu.
Mašina ne radi ni u jednom smeru.	1. Menjač je u položaju NEUTRAL (neutralni).	1. Pritisnite kočnicu i ubacite menjač u brzinu.
	2. Parkirna kočnica je aktivirana i ne otpušta se.	2. Otpustite parkirnu kočnicu da biste proverili vezu.
	3. Prenos je neispravan.	3. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	4. Upravljačka veza mora da se podesi ili zameni.	4. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
	5. Pogonsko vratilo ili glavčina točka su oštećeni.	5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Rešavanje problema sistema prskalice

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Sekcija ne prska.	1. Električna veza sa ventilom sekcije je zaprljana ili prekinuta. 2. Pregoreo je osigurač. 3. Priklješteno je crevo. 4. Zaobilaženje sekcije je nepravilno podešeno. 5. Ventil sekcije je oštećen. 6. Električni sistem je oštećen.	1. Rukom isključite ventil. Odvojite električni priključak na ventilu, očistite sve kontakte i povežite ih. 2. Proverite osigurače i zamenite ih ako je neophodno. 3. Popravite ili zamenite crevo. 4. Podesite zaobilaženje sekcije. 5. Obratite se ovlašćenom serviseru. 6. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Sekcija se ne isključuje.	1. Ventil sekcije je oštećen.	1. Rastavite ventil sekcije; pogledajte odeljak Čišćenje ventila prskalice. Pregledajte sve delove i zamenite oštećene.
Ventil sekcije curi..	1. Zaptivka ili ležište ventila su pohabani ili oštećeni.	1. Rasklopite ventil i zamenite zaptivke pomoću kompleta za popravku ventila; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Mlaznice prskalice kaplju kada se sekcija isključi.	1. Nakupila se prljavština između tela mlaznice i dijafragme kontrolnog ventila.	1. Očistite telo mlaznice i dijafragmu; pogledajte odeljak Čišćenje tela mlaznice i dijafragme kontrolnog ventila.
Pad pritiska se javlja kada se uključi sekcija.	1. Zaobilaženje sekcije nije dobro podešeno. 2. Postoji prepreka u telu ventila sekcije. 3. Mlaznica filtera je oštećena ili zapušena.	1. Podesite zaobilaženje sekcije. 2. Uklonite ulazne i izlazne priključke ventila i uklonite prepreku. 3. Uklonite i pregledajte mlaznice.
Kada isključite sekciju, dolazi do promene pritiska kada pomerite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).	1. Ventil za zaobilaženje mućkanja nije dobro kalibrisan.	1. Kalibrišite ventil za zaobilaženje mućkanja.
Kada prskate preko nekoliko sekcija, pritisak se menja kada isključite jednu od sekcija.	1. Ventil za zaobilaženje sekcija nije kalibrisan za izabrane mlaznice prskalice.	1. Kalibrišite ventil za zaobilaženje sekcija.
Na kraju prskanja, ima više tečnosti u rezervoaru nego što je očekivano.	1. Potrebe tečnosti nisu dobro izračunate. 2. Sistem prskalice nije kalibrisan.	1. Pogledajte tabelu sa mlaznica za odgovarajuću stopu primene za mlaznicu. 2. Obavite kalibraciju protoka i kalibraciju brzine.
Rezervoar prskalice neočekivano ostaje bez tečnosti tokom prskanja.	1. Potrebe tečnosti nisu dobro izračunate. 2. Sistem prskalice nije kalibrisan.	1. Pogledajte tabelu sa mlaznica za odgovarajuću stopu primene za mlaznicu. 2. Obavite kalibraciju protoka i kalibraciju brzine.

Шематски прикази



Šema sistema prskalice (Rev. DWG 125-0698 Rev B)

Напомене:

Kalifornijski Zakon 65 (California Proposition 65) – Informacije o upozorenju

Šta predstavlja ovo upozorenje?

Možda ćete videti proizvod koji se prodaje i sadrži nalepnicu sa upozorenjem poput sledećeg:

UPOZORENJE: Rak i oštećenja povezana sa reprodukcijom – www.p65Warnings.ca.gov.

Šta je Predlog 65?

Predlog 65 se primenjuje na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji, odnosno, izrađuju proizvode koji se mogu prodavati ili unositi u Kaliforniju. U njemu se nalaže da guverner Kalifornije održava i objavljuje listu hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili druga oštećenja u vezi sa reprodukcijom. Lista, koja se ažurira na godišnjem nivou, obuhvata više stotina hemikalija koje se nalaze u mnogim svakodnevnim predmetima. Cilj Predloga 65 je da obavesti javnost o izloženosti tim hemikalijama.

Predlogom 65 ne zabranjuje se prodaja proizvoda koji sadrže ove hemikalije, nego se zahtevaju upozorenja na svakom proizvodu, pakovanju proizvoda ili dokumentaciji uz proizvod. Pored toga, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo kakve standarde ili zahteve po pitanju bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je razjasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto kao regulatorna odluka da je proizvod 'bezbedan' ili 'nebezbedan'". Mnoge ove hemikalije se godinama koriste u svakodnevnim proizvodima bez dokumentovane škodljivosti. Više informacija potražite na adresi https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da ona premašuje „nivo bez značajnog rizika"; ili (2) odabrala da obezbedi upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva navedene hemikalije, bez pokušaja da proceni izloženost.

Da li ovaj zakon važi svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 zahtevaju se samo zakonom Kalifornije. Ova upozorenja se mogu videti širom Kalifornije u mnoštvu različitih okruženja, uključujući, između ostalog, restorane, prodavnice, hotele, škole i bolnice, kao i na velikom broju proizvoda. Pored toga, neki prodavci na mreži i putem pošte obezbeđuju upozorenja prema Predlogu 65 na svojim veb lokacijama ili u katalozima.

Kakva su kalifornijska upozorenja u poređenju sa saveznim ograničenjima?

Standardi Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje različite supstance za koje je neophodno upozorenje prema Predlogu 65 na nivoima koji su daleko niži od ograničenja na saveznom nivou. Na primer, standard za upozorenja prema Predlogu 65 na olovo iznosi 0,5 µg/dan, što je značajno ispod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi ne sadrže upozorenje?

- Za proizvode koji se prodaju u Kaliforniji zahteva se označavanje prema Predlogu 65, dok za slične proizvode koji se prodaju na drugim mestima to nije potrebno.
- Kompanija koja je uključena u tužbu u vezi sa Predlogom 65 možda će za postizanje nagodbe morati da koristi upozorenja prema Predlogu 65 za svoje proizvode, ali druge kompanije koje prave slične proizvode možda neće imati tu obavezu.
- Sprovođenje Predloga 65 je nedosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne navedu upozorenja, jer su zaključile da se to od njih ne traži prema Predlogu 65; izostavljanje upozorenja za proizvod ne znači da u proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto kompanija Toro uključuje ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da potrošačima pruži što više informacija, kako bi oni mogli da donose informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Kompanija Toro u određenim slučajevima navodi upozorenja na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više navedenih hemikalija bez procenjivanja nivoa izloženosti, jer se zahtevi u pogledu ograničenja izloženosti ne obezbeđuju za sve navedene hemikalije. Iako izloženost Toro proizvodima može biti zanemarljiva ili u granicama opsega „bez značajnog rizika", kompanija Toro je zbog opreza, koji nikada nije suvišan, odlučila da navede upozorenja prema Predlogu 65. Pored toga, ako kompanija Toro ne navede ova upozorenja, država Kalifornija ili privatna lica koja zahtevaju sprovođenje Predloga 65 mogli bi da je tuže, zbog čega bi kompanija Toro mogla da podlegne znatnim kaznama.

Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

Kompanija Toro garantuje da komercijalni proizvod („proizvod”) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravićemo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.
* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 ili 800–952–2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodataka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkiće i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje” uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištima zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skrati ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda.
Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

Kompanija Toro ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.

Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.

374-0253 Rev I



Count on it.